

# MM. Morin, Langevin et Gosselin sont élus au scrutin

## Que la vérité choque !

De jour en jour, le vieux Dief engraisse, prend du poids, fait de l'embonpoint. Son menu quotidien: une tranche de Canada français assaisonnée par une piquante sauce au scandale! Ça bourre son homme, l'vous l'dis, ça le bourre au point qu'il doit s'ad- soudre un p'tit gars du comté pour tenir sa fourchette... Car, il faut bien admettre que c'est là le rôle de M. Ricard, le bras droit, dit-on, du lion miteux.

Si on vous apprenait, M. Ricard, que votre chef est "gaucher", seriez-vous encore fier d'être son bras droit ou ne suivriez vous pas plutôt les traces de M. Léon Balcer, lui aussi, un bras droit?...

Pourquoi rester là? Pourquoi refuser de voir clair? Pourquoi ne pas tout simplement retirer votre carte du jeu, avant qu'il ne soit trop tard?

Travailler contre sa province n'a jamais servi un politicien. Alors, qu'attendez-vous?

Rester avec Dief, c'est être soi-même un scandale, une honte, une tache sur la bonne volonté du Québec... Le quitter n'exige qu'un minimum de caractère et beaucoup de sens national.

En attendant, le vieux mange toujours du Québec, attendons l'indigestion du 8 novembre...

# LE CLAIRON

SAINT-HYACINTHE

VOL. LIV - No 42 JEUDI, 21 OCTOBRE 1965

15¢ la copie

## Quelque 1,500 personnes inaugurent la campagne électorale, dimanche

Le parti libéral a tenu, dimanche après-midi, à l'arsenal militaire de la rue Laframboise, un grand ralliement en faveur du candidat aux élections générales du 8 novembre, Me Michel Dumaine. Le principal orateur invité à cette assemblée était M. Jean Marchand, ancien président de la CSN et candidat libéral de la circonscription de Québec-Ouest.

En plus de M. Marchand, on remarquait sur l'estrade d'honneur, l'hon. René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics dans le cabinet Lesage, Me Hermas Cardin, ex-candidat, Me Jacques Lafontaine qui présidait l'assemblée ainsi qu'une foule d'invités.

Me Cardin S'adressant aux 1600 partisans réunis dans la salle d'exercice de l'arsenal, Me Cardin réaffirma, en termes non-équiva-

ques son support à la cause de Me Dumaine. Il déclara par la suite que le représentant actuel de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes, M. Théogène Ricard n'était pas à la hauteur de la tâche que lui avaient confiée les électeurs parce qu'il "endossait le refus de M. Diefenbaker d'aider les Canadiens-français dans leur cause". Il termina sa brève allocution en prophétisant une victoire libérale pour le 8 novembre.

M. Saint-Pierre

L'honorable René Saint-Pierre souleva l'assistance en faisant état des réalisations libérales, depuis quelques années. "Nous n'avons jamais été négligé par les libéraux, déclara-t-il entre autre, et d'ailleurs, le Canada-français a produit des hommes politiques éminents tels les Mercier, Bourassa et Bouchard..."

En terminant, l'hon. René Saint-Pierre se dit convaincu que le temps était maintenant venu pour les Canadiens-français de se mêler sérieusement de leurs affaires; l'époque du conservatisme étant révolue.

Me Michel Dumaine

Le candidat libéral de Saint-Hyacinthe-Bagot monta ensuite sur la tribune et débuta son discours en expliquant les raisons qui ont motivé son entrée dans le monde politique fédéral puis entreprit d'attaquer le parti conservateur et son représentant, M. Diefenbaker: "... les Canadiens, de quelqu'origine qu'ils soient, les électeurs de Saint-Hyacinthe-Bagot, ne veulent pas retourner aux pitoyables années du dernier régime tory". Il critiqua vertement l'attitude de l'ex-gouvernement Diefenbaker au chapitre des finances nationales; le candidat libéral rappela que les opérations fi-

nancières des années 1957 à 1963 s'étaient soldées par un déficit accumulé au montant astronomique de trois milliards de dollars.

Me Dumaine traita aussi de l'attitude de certains conservateurs durant les débats de la dernière session: "Le jeudi, 4 décembre 1964, l'honorable député conservateur du Comté de Kent en Ontario, M. Danforth, établis-

(Suite en page 7)

## Visite d'un visagiste français à Saint-Hyacinthe

Le célèbre visagiste français Fernand Aubry, de Paris, sera l'hôte de la ville de Saint-Hyacinthe lors d'une visite qu'il effectuera le jeudi 18 novembre.

Fernand Aubry, créateur des techniques du visagisme et des produits de beauté mondialement connus qui portent son nom, profitera en effet de son premier voyage au Canada pour se rendre dans la ville maskoutaine. Il sera reçu officiellement par les autorités municipales. M. Aubry se rendra ensuite au studio d'esthétique Edith Serei de Saint-Hyacinthe, où il sera reçu par Mlle Michèle St-Roch, directrice de l'établissement de beauté.

A son arrivée à Saint-Hyacinthe, à 10 heures du matin, M. Aubry sera reçu à l'Hôtel de ville où l'attendent les autorités municipales. Après la signature du livre d'or, le distingué visiteur se rendra au studio d'esthétique Edith Serei, 370, rue St-François, où il sera l'invité d'honneur à une réception qui groupera de nombreuses personnalités maskoutaines.

Au nombre des personnes de marque qui accompagneront M. Aubry dans sa visite, on attend la présence de Georges et Edith Serei, de l'Institut Edith Serei, Fernand Aubry, de Montréal, et de Monique Pedley, commentatrice et courrieriste bien connu d'esthétique.

Deux nouveaux-venus sur la scène municipale siégeront au conseil de ville, à la suite du scrutin de mardi. M. Jean-Louis Morin, du quartier no 1, a obtenu une victoire éclatante aux dépens du conseiller sortant de charge, M. Antonio Moreau, en accumulant une majorité de 371 voix. D'autre part, M. Laurent Langevin a défait son adversaire dans la lutte électorale en recueillant 244 votes de majorité.

M. Marcel Gosselin, conseiller du quartier no 2 a conservé son poste en obtenant gain de cause

contre M. Maurice Dupré par 133 voix.

Les bureaux de scrutin ont enregistré une moyenne de 54 pour cent du vote populaire ce qui constitue une légère augmentation sur le pourcentage des élections de 1962. Les électeurs du quartier no 1 ont voté dans une proportion de 53 pour cent tandis que ceux du quartier no 2 ont atteint 56 pour cent.

L'assermentation des membres du conseil aura lieu dans une dizaine de jours, aussitôt que les délais de contestation seront expirés.

## Détails du scrutin

Quartier no 1

Polls	Voteurs	Moreau	Morin
1	317	51	95
2	289	56	81
3AG	189	18	72
3HZ	151	16	71
4	265	24	139
5AG	167	16	57
5HZ	157	18	45
.....	.....	.....	.....
	1,526	199	570

Majorité Morin 371

Quartier no 2

		Dupré	Gosselin
6AG	225	49	87
6HZ	227	59	89
7AJ	172	41	62
7KZ	174	39	51
8AG	174	34	50
8HZ	172	34	49
9	235	63	62
.....	.....	.....	.....
	1,379	317	450

Majorité Gosselin 133

		Deslauriers	Langevin
6AG	225	39	99
6HZ	227	44	102
7AJ	172	35	59
7KZ	174	30	55
8AG	174	36	57
8HZ	172	40	57
9	235	45	84
.....	.....	.....	.....
	1,379	269	513

Majorité Langevin 244

## LES RUMEURS DE MA VILLE

L'Ecole Casavant aura son propre système de protection et de surveillance. En effet, des agents spéciaux formés par un entraînement intensif qui seraient connus par les lettres CBC, exerceront des fonctions bien déterminées. Peut-être qu'on y découvrira un James Bond miniature...

Candidats et organisateurs à l'élection municipale se sont rencontrés à l'Hôtel de ville, mardi soir. Les heureux gagnants et les bons perdants ont fraternisé quelques minutes après une lutte très rangée. Toutes les rancunes sont ainsi effacées...

Plusieurs s'interrogent sur l'activité de jeunes policiers qui auraient participé comme travailleurs d'élections au scrutin de mardi dernier. Si la chose s'avère véridique, ils se trouveront certes dans l'eau bouillante...

La paroisse du Sacré-Coeur s'enrichira bientôt d'une vaste école pour

les élèves du cours primaire. Les démarches entreprises depuis quelques mois seraient sur le point d'être confirmées...

La popularité du candidat libéral dans le comté grandit de jour en jour. C'est ainsi que le 8 novembre, un nouveau député représentera les électeurs de Saint-Hyacinthe cependant que l'auteur du 199e discours sur le drapeau deviendra un pensionné de l'état...

En dernière heure, des spéculations vont bon train à propos de la candidature éventuelle d'un créditiste dans le comté. Si la chose se réalise, la caisse centrale s'enrichira d'un autre dépôt...

A la suite du dernier Conventum du Séminaire, quelques classes d'anciens auraient décidé de tenir leurs réunions annuelles à huis clos, à l'avenir. La raison invoquée: une question de finance, paraît-il...

Le mot de la fin - L'ennui est entré dans le monde par la paresse. La Bruyère



L'organisation libérale de Saint-Hyacinthe-Bagot a tenu, dimanche, à l'arsenal de la rue Laframboise, un grand ralliement en faveur de Me Michel Dumaine, le candidat libéral du comté. Le principal orateur invité à cette assemblée monstre était M. Jean Marchand, candidat libéral de Québec-Ouest et ex-président de la CSN. On aperçoit ici Me Dumaine en compagnie de Jean Marchand.

NOTRE REPORTER  
pi erre beauregard

## Le film des EVÈNEMENTS

Me Jean Goyette, de Granby, a été élu président du Barreau rural de la province de Québec, à l'issue d'un congrès tenu à Drummondville récemment. Me Goyette est un ancien du Séminaire de Saint-Hyacinthe où il a fait son cours classique de 1924 à 1932. Il est le fils du Dr Dieudonné Goyette, de Granby.

L'assemblée diocésaine annuelle de l'Association Lacordaire et Jeanne d'Arc se tiendra à l'École Casavant, dimanche le 24 octobre. Cette journée d'étude et de réflexion comportera une causerie prononcée par M. Emile Provencher, secrétaire national de l'organisation, qui traitera du "contact". A la fin de la rencontre, il y aura élection du nouvel exécutif de l'Association.

M. et Mme Paul Girard, marchands bien connus d'Acton Vale, l'ont échappé belle la semaine dernière, lorsque l'automobile dans laquelle ils avaient pris place a plongé dans les eaux tumultueuses de la rivière Mattawin, près de Saint-Michel des Saints. L'accident s'est produit en pleine nuit, au moment où M. Girard s'apprêtait à franchir un pont qui devait enjambrer la Mattawin en cet endroit mais qui avait disparu... L'auto plongea dans l'eau glacée mais, les époux Girard purent s'en tirer grâce à leur présence d'esprit...

Au sujet du port obligatoire du casque protecteur, décrété par arrêté en conseil récemment, il faut noter que ce casque doit être de matériel approuvé, et doit être fourni et payé par l'entrepreneur. L'arrêté en conseil décrète que toute personne travaillant sur un chantier de construction ou de démolition d'édifices publics, d'établissements industriels et de génie, ainsi qu'à l'excavation de tranchées de quatre pieds ou plus de profondeur, doit porter un casque protecteur.

Les Drs W. J. Langill, m.v., René Dubuc, m.v. et Raymond Racicot, m.v., tous trois membres de l'Académie de Médecine vétérinaire de Montréal, ont assisté, ces jours derniers, à un symposium sur la cardiologie, à Toronto, organisé par "The Toronto Academy of Veterinary Medicine" en collaboration avec le Comité de Cardiologie de l'American Animal Hospital Association.

Beaucoup de citoyens ont entendu avec plaisir l'allocution prononcée par M. Jean Marchand, à l'occasion du grand ralliement libéral tenu au manège militaire, dimanche dernier. Parmi les commentaires favorables qui allaient bon train, un, entre autre, a retenu l'attention: "Je n'avais jamais pensé que c'était cela le Canada, je comprends maintenant..." De telles remarques montrent clairement la position des gens de Saint-Hyacinthe-Bagot, devant le parti libéral et son représentant, Me Michel Dumaine: c'en est une de découverte de la vérité, de compréhension du problème national et surtout de ce qui l'a causé: l'intransigeance de M. Dief et de sa marionnette...

M. Camille Vertefeuille, m.h.b., de Sorel, a été élu président de la Corporation des Horlogers-Bijoutiers du Québec, lors du congrès de cet organisme provincial, tenu en fin de semaine dernière à Drummondville. Reconnu pour son sens social et son dévouement au sein des diverses associations de la Corporation, M. Vertefeuille est natif de Montréal, a fait ses études secondaires et professionnelles à Saint-Hyacinthe. Il occupait depuis 1960 le poste de trésorier provincial de la Corporation. Il est aussi président de la région de Drummond.

Une série de cours d'art plastique destinés aux jeunes de la région débutera à l'école Fadette, le 22 octobre. Les enfants âgés de 5 à 16 ans pourront s'y inscrire le soir même, dans le hall d'entrée de l'école, de 7 à 9 heures. Les personnes responsables de cette initiative sont affiliées à l'École des Beaux-Arts de Montréal.

L'honorable Jean Lesage, et le président de la Fédération Libérale du Québec, le Dr Irénée Lapierre, annoncent la nomination de M. Guy Gagnon, ancien directeur du Clairon, coordonnateur général de la recherche, de la documentation, de l'information et de la publicité au Parti libéral du Québec. M. Gagnon agira également comme directeur par interim des relations extérieures de la Fédération libérale du Québec.



On aperçoit ici le nouvel exécutif de l'A.P.C.V. de Saint-Hyacinthe qui s'est réuni lors du "Souper du Président", tenu au Foyer Coquetel Dupont, samedi dernier. Dans l'ordre habituel, nous reconnaissons MM. Gilles Robin, trésorier; Roger Larivière, président ex-officio; Roland Moreau, président; Guy Descoteaux, vice-président; et Georges Pion, secrétaire. Debout dans le même ordre, les directeurs Ludovic Bienvenu, Wilfrid Rodrigue, Lucien Lefebvre, Fernand Ménard, Conrad Coiteux, Maurice Veilleux, Guy Lebrun, Jean Desjardins et Guy Morin.

## L'A.P.C.V. a fêté son président samedi dernier

Le "Souper du Président" de l'Association professionnelle catholique des Voyageurs de Commerce de Saint-Hyacinthe a eu lieu samedi dernier au Foyer Coquetel Dupont. Cette fête coïncidait cette année avec la remise des diplômes aux nouveaux V. A. ainsi que du certificat de l'Université de Sherbrooke. Les nouveaux diplômés étaient au nombre de 11.

L'exécutif complet de la Corporation générale de l'A.P.C.V. était présent à cette manifestation d'envergure. Cet état-major des voyageurs se compose de MM. Denis Lafortune, président; Alexandre Vézina, vice-président; Delphis Duhamel, trésorier; Marcel Cinq-Marc, secrétaire; Benoît Letendre, secrétaire de l'enseignement à l'Université de Sherbrooke; les présidents et les représentants des sections venant de Granby, Victoriaville, Crémazie, Longueuil et Sherbrooke.

Plus de 125 personnes ont assisté à cet événement qui marque la reprise des activités de l'A.P.C.V. locale.

## La Fédération des Loisirs organisera des stages de formation pour animateurs

Comme service à ses nombreux services paroissiaux de Loisirs, la Fédération des Loisirs du diocèse de Saint-Hyacinthe organise un stage de formation pour animateurs de danses récréatives, organisateurs et maîtres de cérémonie de soirées populaires.

Ce stage aura lieu les 23 et 24 octobre, au Centre Notre-Dame de Saint-Hyacinthe. Il se fera en collaboration avec la Fédération des Loisirs, Danse du Québec et sous la direction de M. Grégoire Marcil. Il s'agit d'un cours unique en son genre, pour gens de 18 à 50 ans, offert par les meilleurs spécialistes dans ce domaine.

### Grande soirée

Pour les participants au stage, ainsi que pour le public, le programme comportera une grande soirée populaire, le samedi 23 octobre, à 8 h. 30, au Centre Notre-Dame. Jeunes et adultes y danseront et s'amuseront ferme avec "Manic 6" et ses "Joyeux Copains", ainsi que "Les Étoiles Rouges".

La première session des cours débutera à 9 h. du matin, le samedi 23 octobre, et se continuera à 2 h. de l'après-midi. A 6 h., il y aura réception d'honneur et souper libre. Suivra, à 8 h. 30, la soirée récréative annoncée plus haut.

Le dimanche, 24 octobre, les cours recommenceront à 9 h. 30 du matin et prendront fin à 5 heures 30.

En plus de l'enseignement théorique et pratique, on fournira aux participants matériel et résumé de cours. Chaque service paroissial de Loisirs est invité à y déléguer au moins un couple. Les responsables des Loisirs paroissiaux peuvent être assurés que leurs représentants puiseront à ce stage de précieux avantages dont profiteront leurs initiatives de soirées populaires. Pour renseignements et inscription, s'adresser à la Fédération des Loisirs, 630, rue Concorde, à Saint-Hyacinthe (773-9802).

## FAITS DIVERS

### Accident

La petite Céline Rochette, 8 ans, domiciliée au 1411, Saint-Michel, à Acton Vale, a perdu la vie, samedi dernier, sur la route 32, près d'Acton Vale. L'accident s'est produit lorsqu'une automobile conduite par M. Benoît Giguère, 29 ans, de South Durham, l'a heurtée au moment où elle traversait la chaussée. La Sûreté provinciale du détachement de Saint-Hyacinthe a fait les constatations après cet accident.

### Défilé de mode

Un défilé de mode mixte sera tenu le mercredi 27 octobre, au Domaine du Relais, à Saint-Liboire. Cette soirée, qui débutera à 8 h. 30, est organisée par les Chevaliers de Colomb de Saint-Liboire. Plusieurs commanditaires dont la Boutique Mademoiselle, au Coin des Bambins, Chaussures Vandôme, la Bijouterie Tanguay, La flamme Four-

rures, Yvette Létourneau enr. et Léo Trudel y participeront.

### Fiançailles

Le R. P. Trempe, o. p., bénissait, le 6 octobre, les fiançailles de Mlle Michèle Ferland, fille de M. et Mme Amédée Ferland, de Saint-Joseph, à M. Bernard Daigneault, de Saint-Hyacinthe. Un souper et une réunion suivirent la cérémonie, à la résidence des parents de la fiancée.

### Soirée

Une soirée d'étude sur l'alcoolisme aura lieu à la salle d'Accueil Domrémy, le samedi 23 octobre, à 8 heures 30. Les animateurs de cette rencontre seront MM. Gérard Desmarais et Paul-Auguste Birtz. M. Camille Martin présidera la veillée.

Ne vous servez pas de votre voiture si vous savez qu'elle n'est pas en bon état.

HÔTEL  
**Ottawa**  
SAINT-HYACINTHE

**SAMEDI LE 23 OCTOBRE 1965**  
SPECTACLE SENSATIONNEL

**METTANT  
EN VEDETTE:**  
**Claude  
Blanchard et  
Léo Rivest**

Comédiens  
sans pareil,  
étoiles de la radio,  
de la télévision,  
de la scène  
et du cabaret.

**ROXANE**  
Jolie et Populaire Chanteuse  
et Dynamique Animatrice

**AINA**  
Charmante danseuse de caractère

**MANUELLA**  
Scintillante danseuse exotique

**GUY MENARD**  
et son ensemble

**VENDREDI SOIR LE 15 OCTOBRE 1965**  
DEUX SPECTACLES - ADMISSION GRATUITE  
11.15 P.M. et 1.15 A.M.  
SPOT DANCES  
Nombreux prix aux gagnants

**VENDREDI SOIR LE 22 OCTOBRE 1965**  
**SAMEDI LE 30 OCTOBRE 1965**  
**GRANDE SOIREE DE L'HALLOWEEN**  
**Dominique Michel & Denise Filiatrault**  
**Daniel Giraud & Dominic**  
La Revue dans le Vent, étoiles de la Radio, de la Télévision, de la Scène et du Cabaret.

## LA PERSONNALITE DE LA SEMAINE

## M. Jacques Dufresne

Directeur du poste CHRS  
et imprésario



Cette semaine, nous tournons nos regards vers M. Jacques Dufresne, directeur du poste de radio CHRS et figure sympathique de Saint-Hyacinthe.

Notre "Personnalité de la Semaine" est née en 1926. En 1948, Jacques dirigeait une troupe de théâtre, à Sherbrooke, troupe qui connut cette année-là un succès éclatant, remportant le premier prix du Festival d'art dramatique de London, Ontario. Ce groupe théâtral, baptisé l'Atelier, avait remporté le prix pour sa remarquable interprétation de la pièce "Our Town" de Thornton Wilder. Outre Jacques Dufresne, des artistes très connus aujourd'hui faisaient partie de la troupe, le comédien Jean Besré, Gaston Lévesque, de CKBS et Gérard Robert, le grand responsable de tous les téléthéâtres de Radio-Canada.

L'année 1949 marquait le début de la carrière radiophonique de notre personnalité par son entrée au poste CHLN de Trois-Rivières, comme annonceur. La même année, il entra au service de CKTP, une autre station trifluvienne et y demeura jusqu'en 1957, année de son arrivée à CHLT-TV de Sherbrooke, à titre d'animateur de l'émission "Ti-Blanc Richard".

La ville de Saint-Hyacinthe accueillait Jacques Dufresne, chef-annonceur et directeur des programmes du nouveau poste local, CKBS, en 1960. Jacques fut bientôt l'ami de tous, le réveille-matin des Maskoutains, animateur fougueux qu'il était de l'émission "Gueule de bois". 1960 marqua aussi son association avec le sympathique industriel, M. Paul Saint-Onge.

Découvert par M. Saint-Onge, Jacques découvrait à son tour les "Hou-Lops", ce groupe instrumental de Saint-Hyacinthe qui a atteint les plus hauts sommets de la renommée internationale.

En 1964, Jacques Dufresne quittait ses chers Maskoutains pour aller occuper un poste de directeur à CHRS, la station dans "l'vent" que vous pouvez syntoniser à 1090 sur le cadran.

Les meilleurs souvenirs de notre "Personnalité de la Semaine" sont liés à son expérience à Saint-Hyacinthe.

Il ne faut pas oublier, non plus le film "Pas de vacances pour les idoles" une production québécoise mettant en vedette Joël Denis et les "Hou-Lops". Ce long métrage tient présentement l'affiche à Montréal où il attire des foules records.



Les breuvages dans 'l'vent'

Une entreprise  
de chez-nous  
bien de son temps

**Paul St-Onge Inc.**

E. BOUTEILLER AUTORISÉ DE COCA-COLA, PANTA, SPRITS ET TAB  
SOUS CONTRAT AVEC "COCA-COLA" LTÉE

## M. Jean Marchand, un chef de file

M. Jean Marchand, un homme qui calcule, un homme qui analyse, un foudre d'éloquence, un homme à vous mettre les points sur les "i"... Peu de citoyens peuvent se vanter de connaître leur pays et ses problèmes comme Marchand le connaît et, comme il sait l'étaler devant les yeux d'un public. Durant l'allocution qu'il prononçait, dimanche dernier, à l'arsenal local, on pouvait voir se dérouler devant nous 4000 milles de problèmes, d'énigmes qui, pourtant, semblaient tous avoir une solution.

Jean Marchand, le bouillant, sait voir et comprendre d'une façon qui fait honte à M. Diefenbaker et son bras droit qui n'admettent aucun problème au Québec, qui ignorent tout du Canada français...

L'ex-leader syndical nous parle d'une incom-

préhension née de différends économiques, d'un Dieu nébuleux qui s'acharne à créer et maintenir des dissensions pour s'élever, au détriment de l'unité nationale, d'un Ricard aveugle qui suit pour suivre, qui parle pour parler et perd son temps pour perdre le Québec...

Quel Canadien digne de ce nom ne s'élèvera-t-il pas le 8 novembre contre ces partisans de la cécité politique qui, si on les laissait continuer à se vautrer avec complaisance dans leur siège de député, auraient tôt fait d'écrire une page dans l'histoire du Canada, la dernière?...

Me Dumaine, il fallait le voir, aussi, aux côtés de Jean Marchand, en ce dimanche de la Vérité; il fallait l'entendre parler avec sérieux des problèmes de ses gens... A la vue de ces deux hommes, on ressentait une fierté, fierté

de voir deux Canadiens-français luttant pour une cause noble, fierté de rencontrer deux hommes qui comprenaient...

La bataille du 8 novembre dans Saint-Hyacinthe-Bagot est plus qu'une lutte entre deux hommes, c'est un conflit entre deux avènements nationaux, l'avenir noir; l'avenir stérile; l'avenir du passé prôné par les "tories" et l'avenir brillant, l'avenir de l'unité, l'avenir de l'économie, celui qu'offre Pearson à une nation anxieuse et Me Michel Dumaine, à des électeurs fatigués de la marionnette locale, écoeurés par le comportement du haut-parleur à "baounnnsoaar", et agacés d'être sollicités par des inconscients qui retardent l'évolution du plus beau comté de la province...

Pierre B.

## OPINIONS

### Les libéraux remporteront la victoire

A quelques jours des élections, la situation se précise dans l'esprit de l'électeur. Partout dans le pays, les sondages indiquent clairement la volonté de l'opinion publique d'obtenir un gouvernement majoritaire. Le groupe Pearson s'affirme de jour en jour et sa quote de popularité démontre sans hésitation qu'un gouvernement libéral dirigera les destinées du Canada après le 8 novembre.

Dans le Québec, les conservateurs sont en pertes de vitesse. Les Canadiens français, indignés de l'attitude et des propos de M. Diefenbaker dans la présente campagne électorale, voteront en bloc pour le parti libéral. Des enquêtes récentes révèlent que les libéraux prendront plus de 60 sièges dans le Québec. Le comté de Saint-Hyacinthe-Bagot est même concédé au candidat Michel Dumaine.

Au fur et à mesure que la présente campagne électorale approche de son terme, les Canadiens se rallient autour du programme libéral, réalisant davantage que l'équipe Pearson est la seule capable d'assurer l'unité du pays, la sécurité sociale et la prospérité économique. Cette appréciation prévaut dans les considérations électorales même si les conservateurs et les tiers-partis, en quête d'auditoire, tentent par tous les moyens de salir les hommes publics actuellement dans la lutte ou,

encore, comme le chef "tory" semer la confusion en faisant campagne sur le dos du Québec. En somme, la tangente des courants de pensée se manifeste de plus en plus et c'est justement en face des problèmes les plus importants que les positions deviennent les plus objectives.

Même si la question de l'unité nationale suscite un vif débat, les contribuables s'entendent, du moins en essence, pour affirmer que les libéraux proposent actuellement les meilleures solutions aux problèmes qui endiguent l'évolution rapide du progrès dans tout le pays.

Sur le plan des problèmes économiques, les libéraux présentent des solutions qui vont droit au but, en proposant des mesures énergiques visant à accélérer l'expansion industrielle et commerciale. De fait, c'est surtout sur ces points-là que se retourne l'attention générale.

De plus en plus, la population réalise qu'il serait illogique de confier l'administration du pays à un gouvernement conservateur. Autant le peuple réalise que les "tories" ont détérioré la situation du pays de 1957 à 1963, autant il se rend compte que l'équipe libérale offre des garanties indiscutables en abordant les problèmes sous leur angle véritable.

C'est pourquoi, je crois sincèrement que le Parti libéral symbolise actuellement les aspirations de tous les Canadiens bien pensants.

Il ne peut être question des tiers partis dans la lutte pour le pouvoir bien que leur démagogie entraîne dans leurs sillons, les indécis, les protestataires et les objecteurs. Quant au Crédit social, doctrine que les économistes les plus chevronnés ont qualifié de duperie monumentale, la simple réflexion le condamne comme un instrument d'inflation, et, aussi, un outil de division.

A cet effet, un leader Canadien français, M. Jean Marchand, lançait un vibrant cri d'alarme, une mise en garde contre les néo-démocrates et les créditistes en disant des premiers: "Ils personnifient la pire démagogie électorale", et des seconds: "Ils mettent en péril la sécurité des citoyens et l'oeuvre d'unité nationale."

Il est évident que le pays a besoin d'une période de calme et de stabilité. Les Canadiens eux-mêmes ont besoin de sécurité. Ces facteurs pèseront beaucoup dans la balance et dans le choix décisif sachant toujours que les libéraux sont les champions de la prospérité, de l'ordre et de la sécurité.

Jean-Guy Prodeur

### L'aspect social de la politique provinciale

Le remaniement ministériel de la semaine dernière à Québec met définitivement l'accent sur l'aspect social de la politique du chef du parti libéral du Québec, l'hon. Jean Lesage, et de ses ministres, et la promotion de MM. Eric Kierans au ministère de la Santé, et de M. René Lévesque au ministère de la Famille et du Bien-Être social est accueillie avec enthousiasme par tous ceux qui ont à cœur l'intérêt des familles et de tous ceux dont le gouvernement des Canadiens-français doit assurer l'avenir.

Le journal le "Devoir" qui n'a pas toujours loué le premier ministre, ne tarit pas d'éloges au sujet du récent changement dans le ministère et proclame que, contrairement à ce que prétendent les adversaires politiques de l'administration, l'équipe du tonnerre n'a pas vieilli depuis 1960, qu'au con-

traire elle rajeunit entre les mains d'hommes aussi dynamiques.

"C'est un fait dont le chef du gouvernement a raison d'être fier, même si les collaborateurs dynamiques dont il aime s'entourer n'hésitent pas, au besoin, à faire obstacle à certaines de ses idées personnelles. M. Lesage peut paraître, à certains jours, hésitant mais son pouvoir d'adaptation ne cesse d'étonner" ajoute le rédacteur en chef du "Devoir", M. Claude Ryan.

Tout cela contrecarre la campagne entreprise par les adversaires du gouvernement pour faire croire au public que la démocratie est battue en brèche dans l'administration de la chose publique, que le gouvernement marque le pas dans sa politique sociale, etc, en somme toute la kyrielle à laquelle nous som-

mes habitués depuis deux ans.

Les investissements énormes nécessités par le programme de M. Lesage dans le domaine de la Santé, de la Famille et du Bien-Être social, l'unification des lois sociales existantes et l'expansion de l'Action de l'Etat québécois dans ces domaines dont dépend le bonheur du peuple, au point de vue économique et social, nécessitent la présence des deux hommes dynamiques à ces postes-clés dans le gouvernement, et le premier ministre n'a pas hésité à donner, le moment venu, à la veille d'une session qui fera époque dans nos annales politiques, le coup de barre nécessaire et à placer ces deux ministres expérimentés et audacieux à la tête des deux plus importants ministères du Québec, au moment où le gouvernement s'appête à donner une ampleur encore insoupçonnée à sa politique sociale.



SERGE  
LOCAS

Une nouvelle danse: le Yé-Yé politique

# la tribune du lecteur

## LE CLAIRON Saint-Hyacinthe

Hebdomadaire fondé en 1912 par le sénateur T.-D. Bouchard. "Le Clairon" est la propriété des Entreprises Maskoutaines Inc.

Le bureau de direction est formé de:

Dr Henri Labrie, président  
M. André Mercure, vice-président  
M. Yves Gagnon, secrétaire  
M. Roger Garon, trésorier

Directeur gérant: Jean-Guy Brodeur

Nouvelles locales et régionales:  
Pierre Beaurgard



Service de la publicité Département du tirage  
Réal Brodeur Raoul Arpin

Secrétaire à l'administration  
Pierre Beveu

"Le Clairon" a ses bureaux au 1535, rue Saint-Antoine, à Saint-Hyacinthe et son numéro de téléphone se lit comme suit: 4-5377

Il est publié le jeudi de chaque semaine sur les presses de La Voix de l'Est Ltée, rue Principale, Granby.

L'abonnement est de quatre dollars (\$4) par année, sept dollars (\$7) pour deux ans, et dix dollars (\$10) pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de .15 sous l'unité. Livraison par camelot dans la ville de Saint-Hyacinthe seulement.

## Pour la justice...

Saint-Hyacinthe,  
18 octobre 1965.

La campagne électorale dans le quartier no 2 de notre cité a permis à M. Gosselin, un de nos hommes publics de se montrer sous son vrai visage. Visage souvent difficile à en débrouiller les tactiques injustes.

Bien sûr, jusqu'à ces derniers temps, ses électeurs lui "foutaient" la paix la plus complète et de son côté il cumulait les mandats, toujours élu par "acclamation". Or, pourquoi dès qu'une opposition, constituée d'honorables citoyens se présente à lui, l'obligeant par le fait même à rendre compte à la population de son travail et de ses intentions futures, n'hésite-t-il pas à recourir à des méthodes, les moins "orthodoxes" et les plus "dégueulasses"?

La population sait que la démocratie veur et permet à tout citoyen responsable de s'occuper activement d'administration municipale. La population comprend également qu'un privilège accor-

dé à un candidat quel qu'il soit, peut et doit être accordé à tous les candidats qui en font la demande. Tous les secteurs de l'administration municipale ont mis ces principes en pratique, sauf un. Or pourquoi Monsieur l'échevin, en pratique, n'acceptez-vous pas ces principes élémentaires? — Pourquoi un certain fonctionnaire vous a-t-il si promptement averti qu'un candidat sollicitait un certain nombre de copies des listes électorales? Pourquoi a-t-on refusé d'accéder à sa demande? Par quel privilège le même fonctionnaire vous avait-il livré auparavant une vingtaine de copies? Pourquoi Monsieur l'échevin, le même soir avez-vous piqué une "sainte colère" à un de vos confrères de conseil, rapport à "l'incident" ci-dessous mentionné?

-- La population a droit de savoir.  
Signé: Où en est la justice?

Vient de paraître à



## LE CHÊNE DES TEMPÊTES

par Andrée Maillet

Cinq contes charmants forment ce troisième volume de la collection pour enfants: "Les quatre vents". Madame Andrée Maillet, dont on connaît le talent sait créer une atmosphère de merveilleux. Son style, vif, primesautier, donne vie à des personnages que les enfants adoreront.

"Ces récits, écrit-elle en guise de présentation, s'inspirent de textes recueillis par nos folkloristes". Dans *Le mouton rouge*, entre autres, elle met en scène une famille de la campagne canadienne, très pauvre, qui subit bien des malheurs. Mais ces habitants avaient un mouton rouge qui était devenu le compagnon de jeux des enfants. Le père de famille, même en temps de famine, avait toujours épargné le mouton. Celui-ci, reconnaissant, sauva les enfants devenus orphelins et laissés tout seuls dans la forêt. Le récit des aventures du mouton rouge passionnera les jeunes lecteurs.

*Le Chêne des Tempêtes* est un petit livre qui se présente sous couverture cartonnée, avec jaquette en quatre couleurs. Plusieurs jolis dessins illustrent le texte de madame Maillet.

**La Petite Chaudière**  
 FREQUENTEE  
 D...  
 PLUS  
 FINS  
 Gourmets

**OUVERTE  
 24 heures  
 par jour**



Photo prise à l'issue de la rencontre entre les autorités de la Commission scolaire locale et les membres du Club de Presse, à l'école Lafontaine. Dans l'ordre: M. Richard Pobert, président du Club de Presse; M. Jean-Guy Brodeur, architecte; le directeur des études de la Commission scolaire; Mlle Francine Bessette, directrice de l'école; M. Paul-Emile Gendron, président de la Commission scolaire et M. Léo Bibeau, commissaire.

**Spectacle à la Boite Rakakas**

Coïncidant avec le congrès des coopératives étudiantes du Québec qui se tiendra à Saint-Hyacinthe cette fin de semaine, la boîte à chansons Rakakas présente samedi le 23 octobre à la salle no 3 du Centre Notre-Dame un excellent spectacle, le premier de sa saison. Cette première soirée de notre boîte à chansons maskoutaine donnera l'occasion au public de se retremper dans un décor typique et d'assister à un spectacle qui promet des surprises. Au lever du rideau, un jeune chansonnier de Sorel: Louis Cournoyer, accompagné de son pianiste, ce poète-chansonnier nous présentera les meilleures de ses compositions. Pour cette première soirée, Rakakas présente en tête d'affiche: Les Crevants. Ils sont deux, Michel Robert et Hubert Lefebvre, ils ont atteint la vingtaine, le premier se dirige vers les sciences politiques, le second vers le barreau. Ces Crevants sont fantaisistes, imitateurs, chansonniers. La boîte à chansons Rakakas présentera au public maskoutain cette saison Les Cailloux, les quatre-vingt, Monique Leyrac, Tex, Les Cyniques et plusieurs autres, le tout dans un nouveau local opérant sept jours par semaine, dans un décor extraordinaire. D'excellents spectacles en perspective. Pour cette soirée du 23 octobre, Rakakas se transporte à la salle no 3 du Centre Notre-Dame. Les représentations sont cédulées pour 9 et 11 heures. Les billets pour ce spectacle de 2 heures sont au prix de \$1.50 et sont en vente au magasin de musique André Perrault et dans nos institutions scolaires.

**malgré les «bloqueux»**



**le parti libéral a beaucoup fait:  
 mais il peut faire**

**tellement**

**plus  
 et tellement  
 plus  
 vite!**

Plus et plus vite si nous donnons une vraie majorité au gouvernement de M. Pearson. Plus et plus vite si nous mettons fin, une fois pour toutes, à l'obstruction systématique qui a retardé les projets de loi, prolongé les débats les plus futiles,

coûté des millions au contribuable. Assurons la stabilité du gouvernement libéral en déléguant à Ottawa une très forte représentation québécoise le 8 novembre. L'avenir du Québec et du pays tout entier en dépend.

**cette fois, un seul choix:**

votons tous



**ECOLE LAFONTAINE**

**La Commission scolaire a reçu  
 le Club de Presse, mardi dernier**

Les autorités de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe ont reçu, lundi, les membres du Club de Presse de Saint-Hyacinthe à la nouvelle école Lafontaine. Cette nouvelle maison d'enseignement est formée d'une partie de l'ancienne école Prince et d'une aile ultramoderne dont la construction est pratiquement terminée. M. Paul-Emile Gendron, président de la Commission scolaire prononça une intéressante causerie durant laquelle il expliqua les principes qui avaient régi la construction de ce nouvel édifice. Cette école primaire a été baptisée Lafontaine par les dirigeants, en reconnaissance à l'abbé Charles-Hugues

Lafontaine, curé fondateur de la paroisse du Christ-Roi de Saint-Hyacinthe, et aussi pour rendre un témoignage d'appréciation à Me Jacques Lafontaine, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire de la Cité de Saint-Hyacinthe depuis 1939. Les autorités ont voulu en portant ce geste symbolique, souligner l'importance du travail accompli par Me Lafontaine. L'école Lafontaine qui sera bénite et inaugurée le 31 octobre, a coûté \$415,000 aux contribuables de Saint-Hyacinthe. Cette somme est toutefois bien justifiée par l'importance des réalisations qui ont été opérées dans cette école. La nouvelle aile a été pensée et construite en fonction directe des recommandations préconisées par le Rapport Parent.

La construction, de style à la fois sobre, élégant et fonctionnel, comporte 16 locaux de classe, un gym-

nase bien équipé pour donner les cours d'éducation physique et pouvant aussi servir d'amphithéâtre de 130 sièges, grâce à une magnifique estrade escamotable.

En plus, l'institution dispose d'une salle de bibliothèque pouvant recevoir un groupe de 30 élèves, de deux bureaux pour la direction; d'une cuisinette moderne pouvant servir à l'enseignement culinaire.

Une autre innovation qui témoigne bien du dynamisme des administrateurs locaux, des pupitres exclusifs, entièrement conçu à Saint-Hyacinthe. Ces petits bureaux sont de forme trapézoïdale, ce qui les rend aptes à être placés en n'importe quelle formation, au gré du professeur et, selon les besoins de la classe. De plus, ces derniers ne comportent aucun tiroir ou planchette à lever, ce qui les rend très silencieux.

**Le Dr J. Nantel  
 est diplômé en  
 hygiène alimentaire**

Le Dr Jacques Nantel, M. V., professeur d'hygiène et d'inspection des aliments à l'École de Médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe était au nombre des diplômés de la collation des grades d'automne à l'Université de Montréal qui a eu lieu samedi, le 16 octobre. Le Dr Jacques Nantel s'est vu conférer une maîtrise ès sciences (hygiène alimentaire).

Son mémoire de thèse avait pour titre: "Etude sur la contamination des aliments par des substances radioactives et particulièrement par le zinc 65".

Le jury se composait des Drs Joseph Sternberg, M. D., Ph. D., professeur titulaire du département de physiologie de la faculté de Médecine de l'Université de Montréal et Maurice Panisset, D. V., doyen de l'École de Médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe, ainsi que M. Claude Drouin, I. P., administrateur du département de l'hygiène des milieux à l'École d'Hygiène de l'Université de Montréal.

Les études du Dr Jacques Nantel ont été rendues possibles grâce à une bourse que lui avait accordée le Conseil des recherches agricoles du Québec.

**A vous  
 le choix...**



**...car vous avez eu d'avance un prêt économique  
 plan-à-terme de la Banque Royale**

Quand vous envisagez un achat important — voiture, meubles, réfrigérateur, machine à laver, sècheuse — ou toute autre grosse dépense, comparez les prêts plan-à-terme à ce que vous offrent d'autres organismes de prêt; vous verrez qu'un prêt plan-à-terme ne coûte vraiment pas cher. Empruntez d'avance la somme qu'il vous faut et vous serez en mesure d'obtenir de meilleures conditions.



**BANQUE ROYALE**  
 Succursale: Saint-Hyacinthe

**M. B. U. Bousquet, gérant**  
 1205 Des Cascades - Pr. 3-9761

## Quelque 1,500 personnes...

(Suite de la page 1)

sait un record à la Chambre des Communes, en prononçant le 200e discours sur le même sujet, soit l'adoption du nouveau drapeau canadien... je vous laisse deviner, vous de Saint-Hyacinthe-Bagot, qui avait prononcé le discours précédent, le 199e lequel égalait le record antérieur. Pour vous mettre sur la piste, je vous dirai que c'était un autre conservateur, canadien-français, celui-là, et premier lieutenant, dit-on, de John Diefenbaker dans la province de Québec et, à compter du 8 novembre, pensionné de l'Etat à titre d'ancien député de Saint-Hyacinthe-Bagot".

Le candidat qualifié aussi Réal Caouette, chef du Ralliement des Créditistes, "d'irresponsable qui ne cherchait qu'à perpétuer la division par un gouvernement minoritaire, trompant le sens de l'action politique."

**M. Jean Marchand**

Prenant la parole, l'orateur invité, M. Jean Marchand effectua une sortie à l'emporte-pièce contre les politiciens qui se basent sur les scandales ou les pseudo-scandales pour faire leur campagne. "J'aime parler des scandales, déclara-t-il à l'auditoire amusé, car personne ne peut encore m'accrocher quelque chose sur le dos; non, je n'ai laissé à Saint-Gilles, aucun cadavre portant ma signature..." Selon l'ex-leader syndical, la population devrait être beaucoup plus sévère et ne pas permettre aux hommes politiques de se servir des scandales comme arme électorale. Toujours selon M. Marchand, il ne faudrait pas, non plus, que n'importe quoi vienne ternir la réputation de personnes qui ne sont nullement impliquées. A ce moment, il parla des "barreaux de chaises" d'Ottawa qui serviraient, eux aussi d'instruments aux politiciens en quête d'auditoire.

M. Marchand s'employa ensuite à décrire le Canada tel qu'il le concevait à l'auditoire: "Les Canadiens ne connaissent pas leur pays, les Canadiens-français ignorent tout de ce qu'ils appellent l'autre groupe ethnique, les "anglais"...". Selon lui, les anglo-canadiens seraient en minorité presque partout dans le reste du pays car les Canadiens d'expression anglaise sont loins d'être en majorité d'origine anglo-saxonne.

"...les provinces de l'Ouest prônent le libre-échange pour mieux écouler leur blé tandis que le Québec et l'Ontario, eux, tentent d'établir une barrière tarifaire pour mieux préserver leur marché de produits manufacturés. Les Canadiens de l'Ouest en veulent donc à l'Est pour des raisons économiques et non pas à cause du Canada-français". C'est en ces termes qu'il expliquait les problèmes relatifs à l'unité nationale. Plus tard, le représentant de Québec-Ouest accusa M. Diefenbaker de contribuer à maintenir ce

climat de mesentente pour satisfaire ses ambitions personnelles.

Il a qualifié d'immorale et de non-démocratique la position du NPD qui espère détenir la balance du pouvoir: "Comment peut-on diriger un pays par "balance du pouvoir" sans blesser la morale... vouloir gouverner de cette façon c'est penser aller à l'encontre de la majorité des citoyens..." Revenant au chef de l'Opposition, M. Marchand a déclaré que sa position allait contribuer à la destruction du pays et qu'il faisait sa campagne électorale sur le dos de la province de Québec.

Abordant ensuite le problème économique du Québec et du pays, l'ex-chef syndical mit l'accent sur la grande importance de la recherche pour le progrès. "Le développement industriel moderne est fondé pour la plus grande partie sur le développement technique et scientifique..."

M. Marchand termina son allocution en déclarant qu'il militait en faveur de l'unité nationale.

Si votre grille-pain est automatique, soyez certain de soigneusement régler l'intensité de la chaleur afin que les tranches de pain ne brûlent pas.



### Bulletin de présentation

On aperçoit sur cette photo, Me Michel Dumaine, candidat officiel du Parti libéral au moment de sa présentation au président d'élection, M. Jean-Paul Breault. Dans l'ordre, Me Dumaine, M. Gilles Gladu et M. Jean-Paul Breault.

## DÉLÈGUE

L'Association Internationale des fabricants de crème glacée tient, pour la première fois cette année, ses assises à Montréal, soit au Reine Elizabeth. Des spécialistes des domaines techniques publicitaires et autres, se réuniront durant trois jours pour analyser les progrès accomplis et établir le programme pour l'année dans chacun des secteurs.

M. M. N. Théroux, agronome-professeur, M. Sc., a été délégué par l'Institut de Technologie Agricole, à ce congrès qui durera trois jours.

Le Congrès International de crème glacée a lieu en même temps que le congrès international de lait nature et celui des fournisseurs d'équipement laitier qui occuperont les hôtels Reine Elizabeth, Sheraton-Mt-Royal, Windsor pour les séances d'études.

## Dactylographes



**GROS et DETAIL.**  
Voyez le **UNDERWOOD**  
entièrement nouveau

**VENDUS  
LOUES  
REPARES**

**A. Létourneau**  
Ltée

1505, Saint-Antoine  
Saint-Hyacinthe  
Tél. PR. 3-8419

## Dr JACQUES PERRAULT, O.D.

OPTOMETRISTE

Examen de la vue, rééducation visuelle  
Lentille cornéenne

1775 Cascades, St-Hyacinthe, tél 774-8048

# AVIS AUX FIANCÉS DE NOËL

PIERRE GENDREAU  
VOUS OFFRE UNE  
TRES IMPORTANTE

## VENTE DE BEAUX DIAMANTS



**PIERRE GENDREAU**  
Diamantaire

MEILLEUR CHOIX...  
MEILLEURE QUALITE...  
MEILLEURE VALEUR ...

## AUX TUILERIES

1642 Cascades Saint-Hyacinthe tel 4-4656

**OUVERT  
JEUDI  
SOIR**





Me Jacques Lafontaine,  
maire

## LE MAIRE et les ÉCHEVINS RÉÉLUS

désirent adresser leurs remerciements à la population maskoutaine pour la confiance qu'elle leur a témoignée.

*"In amore et fortitudine redivimus"*

Les membres du Conseil de Ville poursuivront leur politique d'expansion de progrès en servant les meilleurs intérêts des contribuables.

Saint-Hyacinthe: la reine de la Vallée du Richelieu  
(Me Jacques Lafontaine)



M. Paul-Emile Gaucher,  
maire suppléant.



M. Roland Daudelin



Me Philippe Pothier



M. Marcel Gosselin



M. Antonio Perrault



M. Georges Caouette



M. Charles-Léon Lusier



M. André Gagnon



M. Jean-Louis Morin



M. Laurent Langevin



Les élections municipales tenues mardi, ont matqué la scène locale par l'apparition, à l'Hôtel de Ville, de trois nouveaux échevins. On les aperçoit ici au moment de leur première rencontre avec le premier magistrat de la Cité. De gauche à droite, M. Jean-Louis Morin, nouveau détenteur du quartier no 1; M. André Gagnon, élu par acclamation au quartier 5, le maire Me Jacques Lafontaine et M. Laurent Langevin, au quartier numéro 2.

## Une délégation française a visité nos institutions spécialisées en agriculture

L'Ecole de Médecine vétérinaire, l'Institut de Technologie agricole et le Centre d'Insémination artificielle ont été les hôtes, ces jours derniers, d'un groupe d'éminents visiteurs intéressés principalement dans les problèmes d'élevage.

Le groupe comprenait M. Michel Giraud, d'Angers, France, économiste au service d'un certain nombre de départements de ce pays; Dr Michel Parez, M.V., professeur à l'Ecole Nationale Vétérinaire d'Alfort, France, et chargé du laboratoire de pathologie et d'hygiène au service des Centres d'Insémination artificielle et M. Jacques Baugler, professeur assistant à l'Institut national agronomique de Paris.

Les accompagnants: M. René Laflamme, du Service des Marchés du Ministère fédéral de l'Agriculture; M. Maurice Mercier, B.S.A., agronome, de Sainte-Foy; Dr Roland Nadeau, M.V., de Montréal, du Service d'Hygiène vétérinaire du gouvernement fédéral et M. Albert Desrosiers, B.S.A., agronome pour le compte du gouvernement fédéral, à Saint-Hyacinthe et président de la Corporation des Agronomes de la province de Québec.

Les visiteurs en étaient au terme d'un long périple à travers le Canada; ils sont venus tout spécialement pour s'enquérir sur nos méthodes d'élevage et d'alimentation des bovins et aussi en vue d'établir des échanges. Leur

visite coïncide avec l'arrivée prochaine d'une expédition de bétail de race Charolaise. Ils ont de ce fait visité Grosse-Ile qui recevra le premier contingent de cette nouvelle race. On sait que c'est dans cette île située dans le Saint-Laurent près de Québec, que se fera l'isolement sanitaire, avant que les animaux soient distribués dans un certain nombre de fermes à travers le Canada.

Les mets qui contiennent des oeufs, de la viande, du lait, de la sauce, des salades avec mayonnaise ou de volaille farcie, doivent être servis dans les deux heures qui suivent leur préparation, à moins qu'on ne les garde au réfrigérateur.

### Saint-Hilaire

Saint-Hilaire (JRL) -- Les Loisirs Saint-Hilaire-sur-Richelieu présentaient récemment un défilé de mode auquel ont assisté plus de 500 personnes de l'endroit. Mme Pierrette Lafleur joua le rôle de commentatrice pour la circonstance. Du costume "deux pièces" à la plus élégante des robes de soirée, toutes les créations présentées ont beaucoup plu au public féminin de Saint-Hilaire.

## LAURENT PION

ENTREPRENEUR

POSEUR, TUILE et PRELARTS

SPECIALITÉ: Tapis mur à mur sans braquette

7835, rue Bernard

Tél.: PR. 3-0091



# PROJETEZ VOS TRAVAUX D'HIVER DÈS MAINTENANT

**Décidez aujourd'hui de faire exécuter toutes ces améliorations l'hiver prochain comme:** la réparation de la tondeuse à gazon et des moustiquaires, la vérification de la voiture et du moteur hors-bord, le nettoyage des tentures, des tapis, le rembourrage des meubles et la réparation des appareils électriques. Pour éviter les longs

délais possibles au printemps, faites faire vos réparations et remises à neuf durant la saison d'hiver, c'est plus facile, efficace et rapide. Informez-vous à votre banque pour un prêt à bas intérêt sur l'amélioration des maisons de la LNH. Projetez d'avance. Soyez dès maintenant un adepte des travaux d'hiver.

**Tout le monde profite d'une augmentation du travail d'hiver.**  
Publié avec l'autorisation de l'hon. Allan J. MacEachen, ministre du Travail, Canada

# GRANDE VENTE DE FERMETURE

du magasin de Chaussures

*Adrien Ghénette Ltée*  
CHAUSSURE  
Exclusivité  
SHOE

Centre d'Achat Ste - Rosalie

Rabais sur Bourses  
Souliers Fillettes  
Souliers Garçons

**Aubaines  
Spéciaux  
Liquidation complète**

Souliers pour dames

**99¢ à 7.95**

Souliers pour hommes

**3.95 à 9.95**

Commencant le 14 octobre

# PARTICIPEZ AU CONCOURS

## "Connaissez mieux vos marchands"

# GRAND PRIX \$200

Chaque semaine

### 2 PRIX

\$10 en argent

et

UN ASSORTIMENT COMPLET DES PRODUITS COCA-COLA

### Règlements du concours

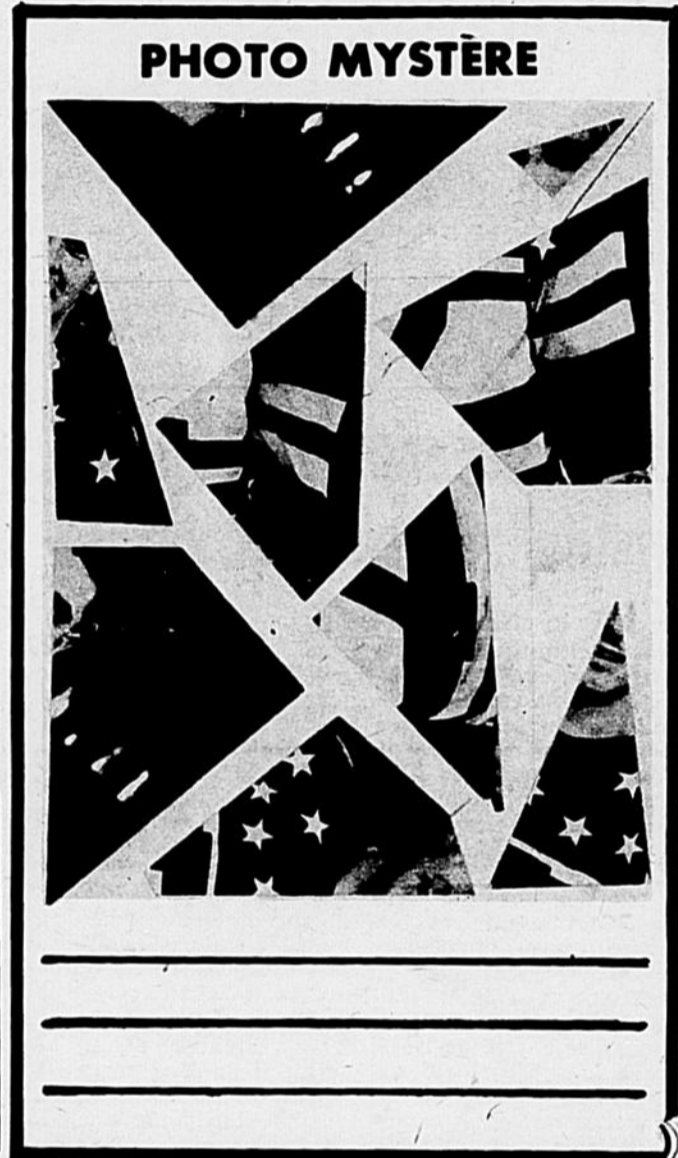
Pour participer au concours "Connaissez mieux vos marchands", il s'agit de trouver la raison sociale, l'adresse et le numéro de téléphone du commanditaire dont la photo casse-tête apparaît dans la carré "PHOTO MYSTÈRE".

Envoyez votre réponse

Connaissez mieux vos marchands, a/s Journal Le Clairon, 1535, Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe, Qué.

Les lettres seront acceptées du jeudi au mercredi suivant. Chaque semaine, un tirage sera effectué chez l'un des marchands participants pour trouver les trois gagnants hebdomadaires. Toutes les lettres reçues seront accumulées pour le tirage final

C'est facile!  
C'est payant!



**Marché BONIN**

Livraison gratuite  
Bière Porter

2190 Dessaulles  
Tel 774-4782  
Tel 774-8922

**MONGEAU FRERE ENR.**

JOUETS

632 Concorde  
Tel 773-0093

**CENTRALE CENTRAL AUTO ELECTRIQUE ELECTRIC inc.**

M. Labrie, président  
758, rue des Cascades,  
Téls 774-6266 — 774-6336  
SAINT-HYACINTHE

**Césaire Vermeersch**

Fleuriste

3160 Girouard, tel 774-8333  
Saint-Hyacinthe

**G. Michon**

1045, des Cascades  
Saint-Hyacinthe  
Tél.: PR. 3-2541

**Quincaillerie MASKA**

Peinture C-I-L  
Tapisseries  
Accessoires électriques  
Cadeaux, osier

1812 Cascades  
Téléphone: 774-6644  
Saint-Hyacinthe

**GARAGE PREFONTAINE Enr.**

Spécialité: Voiture sport  
COIN MONDOR  
ET CALIXA-LAVALLÉE  
TEL.: 773-2633

La meilleure qualité au plus bas prix!

**ROVETTE**

Produits de beauté  
Tout produit de coiffure  
Cosmétiques  
905 Laframboise  
St-Hyacinthe Tél PR 3 8033

Votre magasin à 2 pour 1

**Magasin Léo BINETTE**

Confection pour hommes, dames et enfants

1740, rue St-Antoine Tél. 774-6740  
Saint-Hyacinthe

**Salon de la Mariée**

Mlle Jeanne Roy, prop.  
506, rue Mondor  
Tél.: 774-8208  
Saint-Hyacinthe

**Epicerie VINCENT**

Thomas Vincent, propriétaire  
1630 St-Antoine,  
Tél.: 774-8504  
Saint-Hyacinthe

• LIVRAISON GRATUITE •

Procurez-vous votre carte

"PLAN MISE DE COTE"  
**G. AVARD**

Mercerie pour hommes  
448 Ste-Anne  
Tél.: 774-8565  
Saint-Hyacinthe

**JEAN PAUL GLADU, Prop.**

**TAVERNE ST-HYACINTHE**

424 ST-SIMON

**AUX TUILERIES**

Pierre GENDREAU, prop.

Bijoutier diamantaire

1642, rue Cascades,  
Tél.: 774-4656  
Saint-Hyacinthe

Tél. 773-0311

**Restaurant RENDEZ-VOUS**

SPECIALITE:  
Charcoal steak  
Cuisine canadienne  
Bière & Vin  
Gilles PARADIS, prop.  
470, rue Hôtel-Dieu,  
Saint-Hyacinthe  
Face au Théâtre Maska

**Handy Andy**

Raymond JOLY, prop.  
1575, rue Saint-Antoine,  
Tél.: 773-3708  
Voisin de la Régie des Alcools  
Saint-Hyacinthe

De tout pour l'automobile

**Auger & Gaucher**

Confection et mercerie pour hommes

478, rue Saint-Simon,  
Tél.: 774-4155  
Saint-Hyacinthe

**Roland BOUSQUET**

Marchand de meubles

444, rue Hôtel-Dieu,  
Tél.: 774-4500  
Saint-Hyacinthe

**Restaurant CASCADES**

SPAGHETTI & PIZZA  
LIVRAISON GRATUITE

1245 des Cascades 773-0023

## Jour des Nations Unies

Cette année, le "Jour des Nations Unies" sera célébrée à Saint-Hyacinthe. Pour confirmer officiellement ce fait, son honneur le maire Jacques Lafontaine, de la Cité, proclamait, mardi dernier, la journée du 24 octobre, "Jour des Nations Unies". Nous reproduisons ici le texte complet de cette proclamation.

Attendu que le 24 octobre 1965 marquera le 20e anniversaire de la mise en force de la charte des Nations Unies; Attendu que l'année qui vient de s'écouler nous a montré plus que jamais le besoin d'un organisme des Nations Unies de plus en plus puissant;

Attendu que la tension dans plusieurs parties du monde est plus forte que jamais;

Attendu que les Nations Unies est le seul tribunal dans le monde qui a le respect et la confiance de presque toutes les nations.

Attendu que le pape Paul VI, en acceptant l'invitation des Nations Unies, a prouvé au monde entier que la seule ambition de leur entreprise n'avait d'autre objet que d'encourager, de renforcer, de bénir les efforts des hommes de bonne volonté, tendus vers la protection, la garantie de la paix universelle.

Pour ces motifs, en ma qualité de Maire de la Cité de Saint-Hyacinthe, je proclame donc le 24 octobre "Jours des Nations Unies".

Fait à Saint-Hyacinthe, ce dix-neuvième jour du mois d'octobre.



Ensemble composé d'un chandail à col tortue dernier cri. Des petits pois font des dessins en diagonale, sur le chandail et les bas en lainage stretch. Jupe de même teinte à quatre plis creux.

## Saint-Simon

Saint-Simon (CR) -- Le 19 septembre a été baptisé Joseph-Hubert-Simon né le 13 septembre, enfant de M. et Mme Hermel Giard (Huguette Perreault). Parrain et marraine: M. et Mme Hubert Bousquet (Louise Perreault) de La Présentation.

## Convocation

La partie de cartes ces membres du Foyer Sainte-Rose aura lieu le mercredi 27 octobre, à 8 heures du soir, au parloir du Couvent des Dominicains, rue Girouard. Les intéressés sont priés d'apporter leurs jeux de cartes.

### HABITS SUR MESURE

Faits à la main  
ALTERATIONS  
De tous genres

**A. D. CHARBONNEAU** MAÎTRE TAILLEUR

SERVICE PROMPT ET COURTOIS  
1690 SAINT-ANTOINE  
TEL.: 4-7407

## INVITATION



Toujours pour mieux servir sa clientèle, Michèle St-Roch, esthéticienne-visagiste qui dirige l'Institut d'Esthétique Edith Serei, ouvrira son nouveau studio, mardi le 26 octobre au 370 rue St-François, (en haut du nouveau terminus d'autobus).

2 cabines seront à la disposition des clientes. Pour rendez-vous, téléphonez à:

773-7133

POUR LE PLUS AGREABLE  
"PASSE - TEMPS"  
DE FAMILLE  
ET A LA PORTEE DE TOUS ...  
CONSULTEZ  
Pierre Gendreau  
DIRECTEUR DE LA VENTE



Pierre Gendreau

Piscines Richelieu Ltée  
ST-HYACINTHE  
Tél.: Bureau, 774-5379  
Rés.: 774-7347

Achete bien qui achete

## CAZES & McDUFF



Jupes en flanelle, tweed, paupeline. Taille 8 à 44.

Blouses, arnel, terylène, coton, taille 10 à 44.

Gants courts et longs, en chevreau, poul de soie, chamoisette de nylon, pointure 6 à 8.

Foulards longs et carrés, en nylon, satin, chiffon, teintes variées.

Sacs à main en veau, cuir verni, blin blin, pour toutes les occasions.

Bourses du soir, en perle, poul de soie, paupeline, cuir.

725 Laframboise (coin Girouard)  
Ouvert ce soir et vendredi PR:4-8754

# VOUS ÊTES À VOTRE COMPTE? Vous devez avoir votre NUMÉRO D'ASSURANCE SOCIALE

Si vous êtes à votre compte, si vous demeurez dans le Québec et si vous avez moins de 70 ans, vous devrez contribuer au Régime de rentes du Québec à compter du 1er janvier 1966. Vous avez donc besoin d'un NUMÉRO D'ASSURANCE SOCIALE.

### POURQUOI UN NUMÉRO?

Sans votre numéro d'assurance sociale, vos contributions au Régime de rentes du Québec ne pourront être identifiées à votre nom ni portées à votre compte.

Sans votre numéro d'assurance sociale, il sera donc impossible de déterminer le montant des prestations auxquelles vous pourriez éventuellement avoir droit en vertu du régime.

### COMMENT OBTENIR VOTRE NUMÉRO

La Régie des rentes du Québec a fait parvenir à un certain nombre de personnes à leur compte une formule de demande de numéro d'assurance sociale.

Si vous avez reçu cette formule, remplissez-la et retournez-la à la Régie des rentes dans le plus bref délai.

Si vous n'avez pas reçu de formule, demandez-en une sans retard à la Régie des rentes.

### NE DEMANDEZ PAS DE NUMÉRO

- Si vous avez 70 ans ou plus,
- si vous avez rempli une formule de demande récemment,
- si vous possédez déjà un numéro et une carte d'assurance sociale.

Le président,  
Robert De Coster, c.a.



## Plusieurs contrats accordés par la voirie

L'honorable Bernard Pinard ministre de la Voirie du Québec, a récemment signé quinze contrats pour divers travaux de voirie d'une valeur de plus de \$1591000 dont \$7644380 pour des travaux dans notre région. Les travaux projetés et les entrepreneurs sont les suivants:

Contrat pour l'installation d'un système d'éclairage routier sur la route no 9 (route Transcanadienne), dans Mont Saint-Hilaire et la ville de Saint-Hilaire, comté de Rouville. Accordé à Lucien Tremblay Electric. Inc., pour \$46974,21.

Contrat pour le revêtement en béton bitumineux de diverses rues, dans les villages de Saint-Charles sur Richelieu, Saint-Joseph, La Providence, Saint-Damase et Douville, comté de Saint-Hyacinthe, longueur 1,40 mille. Accordé à Pavages Maska Inc, pour \$26469,68

### LE PARIS

2340 AVENUE ST-JOSEPH

COMMENCANT SAMEDI JUSQU'A JEUDI INCLUS

Saint-Hyacinthe

TEL: PR 3-9492

Le drame d'un homme renonçant à tout pour dénoncer les scandales du pouvoir et faire triompher la liberté!

Franscope-Eastmancolor

# Mathias Sandorf

LOUIS JOURDAN  
BERNARD BLIER  
SERENA VERGANO  
RENAUD MARY

Le Triomphe d'un amour romantique

EGALEMENT A L'AFFICHE



Deux veuves pour un seul mort...  
Quel pastis!

Un cocktail de fantaisie, d'humour noir, de drôlerie, de suspense et de rires, qui vous donnera le frisson.

DANIELLE DARRIEUX  
DANY CARREL



JEAN ROCHEFORT  
GEORGES CHAMARAT  
JACQUES CASTELOT

HORAIRE: Samedi 6 h. 45 - Dimanche 12.30h. - Sur semaine: 6 h. 45



La production québécoise "Pas de Vacances pour les Idoles", un film mettant en vedette le talentueux Joël Denis et les formidables Hou-Lops, de Saint-Hyacinthe, sera présenté en grande primeur maskoutaine, le vendredi 29 octobre, au théâtre Le Paris. La représentation commencera à 8 heures 30 du soir et tous les artistes qui ont pris part au tournage du film seront présents sur scène. Le coût d'admission est de \$2.00 et les billets sont en vente au théâtre Le Paris.

### 12,840 travailleurs ont été employés par la voirie

Un total de 12 840 travailleurs ont été employés aux travaux effectués par les ministères de la Voirie, des Travaux publics, de l'Agriculture et de la Colonisation et des Ressources naturelles au cours de l'exercice 1964-65. Ces travailleurs ont touché en salaires la somme de \$63,015,346,34. Le total des contrats octroyés s'est élevé à \$155,235,708,60 dont 11,800,706,40 par l'honorable René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics.

C'est ce que révèle le rapport de M. MacLean Boisseau, officier des justes salaires au ministère du Travail, pour 1964-65. Il souligne que la cédule des justes salaires a été révisée stipulant des augmentations des taux de salaires. En date du 1er mai 1965, une nouvelle cédule a été mise en vigueur et distribuée aux entrepreneurs ainsi qu'aux différents ministères du gouvernement.

M

L'Agence de Voyages Boislard vous offre 15 jours ensoleillés au Mexique

E

Vous passerez 5 jours à Mexico, 2 jours à San Jose de Purua, 1 journée à Taxco et 6 jours à Acapulco dans des hôtels de première classe.

X

Vous verrez des combats de taureaux, la cité universitaire, les Pyramides, les ballets folkloriques et les coins les plus pittoresques du Mexique.

I

Vous serez accompagnés d'un guide parlant français tout au long du voyage, et voyagerez à l'intérieur du Mexique dans un confortable autobus à air climatisé.

Q

Dép. 26 décembre - retour 9 janvier

509.

(tout compris)

U

Ce prix comprend: transport par Jet, aller et retour, transports à l'intérieur du Mexique par autobus à air climatisé, hôtels de première classe partout, billets d'entrée aux batailles de taureaux, aux ballets folkloriques, repas ainsi que les pourboires et taxes d'hôtel.

E

Adressez-vous à nous sans tarder pour obtenir de plus amples détails. Sans obligation de votre part, nous vous ferons parvenir une copie de l'itinéraire. Si vous désirez vous inscrire pour ce voyage, communiquez avec nous avant le 15 octobre.

Chez Mivile aux Antilles  
A bord d'Air Canada et du somptueux S.S. France, le plus grand bateau du monde.

Départ le 11 novembre - retour le 21 novembre

NASSAU HAITI CURACAO BARBADE MARTINIQUE ST-THOMAS  
CABINES A COMPTER DE \$597.00

AGENCE DE VOYAGES

875, Laframboise

Tél: 4-6436

Par avion ou par bateau ou que vous désiriez aller seul ou en groupe assurez-vous de nos services gratuits



## Des cours de formation pour animateurs

Samedi et dimanche prochains, les 23 et 24 octobre, des Cours de Formation seront donnés pour les animateurs de soirées sociales.

Ces cours sont organisés par la Fédération des Loisirs du diocèse de Saint-Hyacinthe. La Fédération répond ainsi à une demande exprimée par les dirigeants de la Jeunesse Rurale qui ont reconnu la nécessité de tels cours. Nul doute que les autres mouvements tels la J. O. C., J. I. C., etc., y verront également un moyen d'initier certains de leurs membres à l'organisa-

tion de soirées récréatives.

Les cours porteront principalement sur la personnalité au micro, sur la psychologie des foules, sur les jeux de société et sur les diverses techniques nécessaires pour organiser, diriger et animer les soirées sociales et autres réunions.

Les cours seront donnés au Centre Notre-Dame (salle no 3) à Saint-Hyacinthe.

Ceux qui désirent participer pourront s'inscrire en s'adressant à la Fédération des Loisirs, 630 rue Concorde, Tel. 773-9802, ou bien encore s'inscrire sur les lieux samedi matin le 23 octobre pour 9 heures a. m.

Chaque comité paroissial de loisirs ainsi que chaque association devraient se faire un devoir d'inscrire des représentants à ces cours.

## Saint-Guillaume,

Saint-Guillaume (GDP) -- M. et Mme Maurice Bourgeois (Réjanne Dauphinais), annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille née à l'hôpital Sainte-Croix de Drummondville et baptisée sous les prénoms de Marie-Roselle - Chantal - Parrain et marraine: M. Joseph Dauphinais, grand-père du bébé et Mme Léo-Paul Bourret (Anita Dauphinais), tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Louise Bourret, cousine du bébé.

## ROLAND DAUDELIN

MANUFACTURIER DE  
MONUMENTS FUNERAIRES

Maison établie en 1895

Vendeur autorisé  
ROCK OF AGES  
Lettrage et  
ouvrage garantis

Bureau  
1395 St-Antoine  
Tél.: 774-7607



## PREMIÈRE

Depuis sa Première mondiale, vendredi, le 15 octobre, le film "Pas de vacances pour les idoles" triomphe au cinéma Saint-Denis.

Ce long métrage, qui met en vedette une pléiade d'artistes canadiens dont le populaire Joël Denis, animateur de "Jeunesse d'aujourd'hui", s'est voulu avant tout un film divertissant, amusant où le rire et la jeunesse tiennent le premier plan.

"Pas de vacances pour les idoles", c'est le rêve d'un jeune qui souhaite devenir une idole du music-hall et qui se retrouve, bien malgré lui, mêlé à une histoire de pègre et de narcotique.

Ce film, réalisé par Denis Héroux, vous transporte dans les coulisses du domaine des variétés et montre ce qui se passe parfois derrière la scène. Vous y verrez comment on enregistre des disques les tournées qu'il faut effectuer, les douloureuses séparations causées par le métier. Vous entendrez les derniers succès de Joël Denis, Donald Lautrec, et une création des Hou-Lops (à l'époque, encore récente, où ils portaient encore leurs "têtes blanches").

Vous découvrirez les talents cinématographiques d'Albert Millaire et de deux jeunes comédiennes, Suzanne Lévesque et Josiane Ribert. Des membres de la pègre (Marcel Cabay, Jacques Godin, Yvan Ducharme et Alain Stanké) vous feront rire aux larmes.

Pour se divertir pendant une heure et demie et rire à fond, il faut voir "Pas de vacances pour les idoles", le premier film commercial produit au Québec depuis longtemps.

## Une jeune fille a été tuée à Acton

Une jeune fille a été tuée et deux de ses compagnons ont été grièvement blessés dans un accident de la route survenu à Acton Vale, vers les 10 heures du soir, samedi dernier.

La victime, Mlle Nicole Champagne, 19 ans, domiciliée au 1225, de la rue Bouvier, à Acton Vale, avait pris place dans une voiture conduite par M. Clermont Dionne, 19 ans, d'Acton, et ceux-ci en compagnie de M. Raoul Derome, 20 ans, de Roxton, roulaient sur la route 13. Dans une courbe, le conducteur du véhicule perdit la maîtrise du volant et la voiture alla emboutir violemment une petite clôture de protection, placée en bordure de la route.

Mlle Champagne mourut instantanément tandis que les deux autres passagers furent blessés.

# GOOD YEAR SPÉCIAL D'AUTOMNE

## \$8.88

VOICI CE QUE C'EST

### 1 SERVICE DU SYSTÈME REFRIGÉRISEUR

Nous vidons le système refroidisseur pour le remplir d'antigel permanent (Ethylene Glycol) — Nous garantissons le remplissage pour toute la saison. Si le liquide se perd pour une raison ou l'autre, nous le remplacerons sans frais — Ce service comprend une vérification complète du système de refroidissement, thermostat, radiateur et boyau de chaufferette.

### 2 AJUSTAGE DES FREINS

Nous vérifions vos freins et les ajustons pour vous assurer des arrêts en ligne droite, même sur les rues glissantes en hiver.

### 4 VÉRIFICATION GÉNÉRALE DE SÉCURITÉ

Nous vérifions:

- ✓ l'alignement des roues avant
- ✓ le système de conduite
- ✓ les amortisseurs de choc
- ✓ les coupures, bosses et éraflures des pneus
- ✓ la courroie de ventilation
- ✓ le système d'échappement
- ✓ la batterie

### 3 MONTAGE DES PNEUS

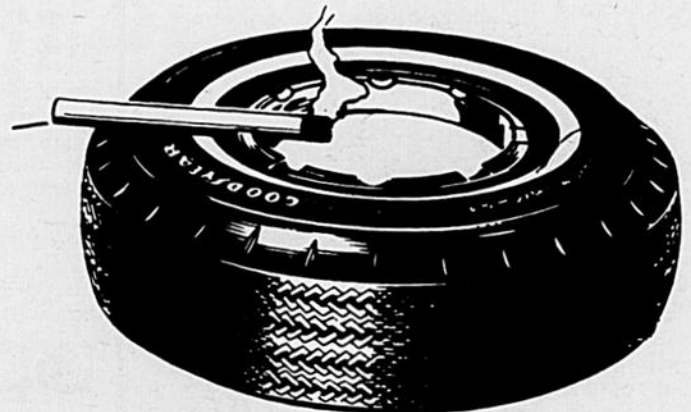
Nous installons vos pneus d'hiver ou faisons la rotation de vos pneus ordinaires.

TOUT TRAVAIL GARANTI

# GRATUIT

## Un cendrier avec l'achat de

## 2 pneus Good Year Poses gratuitement



OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'À 6 HRS  
Pas de comptant requis-6 mois pour payer  
2965 rue Dessaulles  
Tél. PR 3-2571

# Nouvelles d'action catholique

## Assemblée annuelle

A l'occasion d'une journée d'étude pour tous les responsables des cercles locaux, dimanche le 24 octobre, de 9 h. à 4 h. p.m., à l'École secondaire Casavant, se tiendra l'assemblée annuelle diocésaine de l'Association Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc.

M. Emile Provencher, secrétaire national de l'Association présentera une étude sur le "contact". Cette étude sera suivie de discussions en commissions. La messe sera célébrée avant le dîner communautaire.

Dans l'après-midi, aura lieu l'assemblée annuelle diocésaine proprement dite. Elle sera composée du président de chaque cercle. L'exécutif diocésain y présentera le rapport du travail accompli dans le diocèse depuis son entrée en fon-

tion, et fera également rapport de ses opérations financières de même que des prévisions budgétaires pour l'année qui commence. A cette assemblée, des résolutions et des vœux concernant le bon fonctionnement de l'Association pourront être adoptés. Les élections du président et des directeurs diocésains auront également lieu au cours de cette assemblée. Cette journée sera sous la présidence de M. Rosaire Wilcott, président diocésain. L'abbé Jean-Gilles Frenière en est l'aumônier.

## Ligue du Sacré-Coeur

Un stage de dynamique de groupe a réuni les présidents de la Ligue du Sacré-Coeur de la région de Saint-Hyacinthe, à la salle des Chevaliers de Colomb, le 13 octobre. Les sujets à l'ordre du jour portaient sur

l'orientation du mouvement, de l'équipe et de la dynamique de groupe.

Les 12, 13 et 14 novembre, sera préchée une retraite spécialisée pour les dirigeants locaux de la Ligue du Sacré-Coeur, à la Maison Saint-Vincent Ferrier, chez les Pères Dominicains à Douville. Le prédicateur sera M. l'abbé Marcel Caplette, aumônier diocésain de ce mouvement.

## Stage d'étude

Au cours des prochaines semaines, les grands séminaristes de 3e et 4e années feront des stages d'étude dans les mouvements des divers secteurs de la ville de Saint-Hyacinthe pour connaître l'esprit et les méthodes de l'Action Catholique.

## Retraite

Du 22 au 24 octobre, une retraite fermée pour les veuves se tiendra à la Villa Sainte-Jeanne d'Arc, 305 rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe. Le prédicateur sera le Révérend Père Belarmin Hébert, franciscain, M. T. C. de Granby.

Une soixantaine de personnes assistaient jeudi, le 7 octobre, à la réunion du Mouvement des Travailleurs chrétiens de Granby. Les sujets à l'étude étaient: l'équipe de base; la révision de vie.

Du secteur, étaient présents: M. l'abbé Guy Joyal, nouvel aumônier local du mouvement, Mmes Bella Beaudry, Yvonne Dupuis, Raymond Ménard, Lucile Domingue. A l'occasion de cette réunion Mme Hilda Ferland a remis sa démission comme présidente.

## Récollecion-route

La Jeunesse rurale catholique tentera une expérience de récollecion-route, à Saint-Césaire, le 22 octobre. Un groupe de jeunes s'arrêtant tous les demi milles pour discuter sur un sujet donné, parcoureront environ quatre milles. Au terme de cette marche, M. l'abbé Galipeault s'adressera aux jeunes. Le tout se terminera par un goûter.

## Semaine nationale

La Semaine nationale des jeunes travailleurs est présentement en cours. Elle a débuté dimanche le 17 oc-

tobre, par une messe à la Cathédrale, Mardi, le 19. A eu lieu le grand meeting pour tous les jeunes travailleurs, au Centre Notre-Dame, Dimanche, le 24, pour clôturer la semaine, il y aura une excursion à Bromont. Pour informations, adressez-vous à: Claudette Pi-

neault, 1895 Girouard. Tel: 774 - 7167.

## La J.R.C.

Au cours des deux prochaines semaines, l'équipe diocésaine de la Jeunesse rurale catholique visitera les paroisses suivantes à l'occasion d'une rencontre président

(e) aumônier ou d'une réunion de militants: La Présentation, Sainte-Madeleine, Saint-Charles, Saint-Césaire, le secteur Missisquoi, Saint-Pie, Saint-Dominique, Saint-Antoine, Saint-Denis, Saint-Simon, Saint-Hugues, Saint-Alphonse et Saint-Marc.

La Compagnie International Harvester du Canada annonce l'appointement du

# "Centre du Camion St-Hyacinthe Inc."



comme dépositaire autorisé de la ligne de camions International



7780, rue Brouillette St-Joseph, St-Hyacinthe

Tél.: 773-1331

Vente — Service de Pièces authentiques

# NOUVELLES

## DU BELL



par Fernand Cornellier votre gérant.

### BONNE CHASSE !!!

Nous sommes en pleine saison de chasse!... C'est l'occasion pour moi de souhaiter bonne chasse à tous les chasseurs chanceux comme à ceux qui le seront moins. C'est aussi l'occasion de vous dire, Chasseurs Qui Savez Chasser, que la saison de la chasse n'est jamais ouverte en ce qui regarde les poteaux téléphoniques, et aussi les fils et les cables. Si vous prenez comme cible des installations téléphoniques vitales, non seulement vous faites preuve d'un manque sérieux de maturité, mais vous mettez en danger la vie et la propriété de personnes qui dépendent du téléphone pour obtenir de l'aide en cas d'urgence.

\* \* \*

### CARITAS 1965

La campagne de souscription de Caritas diocésaine Saint-Hyacinthe bat son plein, est-il nécessaire de rappeler l'importance pour tous les citoyens du diocèse, du plus humble ouvrier au plus prospère industriel de souscrire généreusement pour aider les 16 œuvres de Caritas et pour permettre d'atteindre l'objectif minimum requis de \$225 000. !

\* \* \*

### POURQUOI PAS ???

Pourquoi pas, Madame, laisser le téléphone travailler pour vous? Un téléphone supplémentaire dans votre cuisine, votre chambre à coucher, votre salle de famille ou de jeu vous sauverait tellement de pas et de fatigue!!! Pourquoi pas!!! Ça coûte si peu. Appelez sans tarder notre bureau d'affaires et il nous fera plaisir d'en discuter avec vous.

## GAGNANTES

Voici la liste des gagnants de la semaine dernière, au concours organisé par le Clairon et commandité par des marchands locaux:

Prix de \$10 attribué à Mme Marcel Jobin, 475 Saint-Pierre Saint-Joseph; Assortiment des produits Coca-Cola offert par M. Paul Saint-Onge, gagné par Mme André Dufresne du 2875 Lafontaine, à Saint-Hyacinthe et un prix de consolation gagné par Mme Herculum Lussier, 315 rue Saint-Denis, à Saint-Denis-sur-Richelieu.

## Convocation

Les anciennes élèves du Collège Saint-Maurice et du Couvent Notre-Dame de Lorete, de Saint-Hyacinthe, tiendront leur réunion annuelle le 24 octobre, au Collège Saint-Maurice. La rencontre débutera à 2 heures de l'après-midi pour ne se terminer qu'à 6 heures.

Pour redonner du brillant à la bijouterie défranchie ou aux boutons de métal, on suggère de les vaporiser

### Trois-Rivières



J.G. St-Amand

### Sherbrooke



B. Lambert

### St-Hyacinthe



R. Chabot

### Granby



R. Perrier

LES GERANTS DE NOS SUCCURSALES

### St-Jean



F. Docquier

### Québec



R. Huot

**ÆTERNA-VIE**  
COMPAGNIE D'ASSURANCE  
(Siège Social à Montréal)

MEMBRE DU GROUPE DES COMPAGNIES

"PRET ET REVENU"

dont les actifs sous administration dépassent maintenant les \$125,000,000.

### Mt-Royal (Mt)



J.H. G. Perras

### Chicoutimi



Y. Fortin

### Métropolitain (Mt)



H. Couturier

### St-Laurent (Mt)



A. Daigneault

# L'École Lafontaine sera inaugurée le 31 octobre

Une nouvelle école sera bénite, à Saint-Hyacinthe, le 31 octobre et les autorités de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe ont dé-

cidé de la baptiser du nom de Lafontaine en souvenir de l'abbé Lafontaine, curé fondateur de la paroisse du Christ-Roi.

Hugues-Charles-Ernest Lafontaine, né à Saint-Hugues, comté de Bagot, le 1 avril 1881, d'Eméry Lafontaine, notaire, et d'Ernestine Brodeur, fit ses classiques au séminaire de Saint-Hyacinthe et sa théologie au grand séminaire de Montréal moins la dernière année au séminaire de Saint-Hyacinthe, où il fut ordonné par Mgr Bernard, le 25 juillet 1906.

Professeur au séminaire de Saint-Hyacinthe (1905-1907); vicaire à Mont-Saint-Grégoire (de mars 1907 à sept. 1908), à Notre-Dame de Granby (de sept. 1908 à mai 1910), à Waterloo (de mai 1910 à mai 1911), à Saint-Hilaire-sur-Richelieu (de mai 1911 à sept. 1912), à la cathédrale de Saint-Hyacinthe (de sept. 1912 au 25 déc. 1921); curé-fondateur de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe (du 25 déc. 1921 à avril 1928), après avoir précédemment, de 1916 à 1921, organisé cette paroisse, en avoir bâti le soubassement de l'église et le presbytère; plus tard en 1926, il y a ouvert un couvent des Soeurs Saint-Joseph, et construit la maison-mère des Soeurs Ste-Marthe, en 1927; depuis avril 1928, curé du Christ-Roi de la même ville de Saint-Hyacinthe, après y avoir également tout organisé, élevé une église et aménagé un

presbytère en 1928. Il a exercé son ministère en la paroisse du Christ-Roi, jusqu'à sa mort le 6 avril 1936.

773-1988

825, rue Castelnau  
Douville

**JEAN-MARC DARSIGNY**

Stereos - Radios d'auto - TV - FM Radio

Réparation et service

# DÉCÈS

M. Alphonse Godbout du 1127 Marguerite-Bourgeois, est décédé le 18 octobre, à l'âge de 53 ans.

Outre son épouse, née Laurette Leclerc, il laisse 2 filles, Mlles Pierrette et Sylvie, ses frères et soeurs. Les funérailles, sous la direction de la maison Monegeau, auront lieu jeudi le 21 octobre à l'église Christ-Roi, et l'inhumation au cimetière de la Cathédrale.

Mme Adrien Donais, née Marie-Rose Roy, de Saint-Hyacinthe Le Confesseur, est décédée le 19 octobre, à l'âge de 62 ans.

Outre son époux, né Adrien Donais, la défunte laisse 1 fils Roger. Les funérailles, sous la direction de la maison Monegeau, auront lieu vendredi le 22 octobre à l'église Assomption et l'inhumation au cimetière de la Cathédrale.

M. Philippe Morel, du 190 Saint-Luc Saint-Joseph, est décédé le 18 octobre à l'âge de 70 ans.

Outre son épouse, née Alma Quimé, il laisse 1 fils Léo et 4 filles, Mmes Delphin Lafleur (Jeanne), David Proulx (Cécile), Mlles Rita et Bernadette; 3 frères MM. Emile, Henri et Robert; 1 soeur, Mme Eprem Brouillard (Rachel).

Les funérailles, sous la direction de la maison Monegeau, ont eu lieu samedi le 16 octobre à l'église Saint-Joseph et l'inhumation au cimetière de la Cathédrale.

M. Donat Bouchard du 1560 rue des Cascades, est décédé le 14 octobre, à l'âge de 69 ans.

Epoux de feu Théodora Lorange, il laisse 1 fils Paul; 1 fille Mme André Ladouceur (Marguerite); 2 frères MM. Georges et Téléphore; 1 soeur, Mme Alfred Messier (Réjeanne).

Les funérailles, sous la direction de la maison Monegeau ont eu lieu le 16 octobre à l'église la Cathédrale.

## BRIGADIERS

Les étudiants de l'école secondaire Casavant disposeront cette année de nombreuses activités parascolaires, pour meubler leurs loisirs, surtout à l'heure du dîner.

Ces nouvelles possibilités nous ont été communiquées lors d'une conférence de presse, tenue lundi, par les dirigeants de la régionale Yamaska. Des cours débiteront incessamment dans divers domaines dont le judo, l'escrime, la lutte amateur, les arts plastiques, la reliure, la dactylographie, les dessin industriel, l'art oratoire et de nombreuses autres disciplines toutes aussi intéressantes.

Les cours de judo seront confiés à M. Harold Bienvenue, professeur à l'école Casavant et aussi champion canadien de la catégorie poids lourds, ceinture maron au judo.

# INFORMATIONS SUR L'ASSURANCE

### QUESTION:

Si l'assuré possède un intérêt partiel dans les biens assurés de quelle manière sera-t-il indemnisé en cas de perte?

### REPONSE:

L'assuré sera indemnisé en proportion de l'intérêt assurable qu'il possède.

## Agence d'ASSURANCE MERCURE, Inc.

Etablie en 1930

SERVICE COMPLET  
EN ASSURANCE

Edifice La Survivance

PR. 4-4626

ST-HYACINTHE, P.Q.



André Mercure  
Courtier d'assurance agréé  
président



René Beauregard  
Courtier d'assurance agréé  
gérant

salut les

# copains

Emission diffusée tous les jours à  
4.00 h sur RADIO-SOLEIL 1090 Kcs.

SLC

Soleil Amitié

SLC

L'école des succès nouveau vent

SLC

A l'heure du Québec qui chante

*Daniel McGinnis*



C.H.R.S. 1090

10.000 Watts



SAINT-HYACINTHE

## LE PARIS

2340 AVENUE ST-JOSEPH

TEL: PR 3-9492

### GRANDE PREMIERE

Vendredi 29 octobre à 8 h. 30 p.m.

## LE 1<sup>er</sup> FILM MUSICAL CANADIEN

Pour la jeunesse d'aujourd'hui Pour la jeunesse d'hier

# JOEL DENIS

avec la participation spéciale de  
**DONALD LAUTREC**  
**LES TÊTES BLANCHES**  
SUZANNE LEVESQUE  
ALBERT MILAIRE  
ALAIN STANKE  
YVAN DUCHARME  
JOSIANE GIBERT  
MARCEL CABAY  
et les copains de Joel

Pas de  
Vacances  
pour les  
Adoles



Les artistes du film seront présents sur la scène.

Admission: \$2.00, taxes incluses

Billets en vente au cinéma "Le Paris".

- Tenue de ville -

IMAGINEZ-VOUS SUR CETTE IMAGE ET GAGNEZ



# PONTIAC

"construite au Québec"

Imaginez-vous sur cette image! Vous pourriez posséder avec fierté, gratis, une nouvelle Pontiac "Strato-Chief" 1966. C'est facile! Il suffit de vous procurer une formule gratuite de participation au Dominion et d'identifier le fameux héros du Québec sur une image historique connue. Plusieurs indices sont donnés avec chaque image et vous avez plusieurs chances de gagner parce que Dominion donnera 10 Pontiac 1966 "construites au Québec". Un nouveau concours a lieu chaque semaine pendant dix semaines! Alors, procurez-vous gratis votre formule de participation au Dominion dès aujourd'hui et participez souvent.

VOICI COMMENT PARTICIPER... POUR GAGNER!

- 1 Chaque semaine, la formule de participation montre une fameuse image d'un héros de l'histoire du Québec de même que des indices pour vous aider à l'identifier.
- 2 Dans l'espace prévu, inscrivez tout simplement le nom du héros illustré sur l'image.
- 3 Complétez la formule de participation avec votre nom, votre adresse, et votre numéro de téléphone. Déposez cette formule dans la boîte spéciale au Dominion.



1ère personne gagnante!



Le premier gagnant de l'une des toutes nouvelles Pontiac Strato-Chief dans le merveilleux concours "Nommez le Héros" présentement en cours dans les magasins Dominion à travers la province de Québec, est Madame Pierre A. Longtin, du 6 Plateau Belmont, Repentigny. Mme Longtin qui apparaît ici accompagnée de son époux, M. Pierre Longtin et leur jeune fils, reçoivent leur récompense de M. Albert David, gérant de Division des Magasins Dominion. Nous voyons aussi M. Allan C. Jackson, gérant de District de Montréal des Magasins Dominion.

**25**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**"BROMO SELTZER"**  
Bouteille 69¢  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**25**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**"SARAN WRAP"**  
Protège les aliments  
Rouleau 15" x 60"  
41¢  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**50**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**Poli à Meubles "Fledge"**  
Boîte 6 1/2 oz 89¢  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**25**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**DENTIFRICE "Colgate"**  
tout format  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**25**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**ESSUIE-MAINS "Scott"**  
Blancs ou assortis  
2 rouleaux 53¢  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**25**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**"BOVRIL"**  
En sachets  
Paquet de 12  
39¢  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**50**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**Fixatif à Cheveux "VO 5"**  
Régulier ou Fort  
Bouteille 7 oz 1.89\$  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**25**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**PAPIER CIRE "Cat Rite"**  
Rouleau 100"  
33¢  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**75**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**Poêle en Fonte Emallée**  
Toute grandeur  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**25**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**SAVON "Sweetheart"**  
Vente 1c  
3 pains 49¢  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**25**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**Beurre - Caramel Fudge**  
ou de sucre "Vachon"  
Cont. 31¢  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**25**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**Pamplemousses blanc**  
sac de 8 ou plus  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**MAIS EN CREME 5** btes **1.00**  
15 oz  
Spécial! "Libby" (ou Pois grosseurs assorties)

**LIQUEURS DOMINO 2** pour **25¢**  
Saveurs assorties

**BETTERAVES SUCREES 2** pot 24 oz **49¢**  
"ayiron" special!

**BISCUITS AU-CHOCOLAT 29¢**  
Manning paquet de 24

**SOUPES STUART HOUSE**  
Nouilles et Poulet  
3¢ de Rabais - Spécial!  
**2** env. **19¢**

**GRUAU "QUAKER"**  
Rapide Paquet 44 oz (Instant 48 oz 49¢)  
**49¢**

**EPICERIE EN VEDETTE!**  
**GELÉE EN POUDRE 2** pats 6 oz **43¢**  
Saveurs assorties Jell-O

**VERIFIEZ CES VALEURS!**  
**PAPIER DE TOILETTE 4** roul **35¢**  
"Opal" Blanc-Rose ou Jaune-Spécial!

**NOURRITURES 2** Btes 15 oz **35¢**  
"Dr Ballard" Assorties-Spécial! (3-8 oz 29¢)

**NOURRITURE Pour chiens 3** Btes 15 oz **31¢**  
"Tops" Spécial!

**DÉTERGENT "AJAX" Pqt de 100 82¢**  
Format Géant En Poudre-18¢ de rabais

**SOUPES AUX TOMATES 4** Btes 10 oz **55¢**  
"Campbell" Spécial!

**THÉ EN SACS Spécial! 69¢**  
(Prior Pak) 15 sacs Gratuits-

**VIANDE EN PÂTE Spécial! 2** Btes 3 oz **29¢**  
"Cordon Bleu" assortie

**PAPIER DE TOILETTE 4** roul. **49¢**  
Couleurs assorties "Scott Family" Spécial!

**CAFÉ INSTANTANÉ Pot 6 oz 1.09**  
"Nescafé" 14¢ de rabais Spécial!

**25**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**BOUDIN "Bilopage"**  
1 lb ou plus  
Se termine sam 23 oct au DOMINION

**25**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**POMMES "McIntosh"**  
Du Québec  
Sac 5 lb  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**25**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**PATATES lavées - Blanches**  
Sac 10 lb  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**25**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**DINER Au macaroni "Catelli"**  
2 paquets 7 1/2 oz **29¢**  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**50**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**PATATES PILEES Instantanées "Shirriff"**  
Paquet 12 oz **60¢**  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**25**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**BOEUF MARINE "Hereford"**  
Boîte 12 oz **57¢**  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**50**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**JAMBON Dans la fosse**  
Cuit - Prêt à manger  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**25**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**JAMBON CUIT "Hygrade"**  
Paquet 6 oz  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**25**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**SPAGHETTI et boulettes de viande**  
ou "Beef-A-Roni"  
"Chef-Boy-Ar-Dee"  
Boîte 15 1/2 oz **33¢**  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**25**  
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS  
Avec coupon et achat  
**SAUCISSES de porc "BURN"**  
Paquet 1 lb  
Se termine mar 26 oct au DOMINION

**FRUITS et LEGUMES FRAIS**

**BANANES**  
JAUNE DORE  
FERMES GROSSEUR 2 lb **29¢** Petites Bananes lb. **9¢**  
MURES JUMBO  
NOURRISSANTES

**ORANGES "OUTSPAN" 2** Douz. **88¢**  
De l'Afrique du Sud Juteuses Grosseur 112

**CAROTTES LAVES 5** lb. **25¢**  
Récolte du Québec No 1 Tendres-Sans queues

**CHOUX VERTS ch. 10¢**  
Récolte du Québec No 1 Jeunes-Tendres-Fermes

**G'est surtout à cause de la VIANDE**

**GIGOTS D'AGNEAU 59¢**  
CONGELE  
Jeune et Tendre-Inspecté par le Gouvernement  
-Délicieux servi avec sauce à la Menthe! lb.

**POULES FRAICHES LB 29¢**  
CATEGORIE A grosseur 3 à 4 LB

**ROULES "COTTAGE" lb. 79¢**  
(Midget) Cry-O-Vac de "Burn"

**SAUCISSES DE PORC lb. 53¢**  
Pur "Bilopage" Inspecté par le Gouvernement

**FOIE DE PORC lb. 29¢**  
(Jeune Porc) Inspecté par le Gouvernement

**ACHETEZ AVEC CONFIANCE**  
Toute la viande ou produit de viande vendue au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou appâté est INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!

**BONI DE NOEL**  
100 TIMBRES DOMINO GRATUITS EN SURPLUS  
Avec chaque commande de Cadeau  
Faites d'ici le 27 novembre 1965.  
(Aucun coupon requis)

Nous nous réservons le droit de limiter les Quantités!  
Prix en vigueur jusqu'à samedi le 23 octobre 1965 au DOMINION:  
CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE, Boul. Sir Wilfrid Laurier, Ste-Rosalie, P.Q.  
TEL: Pr. 3-1435 DOMINION STORES LIMITED



**Upton**

Upton (JMT) -- M. J. Marius Tarte est décédé mardi le 12 octobre à l'âge de 74 ans. En première noce, époux de Cora Tarte et en 2e de Eva Giard. Outre son épouse il laisse dans le deuil son fils Adrien de Saint-Hyacinthe et 5 petits enfants Mme Guy Blanchard (Marcelle), Louise, Madeleine, Françoise et Pierre. Les funérailles sous la direction de la Maison Boisvert, eurent lieu à Upton, vendredi le 15 octobre. Un libéra fut chanté à l'église Notre-Dame du Rosaire et il fut inhumé à Saint-Hyacinthe.

Transaction: M. Gérard Bruneau s'est porté acquéreur de la laiterie de M. Jacques Croteau d'Upton; ce dernier va demeurer à Saint-Hyacinthe, ayant acheté la Taverne de M. Willie Lamothe à 560 Saint-Denis à Saint-Hyacinthe.

**M. et Mme Ovila Denoncourt ont fêté leur 50e anniversaire de mariage**

Saint-Guillaume (GDP) -- Récemment marquait le 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Ovila Denoncourt (Lynda Mercier).

Le Rév. Père Emery Vernille, o. m. i., cousin des jubilaires, célébra la messe et leur fit renouveler leur serment de fidélité conjugale. L'homélie fut faite par l'abbé Noël-Henri Courchesne, curé de la paroisse.

On remarquait les enfants des jubilaires, MM. et Mmes Arthur Proulx (Jeannette) de Drummondville, Donatien Boisvert de Saint-Guillaume, Mme André Boisvert (Anita) de Sorel, MM. et Mmes Albert Denoncourt de Drummondville, Marcel Denoncourt de Saint-Bonaventure, Rolland Denoncourt de Montréal, Mme Germain Denoncourt de Saint-Bonaventure, MM. et Mmes Bertrand Denoncourt de Montréal, Roger Denoncourt de Saint-Bonaventure, Viateur Denoncourt de Saint-Pie de Guire, Rév. Soeur Gertrude-Notre-Dame a. s. v. de Wattan, M. et Mme Réjean Joyal (Angèle) de Saint-François du Lac.

La réception eut lieu à la salle Bon Accueil d'Yamaska. Après le vin, une adresse fut lue par la Rév. Soeur Gertrude-Notre-Dame, fille des jubilaires, suivies de la présentation d'une gerbe de roses rouges par Carol Denoncourt et d'une

bourse par Gabriel Denoncourt.

De nombreux parents et amis assistèrent à ce jubilé.

M. et Mme Claude Joyal (Huguette Joyal) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né à l'hôpital Sainte-Croix de Drummondville et baptisé sous les prénoms de Joseph-Claude-Ghislain, Parrain et marraine: Pierre et Lise Joyal de Saint-David, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Réjean Joyal, tante du bébé.

A M. et Mme Marcel Gauthier (Marcelle Tauzel) est née le 11 septembre et baptisée le 19, une fille portant les prénoms de Marie-Anita-Brigitte.

**Saint-Pie**

Saint-Pie (GC) -- A Saint-Pie, est décédée le 29 septembre, Mme Léon Dubreuil, née Eva Bousquet, âgée de 78 ans. Elle laisse dans le deuil deux frères: Norbert de Saint-Hyacinthe et Johnny de Saint-Pie; six enfants: Armand de Saint-Pie, Mme Rhéaume Archambault (Simone) de Saint-Hyacinthe, Mme Ernest Piamondon (Lucienne) de Saint-Pie, Mme Réal Morin (Thérèse) de Warden, Mme René Poisson (Germaine) de Saint-Aelxandre, Mme Lucien Malo (Jeanne) de Saint-Pie. Elle laisse aussi 48 petits enfants et 6 arrière petits enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon Despart & Petit à Saint-Pie. Un service sera chanté par M. l'abbé Bernard Bousquet de Sherbrooke, neveu de la défunte.

Saint-Pie (GC) -- M. Omer

Deslauriers, époux de Rose-Anna Roy, est décédé le 13 octobre à l'hôpital de Beauceville. Il était âgé de 71 ans. Il laisse dans le deuil 3 frères: Georges de Saint-Pie, Willie de Farnham et Normidas de Saint-Hyacinthe et une soeur, Mme Adémard Pollender (Alice).

Le service et l'inhumation ont eu lieu à Saint-Pie mercredi le 14 octobre.

**Saint-Simon**

Saint-Simon (CR) -- Un contrat pour la construction du poste de pompiers local a été octroyé à M. Emile Guilmain, entrepreneur d'Upton.

Sa soumission au montant de \$27 180, était la plus basse. Les travaux doivent commencer au début de novembre.

**TELE**

**VISION**

**programmation des postes de langue française**

**Jeudi, 21 octobre**

- 8.15 10-Bien l'bonjour
- 8.30 7-Pipe de plâtre
- 9.00 10-36-24-36
- 9.15 7-Cinéma du matin
- 9.30 10-Télé-bonbon
- 9.30 7-Heure du concert
- 10.00 10-Toast et café
- 10.30 7-Cartes sur table
- 10.30 10-Cinéma matin
- 11.00 7-Double chance
- 11.30 2-Long métrage
- 12.00 7-Grand prix musical
- 12.00 10-Première édition
- 12.15 10-Ciné midi
- 12.30 2-L'Inspecteur Leclerc
- 12.40 7-Première édition
- 12.45 7-La météo
- 1.00 7-Midi sport
- 1.05 2-Téléjournal
- 2.00 2-Place pour tous
- 2.00 2-Long métrage
- 2.30 7-Premier appel
- 2.30 10-Super bingo
- 2.45 7-Coeur circuit
- 2.45 10-L'Éternel amour
- 3.00 7-Propos féminins
- 3.00 10-Bon après-midi
- 2-7-Femme d'aujourd'hui
- 4.00 2-7-Bobino
- 4.30 10-Dessins animés
- 2-7-La boîte à surprises
- 5.00 10-Zoo du capitaine
- 5.00 2-Les cadets de la forêt
- 5.30 7-Sir Lancelot
- 5.30 2-Les Croquignoles
- 5.30 7-Les Boucaniers
- 6.00 10-L'Épée de Florence
- 6.30 10-Télé-méto
- 6.30 7-1-2-3 les Aristos
- 6.30 2-Jeunesse oblige
- 6.30 2-Téléjournal
- 6.50 7-Télébulletin
- 7.00 2-7-10-Sports
- 7.00 2-Aujourd'hui
- 7.00 7-On aura tout vu
- 7.15 10-Dernière heure
- 7.30 10-Ciné-roman
- 7.30 7-Radio-vedette
- 8.00 10-Qu'il dit vrai?
- 8.00 2-7-Tous pour un
- 8.30 10-A la catalogue
- 8.30 2-Rocamboles
- 8.30 7-Destination danger
- 9.00 10-Cinéma Kraft
- 9.00 2-7-Cartes sur table
- 9.30 2-7-Encore Paris
- 10.00 10-Adam ou Eve
- 10.30 2-7-Les élections fédérales
- 10.30 10-Mon coeur est un violon
- 10.45 10-Dernière heure
- 11.00 2-7-Téléjournal
- 10-La ronde des sports

**Vendredi, 22 oct.**

- 11.10 10-Cinéma
- 11.20 2-7-Supplément régional
- 11.30 2-La main dans l'ombre
- 11.30 7-Cinéma 7
- 8.15 10-Bien l'bonjour
- 8.30 7-Pipe de plâtre
- 9.00 10-36-24-36
- 9.15 10-Dessins animés
- 9.30 7-Double chance
- 10.00 10-Toast et café
- 10.30 7-Cinéma Kraft
- 10.30 10-Ciné-matin
- 11.30 2-Long métrage
- 12.00 7-En vedette
- 12.00 10-Première édition
- 12.15 10-Ciné-midi
- 12.30 7-Première édition
- 12.40 7-La météo
- 12.45 7-Midi sport
- 1.00 2-Téléjournal
- 1.05 2-Place pour tous
- 1.05 2-Long métrage
- 2.00 7-Coeur circuit
- 2.00 10-Bon après-midi
- 2.45 7-Propos féminins
- 3.00 10-Bon après-midi
- 2-7-Femme d'aujourd'hui
- 4.00 2-7-Bobino
- 4.30 10-Dessins animés
- 2-7-La boîte à surprises
- 5.00 10-Zoo du capitaine
- 5.00 2-Les cadets de la forêt
- 5.30 7-Sir Lancelot
- 5.30 2-Les Croquignoles
- 5.30 7-Les Boucaniers
- 6.00 10-L'Épée de Florence
- 6.30 10-Télé-méto
- 6.30 7-1-2-3 les Aristos
- 6.30 2-Jeunesse oblige
- 6.30 2-Téléjournal
- 6.50 7-Télébulletin
- 7.00 2-7-10-Sports
- 7.00 2-Aujourd'hui
- 7.00 7-Bonsoir copains
- 7.15 10-Dernière heure
- 7.30 10-Ciné-roman
- 7.30 7-Perry Mason
- 8.00 10-En première
- 8.00 2-Les Grands de la chanson
- 8.30 7-2-Cinéma International
- 9.30 10-Monsieur Banco
- 10.15 2-7-Les couche-tard
- 10.30 10-La famille Stone
- 10.45 10-Dernière heure
- 11.00 2-7-Micheline
- 11.00 2-7-Téléjournal
- 11.10 10-Dernière heure
- 11.10 10-Cinéma

**Samedi, 23 oct.**

- 9.15 2-7-Cours télévisés "Géographie humaine"
- 10.00 2-7-"Civilisation traditionnelle"
- 10.00 10-Bien l'bonjour
- 10.45 2-7-"Éléments d'anthropologie"
- 11.00 10-La roulotte du gros Bill
- 11.30 2-7-Tour de terre
- 12.00 2-7-La souris verte
- 12.00 10-Cinéma du samedi
- 12.30 2-Golf et tennis
- 1.30 7-Les jeunes en orbite
- 2.00 2-7-Robin des bois
- 2.00 10-Sur le matelas
- 3.00 2-7-Cinéma
- 4.30 10-Cinéma
- 5.00 10-Détective international
- 5.00 2-Long métrage
- 5.30 7-Les 4 justiciers
- 6.30 10-La rampe sportive
- 5.30 7-Bon voyage
- 6.00 10-C'est arrivé cette semaine
- 6.00 7-Jeunes talents
- 6.30 10-Intrigue Hawaii
- 6.30 2-Téléjournal
- 6.45 7-Télébulletin
- 6.50 2-Langue vivante
- 7.00 7-Édition sportive
- 7.00 2-Jeunesse oblige
- 7.00 7-Soirée canadienne
- 10-Jeunesse d'aujourd'hui
- 8.00 2-7-La poule aux oeufs d'or
- 8.30 10-Comment, pourquoi?
- 8.30 2-7-La soirée du hockey
- 10-En première
- 10.15 2-7-Votre choix
- 10.30 10-Toute la ville en parle
- 10.45 2-7-Les élections fédérales
- 10-Dernière heure
- 11.00 2-7-Téléjournal
- 10-La ronde des sports
- 11.10 10-Cinéma
- 11.15 2-7-Nouvelles du sport
- 11.30 2-7-Cinéma
- 9.15 2-7-Cours universitaires "Biologie humaine"
- 10.00 2-7-"Initiation biblique"
- 10.30 10-Cours télévisés
- 10.45 2-7-"Histoire de la musique"

**Dimanche, 24 oct.**

- 8.15 10-Bien l'bonjour
- 8.30 7-Pipe de plâtre
- 9.00 7-Cinéma du matin
- 10-36-24-36
- 9.15 10-Télé-Bonbon
- 10.30 7-Un drôle de programme
- 10-Cinéma
- 11.00 7-Double chance
- 11.30 2-Long métrage
- 12.00 7-La belle époque
- 12.15 10-Ciné-midi
- 12.30 7-Première édition
- 12.40 7-La météo
- 12.45 7-Midi sport

**Lundi, 25 octobre**

- 8.15 10-Bien l'bonjour
- 8.30 7-Pipe de plâtre
- 9.00 7-Cinéma du matin
- 10-36-24-36
- 9.15 10-Télé-Bonbon
- 10.30 7-Un drôle de programme
- 10-Cinéma
- 11.00 7-Double chance
- 11.30 2-Long métrage
- 12.00 7-La belle époque
- 12.15 10-Ciné-midi
- 12.30 7-Première édition
- 12.40 7-La météo
- 12.45 7-Midi sport

**Mardi, 26 octobre**

- 8.15 10-Bien l'bonjour
- 8.30 7-Pipe de plâtre
- 9.00 7-Cinéma du matin
- 10-36-24-36
- 9.15 10-Télé-Bonbon
- 9.30 7-Toast et café
- 10.30 7-Un drôle de programme
- 10-Cinéma
- 11.00 7-Double chance
- 11.30 2-Long métrage
- 12.00 7-La belle époque
- 12.15 10-Ciné-midi
- 12.30 7-Première édition
- 12.40 7-La météo
- 12.45 7-Midi sport

**Mercredi, 27 oct.**

- 8.15 10-Bien l'bonjour
- 8.30 7-Pipe de plâtre
- 9.00 7-Cinéma du matin
- 10-36-24-36
- 9.15 10-Télé-Bonbon
- 9.30 7-Toast et café
- 10.30 7-Un drôle de programme
- 10-Cinéma
- 11.00 7-Double chance
- 11.30 2-Long métrage
- 12.00 7-La belle époque
- 12.15 10-Ciné-midi
- 12.30 7-Première édition
- 12.40 7-La météo
- 12.45 7-Midi sport

**Jeudi, 28 oct.**

- 8.15 10-Bien l'bonjour
- 8.30 7-Pipe de plâtre
- 9.00 7-Cinéma du matin
- 10-36-24-36
- 9.15 10-Télé-Bonbon
- 9.30 7-Toast et café
- 10.30 7-Un drôle de programme
- 10-Cinéma
- 11.00 7-Double chance
- 11.30 2-Long métrage
- 12.00 7-La belle époque
- 12.15 10-Ciné-midi
- 12.30 7-Première édition
- 12.40 7-La météo
- 12.45 7-Midi sport

# la femme

\*\*\*\*\* AU FOYER, PARTOUT... \*\*\*\*\*

## La mode: ligne affilée pour cet automne

Il apparaît d'ores et déjà que la ligne générale masculine pour cette saison est la ligne affilée.

Cette tendance s'est déjà fortement manifestée parmi les hommes élégants, soucieux de porter des vêtements de bonne coupe, reflétant la mode.

En bref, "l'Allure Distinguée".

Cette silhouette est subtile. Dans un complet les détails type sont les suivants: veste à 2 boutons, taille lé-

gèrement cintrée, larges revers crantés, poches obliques à rabat, souvent avec une poche à tickets, des manches fines et des hautes fentes latérales. Le pantalon est fuselé, à revers et sans pli.

Dans cette allure distinguée, on remarque davantage la chemise: les poignets à boutons de manchettes dépassant et le col est nettement montant -- à rayures très discrètes ou au contraire en relief ou de couleur

unie dans les tons de bleu, tan ou vert pâle. Le blanc se porte le soir, après 6 heures. A la poche poitrine, une pochette assortie en soie complète la ligne, pour le jour comme pour le soir.

Le choix des tissus pour le complet à la ligne ajustée va aux tissus en flanelle pure laine, à fines rayures blanches ou à rayures groupées. Egalement à la mode sont les souples tissus en pure laine, aux tissages peigné et vénitien, aux dessins de chevrons et carreaux.

Les couleurs sont atténuées. Les tons de gris, bleu et brun, selon cet ordre, ont toujours la préférence masculine. Cependant, une nouvelle teinte fait son apparition: le vert très foncé. La combinaison des couleurs olive et or avec le bleu, le noir ou le brun sont demandées par les hommes soucieux de leur tenue vestimentaire.

Pour les vestes sport, le choix est très varié, pour le tout-aller ou pour le week-end, une veste en tweed Shetland pure laine, avec pièces rapportées, des rabats aux poches et des boutons de cuir. Pour porter en semaine, une veste réalisée dans un tissu Saxoney en pure laine, à carreaux atténués. Dans tous les cas, les pantalons sont en flanelle pure laine, de couleur unie, selon la couleur prédominante de la veste. Toutefois, des pantalons noirs sont portés parfois pour mettre la veste en relief. C'est là, une question du goût personnel.

De nombreux pantalons en pure laine ont le pli permanent, c'est-à-dire qu'il garde sa forme sous la pluie ou la neige.

Les tricots, tout comme les vestes sport, offrent un choix pour tous les goûts. La tendance cet automne est pour les chandails ou cardigans en pure laine Shetland ou en laine d'agneau, aux couleurs claires, telles que le jaune, bleu et chameau.

### MARIAGE

A l'église Saint-Sacrement samedi le 16 octobre, a été béni le mariage de M. Donald Williams fils de feu Joseph Williams et de Mme Marie-Laure Piché fille de feu Gérard Piché et de Mme Gerald Piché.

A l'église Saint-Joseph, samedi le 16 octobre, a été béni le mariage de M. André Côté fils de M. et Mme Arthur Côté à Mlle Lise Lussier fille de M. et Mme Aldo Lussier.

A l'église Notre-Dame du Rosaire samedi le 16 octobre a été béni le mariage de M. Dollard Tétrault fils de feu M. et Mme Thomas Tétrault à Mlle Angeline Labossière fille de feu M. et Mme Uric Labossière.

*Nouveautés-nées*

Joseph-Yvon-André, né le 5 octobre et baptisé le 17 à l'église Christ-Roi, fils de M. et Mme Yvon Morriveau (Gilberte Dupré), Parrain et marraine: M. et Mme Oswald Morriveau.

Joseph-Maurice-Richard-Denis, né le 10 octobre et baptisé le 17 à l'église La Providence, fils de M. et Mme Paul Archambault (Thérèse Petit), Parrain et marraine: M. et Mme Maurice Chagnon.

Marie-Nathalie-Dominique, née le 5 octobre et baptisée le 17 à l'église La Providence, fille de M. et Mme Bruno Saint-Onge (Thérèse Boucher), Parrain et marraine: M. Pierre et Mlle Louise Saint-Onge.

Joseph-Patrice-Paul, né le 9 octobre et baptisé le 17 à l'église Saint-Joseph, fils de M. et Mme Ludger Labranche (Solange Chénard), Parrain et marraine: M. et Mme Gilles Laliberté.

Joseph-Jacques-Luc, né le 10 octobre et baptisé le 17 à l'église Saint-Joseph, fils de M. et Mme Claude Marchessault (Louise Saint-Amand), Parrain et marraine: M. et Mme Jacques Rathé.

Joseph-Denis-Benoit, né le 6 octobre et baptisé le 17 à l'église Saint-Joseph, fils de M. et Mme Denis Préfontaine (Louise Robitaille), Parrain et marraine: M. et Mme Gilles Robitaille.

Marie-Chantal-Monique, née le 5 octobre et baptisée le 17 à l'église Saint-Joseph fille de M. et Mme Roger Gendron (Louise Barsalou), Parrain et marraine: M. et Mme Roger Cusson.

Joseph-Frédéric-David, né le 29 septembre et baptisé le 17 octobre à l'église St-Sacrement, fils de M. et Mme Adélar Fontaine). Parrain et marraine: M. et Mme Lionel Daudelin.

### Friandises de l'Halloween

L'air vif et le soleil oblique de l'automne raniment des joies d'une vie sportive dont le dernier épisode se passe toujours dans le décor d'un intérieur hospitalier. Les buffets d'automne, pour ne mentionner que celui de l'Halloween, sont autant d'occasions de servir des bonbons succulents.

#### Bouchées au cacao

Battre 2 blancs d'oeufs ferme. Incorporer 1 tasse de sucre à glacer tamisé, 1 c. à table de cacao et quelques grains de sel en pliant les blancs d'oeufs montés. Ajouter de même ¼ de tasse de noix hachées, ¼ de tasse de coco râpé et ¼ tasse de cerises confites en lanieres. Mêler délicatement et uniformément. Déposer par cuillerées à thé sur une plaque graissée. Cuire au four à 350 degrés F., 15 à 20 minutes. Retirer de la plaque au sortir du four. Donner 2 douzaines de bouchées.

### Saviez-vous que...

L'enflure des pieds peut être le symptôme de plusieurs maladies, y compris certains troubles du coeur et du rein. Il arrive aussi que les pieds enflent lorsqu'une personne a passé plusieurs heures debout ou à marcher dans des mauvais souliers

## L'allure sport est du dernier cri

Jeune, saisissant et très contemporain, le vêtement sport capte l'attention des jeunes adeptes de la mode. La ligne proportionnelle, nouvelle vague, s'étend de la tête aux pieds, donnant aux nouvelles créations une impression de domination qui complète agréablement l'allure sportif des jeunes d'aujourd'hui.

L'apparence prédominante qui ressort de la coupe du style Courrège, demeure la douce mais encore jeune mode des vieux pays. Les éléments qui la composent viennent d'une conception dernier cri: les bas harmonisants.

#### Texture confectionnée avec art

Dans la confection automnale, des chandails et bas, la texture, et les différents modèles sont employés: ils prennent tantôt la forme de coq, de câble. Aussi, l'art domine dans la broderie, la frange et le crochet.

Il y a encore la robe de tricot avec les couleurs décoratives, se portant toujours avec les bas de confections multicolores.

Le pantalon est maintenant pour tout le monde. Etroit ou "pied-d'éléphant", il est bien vu accompagné d'une marinère ou d'une sur-blouse couvrant toute la partie des hanches et un peu moins ajustées que le pantalon.

Le choix du tissu et de la fabrication des vêtements est un important détail de la mode, cet automne. Il y a les mélanges de cuir,

"plaid", tweed, et les tissus jeunes comme le denim, la flanelle, la faille, le tricot de toutes mailles, "cruisé", Velvantine. Les couleurs sont très pâles ou foncées, elles vont du beige au blanc, jusqu'au brun "tête-de-tigre".

#### Les nouvelles fourrures jeunes

Les fourrures conçues spécialement pour les jeunes viendront des plus simples et des plus exotiques animaux.



Laine sur cuir sont réunis sur l'envers de ce manteau en daim réversible. Les collets et revers chaudement doublés et croisés à l'avant. Quatre boutons. De Leather-mode.

### Billet féminin

## Femme dans le vent

### La servante du seigneur

Ici, je pense à la femme qui entoure "son homme" d'un soin aveugle et fait tout à sa place.

C'est une tendance naturelle chez la femme de pourvoir, à chaque instant, aux besoins de "son homme". Elle s'inquiète de sa santé, lui évite les contrariétés qui pourraient l'irriter, enfin, lui crée une vie reposante.

Mais, il y a des femmes qui, sans s'en rendre compte, se comportent comme des véritables servantes vis-à-vis des hommes.

En agissant ainsi, la femme détruit peu à peu l'intérêt et la communication entre deux personnes faites pour s'aimer et se comprendre mais qui ne sont plus égales maintenant.

Aimer, n'est pas uniquement donner, c'est aussi éveiller en chacun ses multiples capacités latentes. Mais, en procurant une vie trop facile à un être humain, on en fait un faible, incapable de prendre ses responsabilités, doré d'une certaine autorité à commander les services de chacun et incapable de se donner.

C'est donc dire que deux êtres humains demeureront intéressés l'un à l'autre, non pas seulement dans le don d'eux-mêmes mais dans le partage de leur vie commune et le besoin qu'ils ressentent l'un de l'autre, ce qui ne tolère aucune supériorité, ni servitude de la part des deux conjoints.

Le couple, c'est la réalité, sans illusion, ni poésie, de deux êtres humains unis pour essayer de penser, d'agir, de souffrir et de découvrir leur vie ensemble.



Complet en flanelle grise à fines rayures blanches, portant le nouveau symbole de pure laine vierge. Le veston légèrement ajusté sur les côtés est à 2 boutons. Epaulés naturelles et revers crantés. Pantalon de coupe fuselée, sans plis et avec revers. Une création de Cambridge Clothes.

## Le marche de l'emploi marque des penuries

Pour les nouveaux diplômés d'université à la recherche d'un emploi, "jamais le marché n'a été à ce point celui de l'offre. Il y a à peine suffisamment de bons diplômés et, dans certaines disciplines, il existe une grave pénurie.

Chaque automne, un essaim de recruteurs de compagnies envahit les universités à la recherche de nouveaux talents pour épauler les dirigeants des industries du pays. Par mégarde, un recruteur s'aventura dans une salle de recrutement et en sortit avec une offre d'emploi comme ingénieur électricien ayant même de pouvoir ouvrir la bouche. Voilà qui illustre l'ampleur de la demande d'étudiants et de la concurrence que se livrent les intéressés pour les obtenir.

L'an dernier, 3220-emplois ont été offerts à 2427 finissants en sciences et en génie de l'Université de Toronto, ce qui a entraîné une hausse annuelle de trois pour cent dans les salaires offerts aux débutants.

Si l'on tient à quelqu'un, il faut ajouter \$5 pour l'expérience acquise en été, peut-être \$5 pour sa bonne réputation, peut-être même \$5 simplement parce qu'il est diplômé. Et si l'on y tient absolument, on ajoute encore \$5 pour ses beaux yeux.

Le nombre des compagnies qui font la queue pour offrir ces salaires plus élevés augmente également. Les visites des compagnies sur les campus des universités canadiennes ont augmenté de 15 pour cent chaque année depuis quelques années.



## La pêche...cette dame à la robe de velours

A l'étalage, cherchez des pêches dont le fond de teint a dépassé la phase verte et a acquis une proportion suffisante de jaune pour indiquer que le fruit va continuer à mûrir et atteindre son teint rose et vermeil.

Lorsque les pêches sont mûries à point et que vous ne voulez pas les utiliser immédiatement, étendez-les sur un plateau afin d'empêcher les meurtrissures, puis déposez-les au réfrigérateur jusqu'au moment de les utiliser. Par contre, si les fruits ne sont pas tout à fait mûrs, laissez-les dans une chambre chaude pendant quelque temps, puis déposez-les dans un endroit frais.

Voici différentes façons de servir des pêches:

Agrémentez les pêches de crème fouettée ou de crème glacée que vous décorez de noix de coco, de raisins ou de dattes hachées.

Servez-les en gelée, sous forme de mousse ou dans les salades froides sur de la laitue croustillante.

Utilisez-les pour accompagner différentes viandes: jambon, poulet, saucisses, bacon, agneau.

Offrez-les à votre famille sous forme de cossetarde, pouding, croustade.

Garnissez-en les choux à la crème.

Confectionnez-en des tartes ou des tartelettes.

Enfin, pourquoi n'être pas prévoyante pour les repas de l'automne et de l'hiver et préparer confitures, marmelades et marinades de pêches.

Vous pouvez aussi profiter de la saison des pêches et congeler ces fruits dorés et délicieux;

### BONS GOUTERS : BONNES RECEPTIONS !

Le secret des réceptions vraiment réussies? Le voici: réunir des gens d'humeur gaie, avoir de bonnes choses à manger et à boire. L'une des plus simples formules de réception consiste à servir quelque chose qui remportera un franc succès: la délicieuse et appétissante Brioche à la Tahitienne, garnie de bananes, d'ananas et de noix de coco. Vous feriez mieux d'en avoir plus d'une à servir !

\* \* \*

## Brioche à la Tahitienne

- 1 tasse d'ananas broyé, égoutté
- 1/2 tasse de cassonade bien foulée
- 1/4 de tasse de beurre ou de margarine
- 1/2 c. à thé de cannelle
- 1 c. à thé de sirop de maïs
- 1/2 tasse de noix de coco filamentée
- 2 1/2 tasses de rondelles de bananes
- 1 1/4 tasse de farine tout-usage tamisée une fois
- 3 c. à thé de poudre à pâte
- 1 c. à thé de sel
- 1/2 tasse de margarine ou de beurre
- 1/2 tasse de sucre granulé
- 2 oeufs
- 1/2 tasse de jus d'ananas
- 1 c. à thé de vanille

Chauffer le four à 350 degrés F. (modéré). Mélanger l'ananas broyé, la cassonade,

de, le 1/4 de tasse de beurre ou margarine, la cannelle et le sirop de maïs. Faire cuire à feu moyen jusqu'à ébullition. Etaler la préparation dans un moule carré de 9 pouces non graissé. Parsemer de coco filamenté et couvrir de rondelles de bananes. Mettre en attente.

Tamiser ensemble la farine, la poudre à pâte et le sel.

Dans un bol, travailler en crème la margarine ou le beurre; incorporer le sucre, puis les oeufs un à la fois; battre jusqu'à consistance mousseuse. Introduire les ingrédients secs, en alternant avec le jus d'ananas et la vanille; bien opérer le mélange. Verser la pâte sur les ananas dans le moule. Cuire au four de 40 à 45 minutes. Laisser refroidir 5 minutes sur une grille avant de démouler la brioche sur un plat. Pour 8 à 10 portions.

## Le dépistage visuel...

Il ne faudrait pas que les parents comptent trop sur le test de dépistage des problèmes visuels tels qu'il est pratiqué généralement à l'école. Car, si ce dépistage à son bon côté, il est loin d'être complet.

En effet, ce test évalue simplement la capacité de voir clair à distance. Mais comme 10% seulement des travaux de l'écolier s'exécutent à distance, ce test a peu de valeur dans 90% des cas. Et il appartient aux professeurs de remarquer si leurs élèves tombent dans le défaut de lire ou écrire "avec son nez", signe évident d'un problème visuel.

Les yeux de l'écolier moderne ne sont pastaxés seulement par les travaux scolaires, les lectures d'agrément, par exemple, et aussi la télévision, ont une large part dans sa vie.



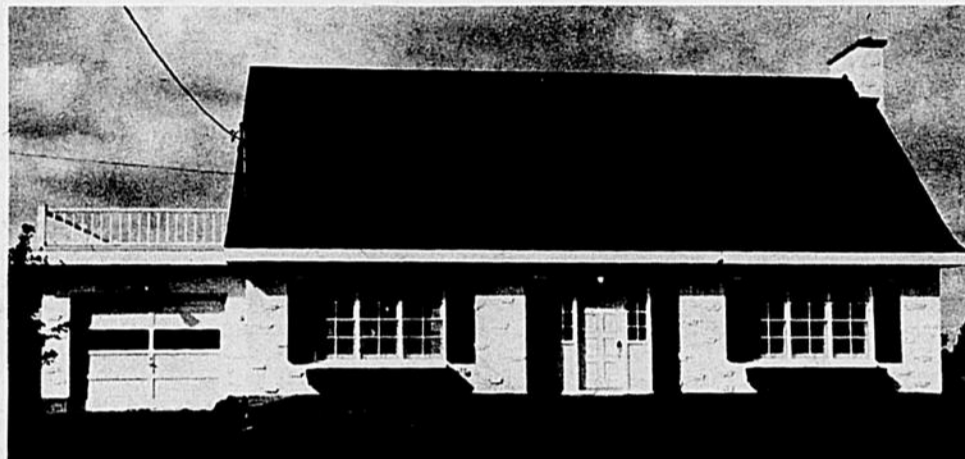
Une bordure de fantaisie rehausse ici ce trois-pièces en tricot de laine. Le tissu de teinte unie de la veste sert aussi à la confection de la doublure du veston. De Feder-Tricosa de Paris.

Visitez la magnifique maison

mdele

## "La Canadienne"

910 rue Montigny  
au Domaine Hertel, à Douville



Agencement et décoration: "Maison D.E.A. Enr"  
Meubles québécois, Colonial: "Germain Larivière Ltée"  
Teintures et tapis: "Raoul Gaudet"

Bienvenue aux visiteurs

Samedi et dimanche de 2 h. à 5 h.

Pour rendez-vous sur semaine Tél: 774-8840-42  
Décorateur "Maison D.E.A. Enr" Tél: 773-2650

"J'ai demandé au vendeur Sealy

## Donnez-moi

une bonne raison pourquoi il est meilleur  
de coucher sur un matelas Posturepedic de Sealy  
alors, il en donna une douzaine "

Dessiné en coopération avec les meilleurs  
orthopédistes pour donner un support plus ferme;

Choix de confort: Support, Princesse, Posturepedic,  
très ferme ou moelleux;

Choix de grandeur allant  
de 76 x 80" "Grand Format";

Choix à l'intérieur de caoutchouc  
ou de airfoam Posturepedic;

La bordure est faite de fil  
de fer très résistant;

Les cordes "Durafilte"  
relâche jamais leur support;

Spécialement dessiné pour que les  
cordes ne se prennent pas ensemble;

La fabrication des cordes de la  
bordure donne un double support;

"Miracle Marsh" garde la surface  
élégante et prévient les déchirures;

Plusieurs matelas Posturepedic  
sont fabriqués à la main;

Les matelas Posturepedic sont  
les plus larges sur le marché;

Garantie de 20 ans.



**ALBANY TETRAULT**  
CENTRE D'ACHAT DOUVILLE

# Soins à donner aux fleurs

Le temps est venu d'arracher les fibercules et les souterraines bulbeuses qui fleurissent en été et à l'automne. Quelques-unes d'entre eux peuvent attendre jusqu'à ce que se produisent les premières gelées, mais les autres devraient être sortis de terre aussitôt qu'on prévoit des gels.

Les tiges souterraines bulbeuses de glaïeuls peuvent

être arrachées soit après de fortes gelées, soit avant que les gels ne commencent. La principale chose est de les laisser croître aussi longtemps que possible mais de les arracher avant que le sol ne gèle pour de bon. Quand il ne s'agit que de quelques bulbes, on peut les arracher à la mi-octobre, mais si l'on a affaire à une grande plantation, il est préférable

de commencer plus tôt.

A cause d'un insecte connu sous le nom de thrips du glaïeul, qui cause beaucoup de dommages aux fleurs, il est nécessaire de prendre des précautions spéciales pour l'arrachage et l'entreposage de ces tiges souterraines.

Avant l'arrachage, préparer des boîtes avec étiquettes dans le jardin et se munir de poudre de DDT à 5 p. 100. Dégager d'abord les bulbes avec une fourchette, de chaque côté du rang, puis les soulever d'une main tout en coupant les tiges près de la racine avec l'autre main. Placer chaque variété dans un plateau et l'étiqueter; les saupoudrer avec un peu de DDT, ce qui protégera contre les thrips qui volent au temps de l'arrachage et qui pourraient se poser sur les bulbes pour y pondre leurs oeufs. Descendre les plateaux de bulbes au sous-bassement et les laisser sécher dans un endroit chaud et bien aéré durant quelques semaines.

Quand les vieux bulbes se séparent de nouveaux, il est temps de les nettoyer et de les entreposer, ce qui se produira en décembre si vous arrachez maintenant. Nettoyer les vieux bulbes et enlever la peau qui s'en détache, mais ne pas écarter complètement jusqu'à la partie charnue. Quand on veut multiplier les glaïeuls, il faut conserver tous les petits bulbes qui adhèrent au vieux afin de les planter l'année suivante.

Il faut bien poudrer les bulbes après les avoir nettoyés. On procède en plaçant une cuillerée à thé de poudre DDT à 3 ou 5 p. 100 dans un sac de 10 livres qu'on remplit à moitié de bulbes nettoyés; ensuite, on agite vigoureusement puis on retire les glaïeuls. Cette quantité de poussière devrait suffire au traitement de 25 bulbes. Entreposer les bulbes nettoyés dans des plateaux superposés les uns au-dessus des autres et avec des blocs entre eux pour permettre la circulation de l'air. Si possible, la température du compartiment d'entreposage devrait être de 40 à 45 degrés F.

## Le pavillon chrétien de l'Expo 1967

A l'occasion de son passage en terre d'Amérique, les représentants des sept Eglises qui érigeront conjointement le pavillon chrétien, à l'Exposition universelle de 1967, enverront à Sa Sainteté le Pape Paul VI le message suivant:

"Les représentants des sept Eglises du Canada, engagés dans l'oeuvre du pavillon chrétien à l'Expo 67, désirent profiter de l'heureuse occasion de la première visite d'un pape sur le continent nord américain pour faire parvenir à Votre Sainteté un message de chaleureux accueil et expriment le voeu sincère que les efforts de Votre Sainteté pour la paix et l'harmonie dans le monde portent des fruits qui demeurent".

Les représentants des sept Eglises eurent la joie de recevoir en retour, la réponse de Sa Sainteté, qui se lisait comme suit:

"Avec sincère gratitude pour votre cordial message de bienvenue, nous apprécions hautement vos vœux pour le succès de notre mission de paix auprès des Nations Unies, et redisant la prière du Seigneur si chère à notre aimé prédécesseur, Jean XXIII, demandant que tous soient un, nous implorons l'abondance des bénédictions divines sur vos efforts pour l'unité chrétienne et la paix mondiale".

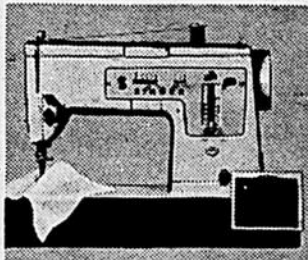
Les goélettes de pêche de la côte canadienne de l'Atlantique ont été remplacées par des navires modernes, tels que le chalutier et le bateau-dragueur



Les tiges souterraines bulbeuses des glaïeuls peuvent être arrachées, soit après de fortes gelées, soit avant que les gels ne commencent. La principale chose est de les laisser croître aussi longtemps que possible.

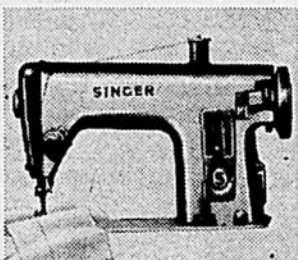
## VENTE ANNUELLE D'AUTOMNE SINGER\*

ÉPARGNEZ DURANT CETTE GRANDE VENTE! FAITES VOS EMPLETTES AUJOURD'HUI POUR LES PRODUITS SINGER DE QUALITÉ



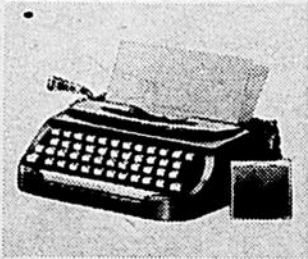
ZIGZAGANTE, SEMI-AUTOMATIQUE SEULEMENT **199<sup>95</sup>**

avec mallette  
Aucun versement initial - Versement de 1.75 par semaine  
Des caractéristiques de luxe à un prix d'aubaine. Livrée avec disques spéciaux pour points fantaisie. Aiguilles jumelées. Navette à chargement par le haut. (Modèle 338). Mallette de luxe fini verni. (Modèle 547). \$20 de rabais avec tout autre meuble ou mallette.



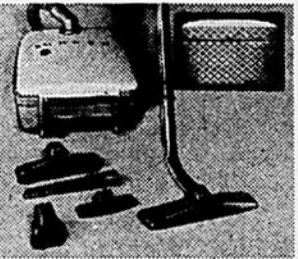
AUBAINE MACHINE À COUDRE SEULEMENT **99<sup>95</sup>**

machine seulement  
Aucun versement initial - Versement de 1.25 par semaine  
Idéale pour la jeune ménagère. Coud par-dessus les épingles et en marche arrière. (Modèle 227).



MACHINE À ÉCRIRE PORTATIVE SINGER SEULEMENT **57<sup>99</sup>**

Aucun versement initial - Versement de 1.25 par semaine  
Très avantageuse, avec plusieurs caractéristiques des grosses machines à un prix d'aubaine. Ce modèle est idéal pour écoliers. Avec mallette légère (Modèle T-4).



ASPIRATEUR DE LUXE SINGER AVEC TABOURET GRATUIT SEULEMENT **89<sup>95</sup>**

Aucun versement initial - Versement de 1.25 par semaine  
Aspirateur surbainé de construction robuste en aluminium. Puissant moteur, aspirant rapidement et à fond. Jeu complet d'accessoires. (Modèle C-6).

### CERCLES DE COUTURE SINGER

Profitez de la discrétion de notre service sur rendez-vous Tél: 773-9333

NORMAN CHAREST 1560, Lussier St-Joseph - Tél: 4-7311  
MARCEL GAMAIN 845 Bd Richelieu Otterburn Park 467-6672  
MARCEL COTE 1151, Daigneault Acton Vale - 546-2634



Le favori des jeunes, en plaid à carreaux, apparaît ici dans une robe avec veste courte. De confection facile, cet ensemble de couleurs vives est une création Dan River.



## C'EST UNE VOLKSWAGEN 1966

ELLE EST A ST-JUDE AUTOMOBILE INC. PRETE A VOIR, PRETE A CONDUIRE, PRETE POUR ACHETER.

## St-JUDE AUTOMOBILES Inc.

905, rue Després Saint-Hyacinthe  
773-2626 774-6401

VENTE - SERVICE - PIÈCES



Un compte d'épargne pour ces choses précieuses qu'on ne pourrait s'accorder autrement...

Visitez sans délai la

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPERIALE

1605, rue Girouard

RENE TEASDALE, gérant

Tél: 774-6461

**Chronique hebdomadaire**  
**Votre écriture**

Chronique graphologique par Alain Bouchard, g.a.

Notre analyse d'écriture cette semaine est celle d'une garde-malade auxiliaire dont l'âge est 20 ans. Ces explications suffiront, nous dit-elle, pour qu'elle se reconnaisse.

Vous êtes une jeune fille émotive. Votre comportement est émotif. Vous vous en remettez à vos sentiments plutôt qu'à votre raison. La modestie qui accompagne votre émotivité traduit peut-être de la timidité. Vous devriez essayer de vous affirmer un peu plus. Osez: vous réussirez. On rencontre des jeunes filles émotives et modestes. Ces deux combinaisons de traits montrent souvent qu'elles sont aux prises avec de graves complexes d'infériorité. Cela n'est pas tout à fait votre cas. Mais en persévérant dans cette voie, vous pourrez facilement aggraver votre timidité. Celle-ci se cache même parfois sous du sans-gêne et de l'effronterie.

Il me semble que votre personnalité est axée sur votre modestie. Comme vous n'êtes pas démonstrative, vous préférez vous réserver. Les confidences ne font pas partie de vos goûts. Vous montrez de la discrétion.

Dans votre lettre, il est fait mention de vos sentiments d'entreprendre un cours d'infirmière. Les empêchements que vous me suggérez sont sans doute un obstacle sérieux. Je remarque cependant que vous possédez de la volonté et de la détermination. Malheureusement, c'est le manque d'enthousiasme qui vous décourage. Soyez donc plus enthousiaste. Relâchez le pessimisme qui m'apparaît vous miner. En affichant de l'enthousiasme et de l'optimisme, votre détermination à entreprendre votre cours vaincra les empêchements apparents qui s'y opposent. Ils sont mineurs en réalité. Votre pessimisme leur donne la proportion d'une montagne.

Etant une demoiselle compréhensive, et dont l'intelligence est au-dessus de la moyenne, vous trouverez, en cherchant, la solution à vos problèmes. Donnez-vous en la peine. Tout ne vous tombera certainement pas cuit dans la bouche.

La loyauté est un autre trait de votre caractère. Les relations que vous entretenez sont sincères, bien que peu nombreuses. Votre mémoire est excellente et peut vous être d'une grande utilité dans le cours que vous projetez de suivre.

Théorie graphologique: Comment reconnaître une personne cultivée. C'est assez peu compliqué. Grosso modo, je peux vous confier que toutes les simplifications de lettres

444 Hotel-Dieu  
ROLAND BOUSQUET  
444 Hotel-Dieu  
tel 774-4500  
ROLAND BOUSQUET  
444 Hotel-Dieu  
tel 774-4500  
ROLAND BOUSQUET  
444 Hotel-Dieu  
tel 774-4500  
ROLAND BOUSQUET

tel 774-4500

ROLAND BOUSQUET

444 Hotel-Dieu

# 50%

## DE RÉDUCTION VENTE

### échantillons

GRATIS AVEC CHAQUE ACHAT DE \$10.00 ou plus: un cendrier en céramique  
\$100.00 ou plus: rasoir électrique ou Mesure automatique pour boissons  
1 par client seulement jeudi soir, vendredi et samedi

- 30 SETS CUISINE  
Prix à partir de **\$49.95**
- 30 MOBILIERS Salon  
Prix à partir de **\$89.95**
- 20 MOBILIERS Chambre  
Prix à partir de **\$89.**
- "BOX"-MATELAS 3 x 3 avec tête  
Prix à partir de **\$39.95**
- LAVEUSE Automatique  
Prix à partir de **\$219**
- LAVEUSE Gros modèle avec pompe  
Prix à partir de **\$108**
- TV 23 pouces Philco  
Prix à partir de **\$199.**
- TV 23 pouces Electrohome  
Prix à partir de **\$219**
- TV 23 pouces Marcony  
Prix à partir de **\$219**
- TV 19 pouces portative  
Prix à partir de **\$175**
- RADIO 14 Transistors  
Prix à partir de **\$44**
- RADIO 5 lampes  
Prix à partir de **\$17.95**
- PLANCHE A REPASSER en Métal  
Prix à partir de **\$5.95**
- LAMPES à longue tige  
Prix à partir de **\$9**
- LAMPES de Table  
Prix à partir de **\$12.95**
- LAMPES au plancher  
Prix à partir de **\$20**

- ENSEMBLE de CUISINE Colonial - 4 fauteuils  
Prix à partir de **\$108**
- RESERVOIR à Eau chaude - Fibre de verre - Garanti de 10 ans  
Prix à partir de **\$89**
- FOURNAISE à l'huile 8 pouces  
Prix à partir de **\$68**
- STEREO Am/FM noyer  
Prix à partir de **\$224**
- RADIO COMBINE Haute-Fidélité  
Prix à partir de **\$88**
- MIXETTE 2 vitesses  
Prix à partir de **\$10.95**
- FER A REPASSER à vapeur ou à sec de marque Silex  
Prix à partir de **\$10.95**
- MACHINE A ECRIRE portative  
Prix à partir de **\$60**
- POLISSEUSE 2 brosses Connor avec étendeur de cire  
Prix à partir de **\$26.95**
- POLISSEUSE 3 brosses chromé  
Prix à partir de **\$45.95**
- BALAYEUSE électrique moteur 1 force  
Prix à partir de **\$49.95**
- SECHOIR à Cheveux G-E  
Prix à partir de **\$17.95**
- MACHINE A COUDRE Avec meuble en arborite  
Prix à partir de **\$88**
- MATELAS 4 1/2 D'échantillon 250 ressorts  
Prix à partir de **\$19.95**

- POELE ELECTRIQUE 30 pouces Automatique - avec vitre dans la porte - Lumière  
Prix à partir de **\$168**
- POELE 29 pouces - vitre dans la porte - tiroir  
Prix à partir de **\$130**
- POELE Brun 30 pouces - four chromé Rotisserie - Lumière - Automatique  
Prix à partir de **\$199**
- REFRIGERATEUR 12 pieds c. Automatique  
Prix à partir de **\$234**
- REFRIGERATEUR 12 pieds c. Manuel  
Prix à partir de **\$199**
- REFRIGERATEUR 12 pieds c. 2 portes - congélateur - 90 lb. - complètement automatique  
Prix à partir de **\$244**
- TOURNE-DISQUE portatif 4 vitesses  
Prix à partir de **\$22**
- TOURNE-DISQUE 12 disques automatique - 4 vitesses Hi-Fi  
Prix à partir de **\$44**
- FAUTEUIL Berçant chromé Gros modèle  
Prix à partir de **\$27.95**
- TAPIS Viscose avec airfoam Grandeur: 9 x 12  
Prix à partir de **\$29.50**
- ENREGISTREUSE Tout transistors  
Prix à partir de **\$43**
- TAPIS Viscose 12 x 12 avec airfoam  
Prix à partir de **\$40**

444 Hotel-Dieu

tel 774-4500

ROLAND BOUSQUET

tel 774-4500

ROLAND BOUSQUET

444 Hotel-Dieu

tel 774-4500

ROLAND BOUSQUET



Chic manteau de tweed blanc avec fourrure de renard teintée appliquée au collet tailleur doublement croisé. Coupe nouvelle. Larges manches, ouvertures des poches intérieures taillées en biais et ceinture nouée à l'avant. C'est le favori des élégantes.

### Economie de combustible

Vos frais de combustible peuvent augmenter sans raison si votre système de chauffage, chaudière et brûleur, n'est pas vérifié au moins une fois par année. La chaudière doit être complètement nettoyée et vérifiée et le brûleur automatique de combustible devrait être ajusté tous les ans si nécessaire. Si le brûleur n'est pas réglé, le système de chauffage fonctionne toujours, mais gaspille une grande quantité de combustible.

Un système hydronique (circulation d'eau chaude) vous permet aussi de réduire vos frais de combustible. Il garde sa chaleur plus longtemps que tout autre appareil de chauffage. Grâce à sa rapidité et son efficacité, le système hydronique n'exige pas des périodes de réglage excessives qui brûlent beaucoup plus de combustible.

## MANTEAU CASTOR

UNI OU GARNI  
RESERVES DU QUEBEC

Rég. \$550.

**\$389.**

## MOUTON DE PERSE NOIR ET GRIS

Uni ou garni

Rég. \$475.

Rég. \$500.

**\$339. \$359.**

## MANTEAU DE VISON CANADIEN

TRAVAILLE A  
PEAUX DESCENDUES

**\$1169.**



**Madame !**  
Admirez-vous  
vêtue d'une  
fourrure



421 rue St-François  
Place du marché  
St-Hyacinthe

CAR C'EST UN SIGNE DE BON  
GOUT ET D'ÉLÉGANCE

## VENTE DE-FIN - DE - SAISON

BOLEROS, ETOLES DE VISONS - CERTAINES DE CES MAGNIFIQUES  
FOURRURES SONT LAISSEES AU PRIX COUTANT

**HÂTEZ-VOUS**

DE PROFITER DE CES AUBAINES  
TANDIS QUE LE CHOIX EST VASTE

DE **35%** À **65%** DE  
REDUCTION

### Bientôt Maman !

alors vite  
à



VETEMENTS  
DE MATERNITE

1626 Des Cascades

Tél.: 773-8164

St-Hyacinthe

Sous-sol.édifice Cusson  
Mme Cécile Girard prop.

### La maladie coute \$3 millions pour le droit à la guérison

Les Canadiens payent un minimum de trois millions de dollars chaque année pour le privilège d'être malades.

Une évaluation modérée du coût annuel de la maladie au Canada pourrait s'élever à environ trois milliards de dollars. Et, il s'agit là seulement du coût de la maladie. Peut-on évaluer en dollars les découvertes qui n'ont pas été faites, les inventions qui n'ont pas été terminées, les livres qui n'ont pas été écrits, les tableaux qui n'ont pas été peints, les chants qui n'ont pas été chantés, à cause de mort prématurée mais non inévitable...?

Le nombre de maladies qu'il est possible de prévenir s'accroît chaque jour et pourtant, nous continuons à construire des hôpitaux pour des malades qui ne devraient pas l'être et à faire la charité à des gens qui ne devraient pas être pauvres si l'on avait éliminé ces ma-

ladies qu'il est possible de prévenir.

La Ligue Canadienne de Santé a fait des progrès considérables en apportant à des milliers de Canadiens les bienfaits de l'immunisation et de la pasteurisation et en menant la lutte pour la fluoruration, qui pourrait virtuellement éliminer les 120 milliers de dollars que coûtent chaque année les frais dentaires au Canada. Mais l'accroissement considérable du nombre d'émigrants européens au cours de ces dernières années a accru le besoin d'éducation sanitaire du public.

Parmi les objectifs actuels de la Ligue dans le domaine de l'éducation sanitaire on peut mentionner les maladies vénériennes, la fluoruration, la santé des travail-

### Les aliments congelés

On mange des aliments congelés depuis que Clarence Birdseye conçut cette idée lumineuse en voyant un Esquimau croquer un poisson glacé. Toute l'industrie de la congélation d'aliments expérimente à qui mieux et dans quinze ans, qui sait si le poisson congelé, plongé dans l'eau, ne se remettra pas à nager? Mais déjà, un congélateur bien garni est une mine de ressources. Cependant, sait-on vraiment tirer tout le parti possible des congelés?

Dans sa livraison d'octobre, la revue Châtelaine réunit une foule de renseignements à leur sujet et répond aux nombreuses questions des lectrices.

On étudie comment choisir un aliment congelé, comment le conserver. Il est très important de savoir quels aliments on doit décongeler avant de les apprêter. Quoi et quand recongeler? Que faire pendant une panne d'électricité? Ce véritable guide des congelés comprend aussi de nombreuses recettes, du frigo à la table en vingt minutes, et d'amusantes suggestions pour casse-croûtes et amuse-gueule.

**R** Votre pharmacie de confiance établie depuis 1920

Vente et réparation  
Rasoirs Remington-Philishave Sunbeam

Réparés pendant que vous attendez ...

Caméra Vente et réparation.

Appareils de surdité Vente et service

Photographie Prescriptions

**Pharmacie Lanctôt**

Guy Lanctôt prop.

angle Cascades et Mondor

Saint-Hyacinthe tél 4-6484





PR:4-5377

# LES PETITES ANNONCES

## A VENDRE

DEUX TERRES à bois, situées à La Présentation, vendraies à sacrifice. Une de 30 arpents, l'autre de 15 arpents. Pour informations s'ad.: M. Marcel Adam, St-Thomas d'Aquin, Tél.: 796-3308.

## A VENDRE

Bungalow, 5 pièces et demi, bâti depuis un an, peinture fraîche, 5,000 pieds de terrain clôturé par Frost, terrain fini, entrée d'automobile en asphalte. Doit se vendre vite. Situé au 4385 rue Jalobert, Douville, 3 rues derrière le Restaurant Palais Bleu.

J.N.O.

PROPRIETE en brique de 3 logis, située dans La Providence, dont 2 de 4 appts et l'autre de 6 appts avec garage, très moderne, installation de laveuse et sècheuse dans les logis. S'ad. Tél.: 773-9890.

TRAVERSIER à vendre à St-Marc — St-Charles. Pour information s'ad. Tél. 584-2644. M. Blisson. J.N.O.

TERRAIN de 60 x 88, développement Fontainebleau à St-Hyacinthe Annexe. Prix: \$850.00. S'ad. Tél. 773-0249.

MEUBLES à prix d'aubaine. Mobilier de salon, de cuisine, poêle électrique, télévision, bureaux. Appeler le soir à PR 4-8544.

AMEUBLEMENT 4 appartements très propre, cause de mortalité. S'ad. tél.: 3-9901 le soir seulement.

IL FAUT VENDRE une maison, venez choisir sur nos quatre maisons qui sont dans la ville. Les conditions et les prix sont très avantageux. Informez-vous chez le propriétaire pour plus amples informations. S'ad. au 3100 rue Sicotte, St-Hyacinthe, Tél.: 3-0947. J.N.O.

COTTAGE 5 pièces, fini moderne, en brique de première qualité, 100 ampères, 220 volts, installation pour laveuse et sècheuse dans salle de bain, situé rue Ledoux, Annexe. Proximité de la ville. S'adresser à J.-P. Biron, 320 rue Champlain, St-Joseph. PR. 774-6918. J.N.O.

2 ROULOTTES stationnaires, 42 pieds de longueur, 1 éventail électrique, machine à compter et écrire électrique; toiles de toutes sortes pour camping et camion. S'ad. Frances Products, 2525 rue Sylva Clapin, St-Hyacinthe, Tél.: 774-7172. J.N.O.

## RUE DES CASCADES

A VENDRE: Une propriété près du marché comprenant 2 magasins, à vendre aussi un autre magasin de nouveauté pour dames; aussi à louer un magasin de 12 x 50, situé au même endroit. Pour information, s'ad. Tél.: 774-8491.

RESTAURANT dans le centre des affaires, rue Des Cascades, construction neuve, causes; autres commerces. Pour information, s'ad. Tél.: 3-9197 — 3-0119.

PROPRIETE privée, genre bungalow tout neuf, 6 appts, située sur le chemin St-Dominique, avec garage, grand terrain de 216 x 208. Pour information, s'ad. M. Léopold Mc Dermott, Chemin St-Dominique, Tél.: 773-3418.

FOURNAISE à l'huile "Duo Therm", poêle avec brûleurs à l'huile ou bois, mobilier de salle à manger bureau, garde-robes, divan, lit avec sommier et matelas, oreillers de plume et toutes neuves, prêts, coffre d'outils. Pour information, s'ad. Tél.: 4-7516.

STEREO combiné avec F.M. fini noyer, 6 mois d'usage, en parfait état, aussi laveuses usagées remises à neuf avec garantie à partir de \$25 et plus, de toutes marques; réfrigérateurs de toutes marques, remis à neuf avec garantie d'un an à partir de \$35; aussi poêle à bois com-

biné au gaz et poêle combiné à l'huile et à l'électricité, en parfait ordre. S'adresser à 2645 rue Sicotte, St-Hyacinthe, Tél.: 774-7489. J.N.O.

## A VENDRE

UNE MAISON en stucco, 2 logis de 4 pièces plus un grand garage, commercial, en bloc de ciment louer comme entrepôt pour 2 ans. Hypothèque de \$5,000 à 6%; comptant \$5,500; rapporte \$1,600 par an. Située à 5400 rue Du Ruisseau. Pour informations, s'ad.: 3100 rue Sicotte, Tél.: 773-0947.

## A VENDRE

GROSSE MAISON en brique située au 2350 Girouard près de l'église du Rosaire de 2 ou 3 logis; rapporte actuellement \$2,760.00 net par année. Grand garage et grand cour en arrière et parterre en avant, système eau chaude; logis du bas sera libre le 1er novembre ou le 1er décembre. Vente immédiate, nous louerons le bas. S'adresser 3100 rue Sicotte, Tél.: 773-0947. J.N.O.

## A VENDRE

Propriété à vendre de 2 logis 5 1/2 pièces chacune, chauffage central à air chaud, grand terrain. S'ad. à 4101 Blvd Laurier, Douville. Tél.: 773-1117.

CORDONNERIE bien équipée et en grande activité, local bien situé, ville industrielle; accepterait petite échange. Cause de départ pour Etats-Unis. Pour information s'ad. Casier Postal 332, East Angus, Cté Compton.

MACHINE à bois combinée avec moteur 110-220 volts, 34 corroyeurs 12"; scie ronde 14"; charper et presseuse, le tout pour \$235. S'ad. M. R. Dupré, 1220 rue Choquette, St-Hyacinthe.

PLUSIEURS TERRES à vendre, toutes en bon ordre avec ou sans roulant à St-David d'Yamaska. Pour inf. s'ad.: M. Lalancette.

MAISON de 4 appts avec grand terrain et garage compris, située dans le Rang des Seize à la sortie du Village de St-Jude. Pour plus ample information s'ad. à 440 rue Ste-Anne, La Providence. Tél.: 4-4313.

UNE BICYCLETTE de fille, 3 vitesses, un pousse-pousse pour enfants, un lit avec matelas pour enfant, aussi une automobile Vauxhall 1961, 4 cylindres, le tout en parfaite état. S'ad. tél.: 4-7818.

AGRANDISSEUR "Focamat Ic" avec lantille S-3.5, bonnes conditions. Pour inf., s'ad. le soir après 6 hres Tél.: 3-8980. J.N.O.

## AUTOS A VENDRE

CAMION G.M.C. 1955 — Bons pneus, batterie neuve, bien propre. S'ad. à 440 rue Ste-Anne, La Providence.

STATION-WAGON Pontiac en bonne conditions, bons pneus, batterie neuve. Pour information, s'ad. Tél.: 4-7401.

CADILLAC 1962, Fleetwood sedan, hard top, équipement complet, extrêmement propre, échange accepté. Pour information s'ad. M. Réal Bienvenue, 2810 Dessauces.

OLDSMOBILE F 85, modèle 1965, 2 portes, modèle automatique. Belge capri; environ 5,000 milles. Cause de vente; maladie. Pour inf. tél.: 772-2710 sur l'heure du diner.

CHRYSLER 1962, hard top 2 portes, servo-freins et servo-direction, automatique. S'ad. tél.: 3-1318.

VOLKSWAGEN de Luxe, noire, 1962 — en parfaite condition, radio "Becker", lighter, ceinture de sécurité, 4 pneus neufs, 2 pneus à neige, housses, supports à ski; \$800 comptant. S'ad. tél.: 773-0335.

CAMERA Poloroid modèle 110 B, 6 mois d'usage seulement, bonnes conditions. S'ad. le soir après 6 hres Tél.: 3-8980. J.N.O.

MAISON de 2 logis de 5 appts, avec garage, système de chauffage à l'huile, près de l'église. Le tout en bon ordre. S'ad. à 4-5879.

MAISON de 3 logis de 4 pièces chacun, neuf. Pour information s'ad. Beaudry Construction St-Hyacinthe Inc., 505 rue Brodeur, La Providence, Tél.: 773-9256. J.N.O.

FRIGIDAIRE, piano, laveuse, poêle, set de cuisine. S'ad. à 740 rue Petit St-Joseph, Tél.: 3-2738.

MAISON neuve de 8 pièces, 2 salles de bain, 4 chambres à coucher, piscine extérieure, sous-sol fini, grand terrain aménagé. Téléphoner à 4-8057.

Pierre de taille, environ 1,000 pieds carrés de pierre Indiana à face sciée, lot complet ou petite quantité. S'adresser à Charles Gilbert Ltée, 1175 rue Després St-Hyacinthe. Téléphone: 774-5379

## MAISON A VENDRE OU A LOUER

MAISON située à Douville, 4 appts, chambre de bain, cave, garage, système de chauffage central, etc., grande cour, libre immédiatement. S'ad. M. V. Ledoux, 480 Ave Brodeur, St-Hyacinthe, P.Q., Tél.: 774-6536.

## A LOUER

TRES BONNE MAISON de 7 pièces, avec électricité, 220 volts, très propre, moderne, situé à St-Simon. Pour information s'ad. M. Roger Laflamme, Tél.: 21 S 21.

LOGIS central sur la rue Girouard, de 6 grandes pièces dans un bas, avec grande cour en arrière et grand parterre en avant à 2350 rue Girouard, près de l'église Notre-Dame du Rosaire, libre le 1er novembre. Pour information, s'ad. Tél.: 3-0947. J.N.O.

A DOUVILLE: Logis neuf de 4 pièces, système de chauffage indépendant, salle de bain avec vanité pouvant recevoir laveuse et sècheuse, plancher de bois franc dont la cuisine et la salle de bain en tuile, situé rue Jalobert, entre l'école et l'église. Libre le 1er décembre. Pour inf. s'ad. tél.: 774-4062. J.N.O.

A L'ANNEE: Grand local chauffé, idéal pour entreposage de marchandise. Pour information, s'ad. tél. 773-2626.

LOGIS neuf dans nouveau développement à Douville, 4 1/2 pièces, plancher verni, tuile dans cuisine et salle de bain, installation de laveuse et sècheuse et vanité dans la salle de bain, système de chauffage électrique, armoires en acajou, habité seulement depuis un mois. Cause de départ. S'ad. 595 rue Boul. de Beaujeu, Douville. Tél.: 3-0546.

QUATRE appts, chauffés, éclairés, situé au 4200 Garneau à Douville. Pour informations, s'ad. 4-4359. J.N.O.

LOGIS de 6 pièces, chauffés, installation de laveuse et sècheuse 220 volts, situé au 2435 rue Dumesnil au Bourg-Joli. Pour information, s'ad. Tél.: 3-2084.

LOGEMENT à louer de 4 pièces, installation de laveuse et sècheuse, réservoir à eau chaude, éventail électrique pour la cuisine. S'ad. 173 Boul. Laurier, Ste-Rosalie, Tél.: 773-3597.

LOGIS de 4 appts, situé au 195 rue Brouillette, 1er étage à St-Joseph. Pour information, s'ad. Tél.: 3-9920.

LOGEMENT de 6 appartements, 3 chambres à coucher, installation de laveuse automatique; chauffé. Situé à Douville au bord de l'eau. Libre immédiatement. Téléphone: 799-3481.

LOGIS à louer, situé au 2890 rue Pagé Bois Joli. Logis de 4 1/2 pièces dans une maison neuve, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, antenne de T.V., entrée de laveuse et sècheuse. Pour inf. tél. le jour: 773-8421; le soir: 774-4055.

MAISON meublée à louer rue Frontenac à Douville, 5 pièces, sur le bord de la rivière. Pour information, s'ad. 4-5020.

CHAMBRE, dans maison privée, pour dame, jeune fille ou étudiant. Tél.: 3-0559.

A DOUVILLE: Logement de 4 1/2 pièces, dans un bas, système de chauffage central indépendant, comprenant 2 grandes chambres à coucher et salon recouvert de bois franc vernis, salle de bain avec vanité et mosaïque pouvant recevoir laveuse et sècheuse automatique, cuisinette en acajou équipée d'un éventail pour le poêle électrique et la cuisine, ces trois derniers planchers recouverts de tuile. Construction 1965, libre au début d'octobre ou novembre au prix de \$65, par mois. Appeler après 6 hres, tél.: 773-7668.

2600 à 2690 rue Désaulniers BEAUX LOGIS dans nouvelles bâtisses modernes. Grande cuisine avec fan électrique dans les armoires, espace et raccordement pour laveuse et sècheuse dans chambre de bain, balcon individuel pour chaque logis. Cinq appartements avec garage, \$75. Quatre appartements avec garage, \$68. Pour visites et renseignements, tél. PR 4-8783 ou 3-1071.

APPARTEMENT de 2 pièces et aussi grande chambre meublée si désiré chauffé, eau chaude, près du nouveau bureau de poste, pour dames seulement. Tél.: 774-8001. J.N.O.

## LOGIS A LOUER

4 PIECES, situé dans le centre de la ville, maison neuve, installation laveuse et sècheuse, 220 volts. Pour inf. s'ad. tél.: 3-1373 ou 3-2559.

BUREAUX A LOUER dans nouvelle bâtisse qui sera construite bientôt, 750 pl. car. de surface. Divisions faites suivant les besoins du locataire. S'ad. à 2320 17 rue Ste-Anne, St-Hyacinthe, Tél.: 774-7811.

UN LOGEMENT de 3 appts, salle de bain moderne, 2e étage, situé sur la rue Girouard. Libre le 1er novembre. S'ad. 755 rue Laroque.

LOGEMENT situé au 1300 rue St-Louis à St-Joseph, 5 appts, chauffé, dans un haut. Pour information, s'ad.: 800 rue Petit à tél.: 4-4538 ou au 1330 rue St-Louis, tél.: 4-7243.

LOGIS de 6 appts, chauffés, au deuxième étage, situé au 653 rue Girouard. Prix \$80.00 par mois. Pour information s'ad. Tél. 4-6859. J.N.O.

LOGEMENT 4 pièces, chambre de bain, réservoir à eau chaude 220, garage. S'adresser à M. Ernest Cordeau, 1400 rue Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe, P.Q., Tél.: 4-6361.

A LOUER: 2 logements, 3 pièces, très propres, rue Brodeur, Ville. Tél. 773-1216.

LOGIS appartements de 2, 3 et 4 pièces, meublés ou non, chauffés, éclairés et eau chaude fournie. S'adresser aux Appartements Phoenix (autrefois App. Boucher) nouvelle administration, 3175, rue Sicotte, St-Hyacinthe. Tél.: PR. 3-9042.

## ON DEMANDE

REPRESENTANTES Avon demandées pour St-Hyacinthe, St-Hugues, campagne St-Pie

de Bagot. Pour information: Ecrivez à Mlle Pauline Desranleau, Appt 25, 4395 Grand Boulevard, Montréal, P.Q.

"LA PLUS ancienne Compagnie de Ventes directes au monde, offre un territoire rural protégé dans les comtés de Richelieu ou Yamaska à une personne qualifiée et ambitieuse. Aucun dépôt et entraînement fourni. Moyenne de revenu: \$3 de l'heure. Ecrire à Roger Denoncourt, 3186 Henri de Salière, Appt. 2, Montréal 5."

PERSONNE FIABLE qui garderait enfant chez-moi. Tél. le soir: 467-7096.

BON pour temps partiel. Employez votre temps libre à gagner de l'argent \$30 à \$40 par semaine. Pas d'expérience nécessaire. Ecrivez Rawleigh, Dépt. G-603-6C, 4005 Richelieu, St-Henri, Montréal, P.Q.

FILLE DEMANDEE pour travailler dans un restaurant le soir. Pour information, s'ad.: 773-2615.

## ON DEMANDE

DETACHEUR (Spotter) Pour plant de nettoyage au synthétique, situé sur la rive sud, salaire: \$5,000 plus boni. Ouvrage permanent, assurance-vie, bonne condition de travail, allocation pour déplacement. Pour information, s'ad. 671-9254.

PRESSEUR d'expérience pour plant de nettoyage sur la rive sud, \$2 de l'heure plus boni. Ouvrage permanent. Bonne condition de travail allocation pour déplacement. Pour information, s'ad. Tél.: 658-1841.

UNE SERVANTE est demandée pour maison privée sans enfant. Pour information, s'ad. au 304 rue Ste-Anne, St-Hyacinthe, Tél.: 4-4680.

CONCIERGE demandé pour appartements à 3175 Sicotte.

homme ou femme. Homme assez âgé de préférences. S'adresser à Jean-Marie Phoenix à 3175 Sicotte, le samedi seulement. J.N.O.

## DIVERS

GARDERAIS enfants de 2 mois à 6 ans. Tél.: 3-7140.

## REMERCIEMENTS

Mme Albert Guertin et sa famille désirent remercier toutes les personnes qui leur ont accordé de la sympathie lors du décès de M. Albert Guertin survenu le 20 septembre soit par offrande de messes, tributs floraux, sympathies, télégrammes, soit par visite ou assistance au

## Autos usagées

- 1963—Consul Cortina, reconditionné, très propre, radio
- 1962—Volkswagen, bon ordre.
- 1962—D.K.W. De luxe, pneus neufs.
- 1960—Vauxhall, sedan, prix d'aubaine
- 1959—Vauxhall, sedan, radio
- 1958—Volkswagen, mécanique A. 1
- 1958—Oldsmobile super 88, Hard Top, extrêmement propre, équipement complet
- 1965—Dodge, pick-up, 8,000 milles

Voyez ces vraies aubaines chez

## St-Jude Automobile Inc.

905 rue Després St-Hyacinthe, P. Q. Tél.: 773-9791

## REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Les personnes ci-après énumérées ont demandé les permis suivants:

BINETTE, Roland	282 rue Principale St-Tomas-d'Aquin	Epicerie
BOYER, Albert	625 rue Simon Ste-Madeleine	Epicerie
MORIER, Jean-Paul	126 rue St-Jean-Baptiste	Epicerie
PICARD, Chs-Emile	4307 boul. Laurier Douville	Epicerie
PROVOST, Raymond	10 rue St-Jean-Baptiste Verchères	Epicerie

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au

GREFFIER DE LA REGIE  
Case Postale 1058, Place d'Armes  
Montréal, P. Q.

## DEVENEZ PROPRIETAIRE DE VOTRE FOYER

Maison située sur la rue Ledoux à St-Hyacinthe annexe à proximité de la ville et du Centre d'Achat Ste-Rosalie.

Cette maison est construite en bois, brique et pierre le tout de première qualité, et ce par une main d'oeuvre des plus compétente.



PRIX A PARTIR DE \$10,300.00

Pour rendez-vous s'adresser :

## M. JEAN-PAUL BIRON

320 RUE CHAMPLAIN ST-JOSEPH

ST-HYACINTHE  
TEL.: 774-6918

## ENCAN

Mercredi le 27 oct. 1965

à 2 hres de l'après-midi  
CHEZ

M. Gérard MEUNIER

4ème RANG de  
STE-MADELEINE,  
Co. St-Hyacinthe  
Détails: Excellent troupeau

de vaches Holstein passées à l'épreuve du sang; 15 vaches à lait dont 5 fraîches; 2 taures d'un an; 1 boeuf de 2 ans; 2 veaux du printemps; 1 juvénat de 1800 lbs; trayeuse M.-H.; 2 chaudières; 3 tas de fumier; 300 poches d'avoine Garry; 45 tonnes de beau foin pressé.

Conditions:  
ARGENT COMPTANT  
A.E. ST-LAURENT  
Encanteur  
St-Simon de Bagot, Tél.: 45

## ENCAN

Lundi le 25 octobre 1965

à 1 hre de l'après-midi  
CHEZ

M. Valérien GOYETTE

RANG ST-EDOUARD,  
ST-SIMON, Co. BAGOT  
(près de la route  
Trans-Canada)

Détails: 25 têtes d'animaux passés à l'épreuve du sang; 12 vaches à lait Holstein; 4 vaches Avrshires; 4 taures de 1½ an Holstein; 1 boeuf de 1½ an Holstein; 4 veaux du printemps; trayeuse Surge avec compresseur pour 4 chaudières; 1 an d'usage; réfrigérateur à lait; 12 bidons; voiture double simple; sleigh simple et double; semoir; herse à roulettes; herse à finir; lieuse à grain; charrue; 2 bouleverseurs; râteau; silo 12 x 20; 40 pl. de trac à engrais; meule; cabane pour camion d'une demi tonne; bois de charpente et plancher; batterie électrique; 2 bicyclettes; 75 feuilles de tôle de 11 pl.

Conditions:  
ARGENT COMPTANT  
A.E. SAINT-LAURENT  
Encanteur avec permis  
St-Simon de Bagot, Tél.: 45

## ENCAN

CHEZ

REAL LANGELIER

RANG DE LA CARRIERE  
UPTON, — Qué.

Samedi le 23 oct. 1965  
à 12:30 heures P.M.

Un troupeau de 22 bêtes à cornes Holstein sera vendu, comprenant:

15 vaches à lait Holstein, plusieurs devant mettre bas en novembre de l'insémination artificielle; 4 taures de 1½ an; 3 génisses du printemps, descendant de l'insémination; le troupeau est négatif, test fédéral — 6 tonnes de paille pressée; 300 sacs d'avoine; niveleuse; voiture double sur pneus; trayeuse Shore Boy; 2 chaudières, installation pour 20 vaches; 2 ans d'usage; 10 bidons à crème; tondeuse à animaux, électrique; refroidisseur à lait; 10 bidons, porte de côté; 2 ans d'usage; tracteur Massey-Harris No 22 avec accessoires; chargeur avant à tracteur; semoir à disques; chargeur à foin; faucheuse à tracteur Massey-Harris; charrue à 2 raies à tracteur; râteau fileur Vicon, hydraulique; herse à roulettes; herse à finir; épandeur d'engrais, 85 minots, McCormick sur pneus; épandeur d'engrais chimique hydraulique; banc de scie; traîne à roches; échelle extension 40 pieds; remorque; compresseur avec moteur; 400 piquets de cèdres effilés; Lot de bois de construction de toutes sortes.

Tous les articles du hangar. Beaucoup d'autres articles trop nombreux pour être énumérés ici.

Cause de l'encan:  
ABANDONNE la CULTURE  
Pour informations,  
S'adresser à:

MARCEL LAMBERT

Encanteur licencié  
Tél.: 395-4409, ST-GERMAIN  
Co. Drummond  
Agent autorisé  
Massey-Ferguson, Garage  
situé à ST-GUILAUME  
Tél.: 396 - 2442

### SERVICE DE COUCHES

Fournissons récipient, sac polythène et couches Curity sanitaire.

Pour informations

TEL.: ST-JEAN

348-2516

Acceptons frais d'appels



WELCOME WAGON

à l'occasion de :

Mme

Yvette DUPONT

2220 rue Ste-Anne  
Tél.: PR. 4-6839

LE CLAIRON SAINT-HYACINTHE JEUDI, 21 OCTOBRE 1965 /25

## ENCAN

A COMMISSION

Tous les mardis soir  
à 7 heures

Nous vendrons animaux, roulant de ferme, meubles et fonds de magasin, chez

M. André BOUTHILLETTE

7e Rang, St-Dominique

OSCAR BRUNEAU

ENCANTEUR

## A VENDRE :

Propriété 2 logis, 4 pièces, garage, rue CONCORDE, à sacrifier \$9,300, seulement, \$3,000, comptant. Aussi 1 logis 6 pièces \$7,500, conditions faciles.

A ST-JOSEPH, rue CENTRALE, propriété 3 logis \$12,500.

LA PROVIDENCE, rue ST-PIERRE, propriété 2 logis 5 pièces, ch. bain, chauffage eau chaude, 3 garages, près église, \$18,000.

Rue ST-PIERRE, Ville, propriété 2 logis 5 pièces, stucco, parfait ordre, prix \$12,500. Appelez-nous pour visiter.

MAISON CHAMBRES et PENSION, mobilier et tout l'équipement pour l'exploiter, des mieux située en ville. Prix très bas.

Epicierie rue BOURDAGES, bon chiffre d'affaires. Prix: \$7,000, avec propriété si désiré.

BIJOUTERIE avec petit logement à très bas prix. BOUL. LAURIER, DOUVILLE, 2 beaux 5 pièces, neufs, brique et pierre.

DOUVILLE, rue JALOBERT, bungalow brique et pierre, neuf, 5 pièces. Comptant \$1,700, balance comme loyer.

A ST-BARNABE, Comté RICHELIEU, terre 105 arpents, bien bâtie, roulant. Prix: \$18,000.

Bureau



Pour informations :

A. BEAUREGARD

COURTIER

515 St-Denis

St-Hyacinthe

Tél.: 773-1422

## PROFESSIONNEL, COURTIER D'ASSURANCE, etc...

Beau bureau, situé au Centre d'Achat Cascades à St-Hyacinthe. Séparation et fixtures installées. Prix très raisonnable.

Pour information, s'adresser:

Tél. 4-7955 M. Jetté

ou

Montréal: Tél. 331-1160 M. Gougeon

## AVIS AUX CONSTRUCTEURS

Venez construire à Saint-Hyacinthe vos modèles de maisons

### AVANTAGES

NOUS VOUS FOURNISSONS LE TERRAIN  
NOUS VOUS FOURNISSONS L'ACHETEUR  
NOUS VOUS FOURNISSONS LA RUE  
NOUS VOUS FOURNISSONS EAU ET EGOUT  
NOUS VOUS FOURNISSONS LA FINANCE.

Pour plus de renseignements :

CHAMBLY: FERNAND RONDEAU,

Téléphone 658-5164 ou

ST-HYACINTHE: ROGER GIROUARD,

Téléphone 773-8543

773-8543



Laissez-nous VOUS CONSTRUIRE UNE BONNE MAISON



DIFFERENTS MODELES PEUVENT ETRE MIS A VOTRE DISPOSITION VOUS N'AUREZ QU'A NOUS CONSULTER EN TOUTE CIRCONSTANCE



REPRESENTANT

IMMEUBLES TANGUAY ENR.

1661 RUE GIROUARD

ST-HYACINTHE

773-8424

**AVIS**

PROVINCE DE QUÉBEC.  
MUNICIPALITÉ DU  
VILLAGE DE SAINT-PIE.  
COMTE DE BAGOT.

**Règlement No 217**

Considérant que l'article 57 de la loi de la Régie des Alcools du Québec, 9-10 Elizabeth II, 1961, Chap. 86, telle que sanctionnée le treize avril mil neuf cent soixante-et-un, permet au conseil municipal de révoquer par règlement un règlement de prohibition adopté en vertu de la Loi de Tempérance de Québec, en autant (que ce règlement précise la nature et le nombre de permis que la Régie pourra accorder dans la municipalité soumise à la juridiction de ce conseil;

Considérant qu'un avis de motion a été régulièrement donné;

**EN CONSEQUENCE**, il est résolu à l'unanimité, qu'un règlement portant le numéro deux cent dix-sept (No 217) soit et est adopté; et qu'il soit statué et décrété par ce règlement comme suit:

1°— Que le règlement No 79 de la Corporation Municipale du Comté de Bagot, décrétant la prohibition dans les limites de la municipalité du village de St-Pie, comté de Bagot, et tous autres règlements de prohibition en vigueur, soient révoqués, par le présent règlement, en vertu de la susdite loi en tant que le territoire de la municipalité du village de Saint-Pie, comté de Bagot, est concerné, de façon à ce que, à compter de l'entrée en vigueur du présent règlement, la Régie des Alcools du Québec, puisse accorder, dans les limites de la municipalité du village de Saint-Pie, comté de Bagot, quatre permis d'épicerie;

2°— Que le présent règlement sera soumis à l'approbation des électeurs municipaux de la municipalité du village de Saint-Pie, comté de Bagot, conformément à la loi, et s'il est approuvé, il aura force et vigueur dans les limites de la municipalité du village de St-Pie, comté de Bagot, et constituera, pour le territoire susdit, une demande des permis susmentionnés à la Régie des Alcools du Québec, suivant l'article 57 de ladite loi.

3°— Que le présent règlement révoquera en conséquence tous les règlements de prohibition actuellement en force dans les limites de la municipalité du village de St-Pie, comté de Bagot, que tels règlements soient de juridiction de Comté ou de juridiction locale, mais en tant seulement que le territoire de la municipalité du village de Saint-Pie est concerné.

4°— Le présent règlement entrera en vigueur suivant la loi.

Adopté à la session du quatre octobre mil neuf cent soixante-cinq.

(Signé): Bernard Proulx,  
Jeanne Leduc,  
sec.-trés.

**VRAIE COPIE**

Donné à St-Pie, ce dix-huitième jour d'octobre mil neuf cent soixante-cinq.

JEANNE LEDUC,  
Secrétaire-trésorière,  
Village de Saint-Pie,  
Comté de Bagot.

PROVINCE DE QUÉBEC.  
MUNICIPALITÉ DU  
VILLAGE DE SAINT-PIE.  
COMTE DE BAGOT.  
AUX ÉLECTEURS MUNI-  
CIPALITÉ DU VILLAGE  
DE SAINT-PIE, COMTE  
DE BAGOT.

**AVIS**

est, par les présentes, donné par la soussignée, Jeanne Leduc, secrétaire-trésorière du conseil municipal du village de St-Pie, comté de Bagot, que lundi, le quinze novembre mil neuf cent soixante-cinq, à dix heures du matin, dans la salle publique, au village de St-Pie, il y aura votation au scrutin secret dans la municipalité, aux fins de décréter si le règlement No 217 adopté par le conseil municipal du village de St-Pie, à sa session du quatre octobre mil neuf cent soixante-cinq, à l'effet de révoquer le règlement de prohibition du conseil municipal du comté de Bagot, actuellement en force et vigueur dans les limites ou le territoire de la municipalité du village de St-Pie, comté de Bagot, et à l'effet d'autoriser la Régie des Alcools du Québec à accorder certains permis dans ladite municipalité du village de St-Pie, comté de Bagot, — doit être approuvé ou désapprouvé, selon la loi, par lesdits électeurs municipaux.

Comme il y a plus de quatre cents noms d'électeurs municipaux ayant les qualités voulues inscrits sur le rôle d'évaluation de la municipalité du village de St-Pie, la votation sera ajournée lundi, le quinze novembre 1965, à cinq heures de l'après-midi, pour être continuée, mardi, le 16 novembre 1965, à dix heures de l'avant-midi jusqu'à cinq heures de l'après-midi, à moins que le bureau de votation ne soit fermé plus de bonne heure pour la cause mentionnée à l'article 23 (Si, en tout temps, après l'ouverture du bureau de votation, il s'écoule une demi-heure sans qu'il soit offert de vote il peut être fermé).

Ce règlement No 217 est annexé au présent avis.

Donné à St-Pie, ce dix-huitième jour d'octobre mil neuf cent soixante-cinq.

JEANNE LEDUC,  
Secrétaire-trésorière,  
Village de Saint-Pie,  
Comté de Bagot.

**SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT**

St-Hyacinthe  
Offres d'emploi

**HOMMES**

- 4 JEUNES HOMMES 18-25 ans — Excellente santé — personnalité — Devant offrir référence — 11e année — Salaire du début \$60. et Bénéfices marginaux — Excellentes chances d'avancement — Connaissance de langue anglaise sera avantageuse.

- 1 PRESSIER d'imprimerie
- 2 PLOMBIERS Sr
- 2 APPRENTIS PLOMBIER 3e ou 4e année
- 1 MACHINISTE
- 1 SOUDEUR

- 1 MESSENGER
- 1 LAITIER
- 1 TIREUR DE JOINTS
- 1 LAVEUR DE VITRES

**FEMMES**

- 1 COMMIS (bijouterie)
- 1 COMMIS DE BUREAU (ouvrage général)
- 1 STENO-DACTYLO (bilingue)
- 1 ASSISTANTE TECHNICIENNE
- 1 SERVEUSE DE TABLE bilingue (restaurant)
- 1 PIQUEUSE DE TOURS (chaussures)
- 1 FEMME de CHAMBRE DES SERVEUSES DE TABLE
- DES JOURNALIERES pour poste d'abattage
- DES COUTURIERES avec ou sans expérience
- DES JOURNALIERES dans conserverie.

**VOYAGES-EXCURSIONS**

- 30 octobre HALLOWEEN A ST-ADOLPHE D'HOWARD
- 29 nov. - 11 déc. CROISIÈRE AUX ANTHILLES CROISIÈRE A LA MARTINIQUE
- 18-19 décembre NOTRE-DAME DE LA SALETTE Enfield, New-Hampshire 40,000 lumières illuminées
- 24 décembre MESSE DE MINUIT et REVEILLON à ST-ADOLPHE D'HOWARD MIAMI avec EXCURSION
- 5 février au 5 mars: AVEC CROISIÈRE EN BATEAU

**Informations**

Mlle G. CORBEIL

Otterburn Park FO 7-4803  
St-Hyacinthe PR 3-1972

**Opportunité d'affaires**

Rejoignez une organisation progressive, une compagnie de détail complètement canadienne, vous offrant la prospérité, l'indépendance et un statut social intéressant dans votre localité.

Vous bénéficiez d'un entraînement complet, de l'assistance d'un programme de supervision, de mise en marché, de publicité et d'administration sans qu'il ne vous en coûte un seul sou.

L'investissement est très raisonnable, plusieurs territoires intéressants disponibles. Pour information, écrire aujourd'hui à :

**HANDY ANDY Co.**

Division des Associés  
8300 DEVONSHIRE ROAD,  
MONTREAL — Québec

**Demande de soumissions**

La Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska demande des soumissions pour fournir l'huile à chauffage nécessaire à ses deux écoles, Fadette et Casavant, pour la saison de chauffage 1965-1966.

Les prix devront être pour de l'huile à chauffage (domestic fuel oil) de première qualité et être garantis pour toute la saison de chauffage, sans tenir compte des fluctuations possibles du marché.

Les soumissions devront nous parvenir sous enveloppes cachetées portant la mention "SOUMISSION POUR L'HUILE" et adressées au secrétaire, à 1525, rue Girouard, St-Hyacinthe, le ou avant le 27 octobre, à 8 hres p.m.

L'ouverture des soumissions se fera lors de l'assemblée mensuelle régulière qui sera tenue le même jour au bureau de la Régionale.

Donné à St-Hyacinthe, ce 18ième jour d'octobre 1965.  
Jean Mathon  
Secrétaire-Trésorier

**Garçon demandé**

**FAITES DE L'ARGENT. LES JEUNES GARÇONS QUI SERAIENT INTÉRESSÉS À S'ORGANISER UNE ROUTE ET À FAIRE LA LIVRAISON À DOMICILE DU JOURNAL "DIMANCHE-MATIN" AUX RESIDENTS DES RUES PRES DE LEUR DEMEURE, RECEVRONT DES INFORMATIONS EN ÉCRIVANT À: "DIMANCHE-MATIN", SERVICE DU TIRAGE, 5701, CHRISTOPHE-COLOMB, MONTREAL 10.**

**NOUVELLES BREVES**

**VISON MENAÇANT**

Il n'y a pas que les maris qui font face à la menace des visons. En Suède, le vison blanc est un danger pour l'équilibre de la nature et les inspecteurs gouvernementaux en abattent 10,000 par année.

**COEXISTENCE**

Les Carmélites du monastère de Peabody, au Massachusetts, fabriquent des médailles d'argent qu'elles vendent aux protestants. Commerce oecuménique, si l'on peut s'exprimer ainsi.

**POPULATION ACCRUE**

La population de l'Australie s'est accrue de 227,387 habitants en 1964 pour atteindre un total de 11,250,708 âmes.

**HOMARDS PAYANTS**

L'industrie de la pêche aux homards est évaluée à près de \$20 millions par année dans les provinces maritimes du Canada.

**RIEN DE NOUVEAU**

Les premières lois concernant la conservation des forêts, adoptées il y a 1,900 ans sous l'empereur romain Adrien, sont gravées dans le roc des montagnes du Liban.

**EPAVE RETROUVEE**

Le clipper Catherine Adanson, qui sombra avec toute sa cargaison, dans le port de Sydney, en Australie, en 1857, a été retrouvé par un homme-grenouille de l'endroit.

**A VOTRE SERVICE DEPUIS 10 ANS**



René Blanchette  
St-Damase  
Tél. Bur.: 774-6370  
Rés.: 797-3487

Une question :

"Pourquoi acheter de l'assurance-vie ?"

Une réponse :

"Parce qu'elle est le seul placement qui garantit, à la fois, la sécurité IMMEDIATE et FUTURE."

**LA LAURENTIENNE**

Compagnie Mutuelle d'assurance-vie

**ON DEMANDE**

Les Entreprises Maskoutaines Inc., éditrices du journal "Le Clairon", requièrent les services d'un administrateur-comptable.

Le candidat devra posséder une belle personnalité, être dynamique et travailleur, familier avec les opérations comptables et la promotion des ventes.

Rémunération selon la compétence

Prière d'adresser curriculum  
(par écrit seulement)

**ON DEMANDE**  
SUITE 102 — EDIFICE LA SURVIVANCE  
1555, RUE GIROUARD  
SAINT-HYACINTHE, QUE.

**LE CLAIRON**

vous offre à chaque semaine; des nouvelles, des éditoriaux, du sport, des programmes de télévision, des pages féminines ainsi que des messages publicitaires qui permettent à la ménagère avisée et à la population en général de faire des économies substantielles.



Le Clairon 1535, rue Saint-Antoine St-Hyacinthe

# Sport

## Local

par Roger Boucher



### Saluons nos champions

L'Association sportive R-R-R de Saint-Hyacinthe Enr. formée de Roland Bergeron, Réjean Bélanger et Raoul Arpin, mérite aujourd'hui d'être félicitée parce que cette association a doté notre ville d'un championnat dans le fastball. Saint-Hyacinthe était représentée dans la Ligue de Fastball Richelieu Dow par une équipe entièrement composée de talents locaux et cette équipe, qui a très bien figuré durant toute la saison, a disposé de la redoutable équipe du Boucherville dans la série finale. Nos joueurs ont réussi un exploit digne de mention et cet exploit est considéré comme un record qui n'est pas près d'être égalé. Les protégés de l'instructeur, Maurice Charron et du gérant, Raoul Arpin ont remporté trois joutes par blanchissage et l'autre, 3 à 2 en quinze manches.

Les deux artilleurs Denis Durnin et Georges Dupré ont été les principaux artisans de ce triomphe car ils ont su maîtriser les gros canons du Boucherville. Ce championnat remporté par nos porte-couleurs est un triomphe d'équipe parce que tous les joueurs se sont mis en évidence tant à la défensive qu'à l'offensive. Tous les spectateurs qui ont assisté avec assiduité aux joutes des séries ont été témoins d'attraits spectaculaires réussis par nos joueurs et à du jeu de très fort calibre. Les gros canons du Saint-Hyacinthe, Denis Lussier, André et Georges Dupré, André Pépin, Julien Gagné, Denis Durnin, Henri-Paul Morin, Ernest Sawyer ainsi que tous les autres ont répondu à l'appel de leur instructeur et de leur gérant et l'on pouvait se rendre compte de l'esprit d'équipe qui régnait au sein de cette équipe. Aussi, tous possédaient ce désir de vaincre et ces deux atouts ajoutés à leur expérience, leur puissance au bâton et au monticule leur ont procuré le championnat des séries de détail. Sincères félicitations à toute l'équipe ainsi qu'à la direction du club. Tous les sportifs espèrent que l'an prochain, nos porte-couleurs remporteront un autre championnat.

### Belle initiative de la Ligue de Hockey Pee-Wee

La direction de la ligue de hockey Pee-Wee est formée de Louis-Philippe Gaucher, président; Armand Bélanger, vice-président; Pierre Bélanger, statisticien; Louis-Philippe Brodeur, arbitre en chef; et Me Jacques Sylvestre, commissaire du hockey mineur. La direction de cette ligue, désireuse que tous les joueurs qui font partie de la ligue, soient en parfaite condition physique, a organisé des cours d'entraînement tous les vendredis, vers 4 heures 30, au poste de police de Saint-Hyacinthe. Les cours sont donnés par le constable Réal Michon. Tous les jeunes qui suivent ces cours, sont éligibles pour l'équipe d'étoiles de la ligue qui représentera notre ville au tournoi international de hockey Pee-Wee qui se tiendra à Québec durant le Carnaval, du 11 au 19 février 1966.

### Ouverture de la saison des Gaulois

Les Gaulois de Saint-Hyacinthe entreprendront une autre saison, jeudi le 21 octobre à l'aréna locale alors que les Castors de Sherbrooke, détenteurs de la Coupe Allan, l'hiver dernier, seront les visiteurs. La nouvelle édition des Castors représente une équipe de fort calibre et tous les amateurs peuvent espérer qu'au cours de l'hiver, les joutes seront des plus intéressantes et contestées. Les Castors ont perdu les services de Simon Nolet, maintenant avec les As de Québec, mais par contre, se sont assurés les services

de Jim Bachman, un compteur prolifique, Yves Cossette, un joueur qui fera parler de lui, et Jean-Marie Simonneau.

Les Gaulois de Saint-Hyacinthe qui s'entraînent depuis quelques semaines, comptent beaucoup sur les nouveaux joueurs obtenus du Granby et quelques nouvelles figures dont Jean-Guy Dumais, un jeune de 22 ans qui a évolué avec les Maple Leaf de Verdun de la Ligue Métropolitaine, il y a deux ans. On dit beaucoup de bien de ce joueur qui a compté 35 francs butts lors de sa dernière saison dans le junior.

Un autre nouveau joueur, Jacques Morin qui pratique présentement avec les Gaulois, a déjà évolué dans la Ligue Provinciale pendant cinq ans pour le Drummondville. Il a abandonné la ligue lorsque les Gaulois ont accepté d'en faire partie, il y a deux ans. Jacques Morin est âgé de 30 ans et a joué à titre de joueur instructeur à la défense, pour Trois-Rivières dans la Ligue Mauricienne, au cours des deux derniers hivers. L'an dernier, il a compté 8 butts et s'est mérité 40 assistances en 40 parties.

La défensive des Gaulois sera renforcée, cette année, avec la venue de Georges Bouchard du Club Granby et Doug Carpenters du Greensboro. A l'avant, le rapide Gilles Bédard jouera aux côtés de Nelson Tremblay et Jean-Guy Dumais. Dans les butts, Andy Payette prouvera une fois de plus, sa supériorité sur les autres gardiens de butts de la ligue. L'acquisition de Payette sera certainement un précieux atout pour les Gaulois.

Tous les amateurs de hockey sont invités à la joute d'ouverture, jeudi soir le 21 octobre, à 8 heures 30. Les personnes qui ne se sont pas procuré leurs billets de saison devront se hâter car ils s'envolent très rapidement; nous nous devons d'encourager notre équipe et les supporter durant toute la saison.

### A VOTRE SERVICE DEPUIS 10 ANS



René Blanchette  
St-Damase  
Tél. Bur.: 774-6370  
Res.: 797-3487

Une question :

"Pourquoi acheter de l'assurance-vie ?"

Une réponse :

"Parce qu'elle est le seul placement qui garantit, à la fois, la sécurité IMMÉDIATE et FUTURE."

## LA LAURENTIENNE

Compagnie Mutuelle d'assurance-vie

# Achetez des Obligations d'Épargne du Canada... Rien de plus facile!

Entrez et dites:

"Mademoiselle! Des Obligations d'Épargne, s'il vous plaît!"

Personne ne sera surpris. C'est avec le sourire qu'on vous présentera une formule de commande.

Rien d'époustouffant! Une formule toute simple. Vous indiquez vos nom et adresse. Vous choisissez ensuite le montant, de \$50 à \$10,000; le mode de paiement, comptant ou par versements.

Quelques signatures et le tour est joué. C'est facile, c'est rapide. Et votre obligation vous rapporte en moyenne 5.03% d'intérêt par année si vous la conservez jusqu'à échéance. Elle garde toujours sa pleine valeur nominale. Vous voulez l'encaisser? Rien de plus simple! C'est de l'argent instantané. Présentez-la à votre banque ou caisse populaire. En quelques instants, vous avez votre argent, plus l'intérêt.

Qui les vend? Banques, courtiers en valeurs mobilières, sociétés de fiducie, caisses populaires, tous en vendent. Vous pouvez aussi en acheter à votre travail par retenues sur le salaire.

Achetez donc sans tarder des Obligations d'Épargne du Canada. Rien de pareil pour épargner!



BUVEZ  
Coca-Cola

BUVEZ  
Sprite

Les breuvages  
préférés des  
SPORTIFS

Paul St-Onge Inc.

EMBOUILLEUR AUTORISÉ  
DE COCA-COLA, FANTA,

SPRITE ET TAB  
SOUS CONTRAT AVEC  
"COCA-COLA" LTEE

BUVEZ  
TAB

BUVEZ  
Fanta

# Les Etoiles font partie nulle à Sherbrooke

Les Castors de Sherbrooke ont compté deux buts dans le dernier engagement afin d'annuler 6 à 6 contre les Etoiles de la Ligue Provinciale Senior de Hockey. Cette joute a été disputée jeudi soir dernier à l'aréna de Sherbrooke devant plus de 1500 spectateurs. La joute a débuté à vive allure mais le jeu est devenu décousu au cours du dernier engagement.

Les joueurs des Castors qui sont à l'entraînement depuis plus de trois semaines sont en très bonne condition physique et ils ont eu beaucoup de difficultés contre leurs adversaires qui ne sont à l'entraînement depuis un peu plus d'une semaine. A deux reprises les Castors ont pris les devants par deux points, mais chaque fois les Etoiles se sont ralliées pour égaliser le pointage. Les Etoiles du pilote Claude Savary ont compté trois buts rapides au début de la dernière période pour prendre une avance de 6 à 4, mais les protégés de Georges Roy sont revenus à la charge et ont compté deux buts pour annuler 6 à 6.

Andy Payette, dans les filets des Etoiles, a offert une magnifique performance en repoussant 43 rondelles contre 28 seulement pour son opposant Serge Aubry des Castors. Payette a exécuté ses plus beaux arrêts, alors que les Castors avaient l'avantage numérique. Les buts des Etoiles ont été comptés

par Labrosse et Fortin avec deux chacun, Haywort et Picard les deux autres. Pour les Castors, Jim Bachman a fait allumer la lumière deux fois, Pierre Thibeault, Georges Guilbeault, René Pépin, et Réjean Richer une fois chacun.

Les joueurs des Etoiles ont éprouvé des difficultés à la première période alors qu'ils furent punis quatre fois dont deux punitions en même temps. Payette a sauvé la situation en exécutant des arrêts miraculeux alors que son équipe avait des hommes au banc de punition. Dino Mascotto a été le joueur le plus ovationné avant la joute. Le joueur instructeur des Castors Georges Roy a été le plus hué des spectateurs parce que ceux-ci lui tiennent rancune à cause du départ du joueur de défense Serge Nadeau.

## Sommaire

### 1ère Période

1- Sher. — Bachman (Richer-Guilbault) 13, 20  
2- Sher. — Thibeault (Cartier) 13, 33  
3- Etoile — Fortin (sans aide) 13, 57  
Punitions — Mascotto 2, Lambo, Therrien, Cardin.  
Arrêts: Payette 20, Aubry 9.

### 2ième Période

4- Etoi. Hayworth (Lambo) 2, 54  
5- Sher. — Guilbeault (sans aide) 5, 00

6- Sher. — Pépin (Cardin-Simonneau) 14, 20  
7- Etoile — Labrosse (Mascotto) 16, 36  
Punitions: Hayworth, Mascotto, Thibeault.  
Arrêts: Payette 14, Aubry 8.

### 3ième Période

8- Etoile — Picard (Hayworth-Aubry) 7, 34  
9- Etoile — Labrosse (Laueux) 8, 36  
10- Etoile — Fortin (Tremblay) 14, 48  
11- Sher. — Richer (Bachman-Guilbeault) 15, 22  
12- Sher. — Bachman (Robidas-Dupré) 19, 47  
Pun. : Roy 2, C. Aubry.  
Arrêts: Payette 9, total 43, Aubry 11, total 28.

## Ligue Pepsi

Taxi La Providence	16
Chicoine & Frères	14
M. Chips	13
Léo Binette	10
Sévigny Appâts	10
Ti-Père	9

## Les quilles aux Loisirs St-Joseph

B. P. Pelletier	15
Saint-Paul Const.	14
Conrad Laflamme	13
Station Saint-Louis BA	11
Chevalier v. r. o.	10
Leduc Net.	9

## Quilles Molson

GROSSES Quilles  
Commercial Molson

Auto Body (3)  
B. Bourdon 383; R. Bernier 412; R. Hébert 363; J. P. Gaudreau 402; J. Champagne 556. Total 2116.

Molson (1)  
J. C. Chagnon 451; M. Laferrière 410; A. McDuff 383; M. Tarte 417; R. Blain 428. Total 2089.

Canadian Tire  
M. St-Onge 493; Dummy 339  
R. Asselin 478; D. Mailhot 400; Dummy 429; Total 2139

L. Aubé (2)  
Dummy 405; Cordeau 390; L. Aubé 418; A. Bourdon 414; M. Soly 398; Handicap 96. Total 2121.

Dessaulles (3)  
G. Hébert 415; G. Turgeon 363; G. Cormier 390; B. Dumaine 431; M. Benoit 517; Hand. 204. Total 2320.

Bélanger (1)  
R. Laplante 410; R. Tarte 449  
C. Chabot 474; C. Chabot 447; P. Bélanger 428. Total 2199.

Classement.

Bélanger	19
Auto Body	19
Molson	12
L. Aubé	10
Canadian Tire	7
Dessaulles	5

## EN EUROPE :

Aurélio Battello et Heins Reinhold, deux cyclistes qu'on a vu à l'oeuvre au cours des derniers Si-Jours tenus au Centre Paul Sauvé, nous ont quittés.

Tous deux ont pris l'avion pour Madrid, samedi, où ils doivent prendre part aux Six-Jours cyclistes qui s'y tiendront. Ces deux pistards comptent réaliser une tournée européenne qui les conduira à participer également à des Six-Jours qui doivent avoir lieu à Milan, Bruxelles et Bâle.

**AVEC \$5.00 D'ACOMPTE VOUS ACHETEZ UNE OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA À "LA PREMIÈRE BANQUE AU CANADA"**

**PAYEZ COMPTANT... OU PAR VERSEMENTS AVEC UN ACOMPTE DE 5% ET LE RESTE PAYABLE EN UN AN—SOIT \$2<sup>50</sup> POUR UN BON DE \$50; \$5<sup>00</sup> POUR UN BON DE \$100; ETC. EN VENTE DANS TOUTE SUCCURSALE DE LA B DE M.**

— La Première Banque au Canada —

## BANQUE DE MONTRÉAL

Succursale de St-Hyacinthe, angle des rues Ste-Anne et Cascade. LEO LABRECQUE, gérant  
 Succursale du Centre d'Achats de St-Hyacinthe. CHARLES DION, gérant  
 Succursale de St-Hilaire-sur-Richelieu. GUY MENARD, gérant



PARISIENNE SPORT COUPE

## Tirage d'un Téléviseur

Chaque \$100.00

que vous aurez dépensé dans l'achat d'un véhicule neuf ou d'occasion vous donnera droit au tirage d'une télévision portative de 19" avec accessoire

Du 1er août au 1er novembre

### VOYEZ NOS VENDEURS

J.G. BEAUDRY  
DIRECTEUR DES VENTES

F. CASAVANT  
MAÎTRE-VEUNDEUR

R. PION  
MAÎTRE-VEUNDEUR

F. PAQUIN

G. MENARD

R. DRAPEAU

C.P. FOURNIER

A. JODOIN

R. LARAMÉE

## Louez une auto

# ACME

PONTIAC-BUICK-ACADIAN

OU VAUXHALL VIVA

Que ce soit pour

# 1 an ou 2 ans

Nous vous louerons un véhicule neuf, moyennant un loyer raisonnable vous n'aurez que l'essence et les lavages à payer

Pour toute information supplémentaire consultez-nous sans tarder

**ACME** AUTO SERVICE LTEE  
3000 DESSAULLES SAINT-HYACINTHE

# St-Hyacinthe s'assure le championnat dans la ligue Richelieu Dow

Denis Durnin et Georges Dupré ont assuré le championnat au Club Saint-Hyacinthe dans la Ligue de Fastball Richelieu Dow. L'artilleur Denis Durnin a offert une autre superbe performance et a blanchi une autre fois les joueurs du Boucherville par le compte de 4 à 0. Son compagnon le lanceur Georges Dupré qui a évolué au champ droit lors de cette joute a fait compté trois points, le premier avec un simple à la première manche et deux autres à la troisième avec un magnifique circuit.

Le club Boucherville a été à l'impuissance sans compter un seul point durant les trente dernières manches de cette série finale. Cet exploit réussi par les joueurs de l'équipe de Saint-Hyacinthe constitue un record dans les annales sportives de

la Ligue de Fastball Richelieu Dow. Pour sa part, l'as lanceur Denis Durnin a blanchi ses rivaux durant vingt-trois manches et son compagnon Georges Dupré l'a aidé en lançant l'autre joute et l'emportant par blanchissage.

Les joueurs du Saint-Hyacinthe ont pris l'initiative de la joute en comptant deux points dès la première manche. Julien Gagné a fait compter le premier point en cognant un simple. Georges Dupré a fait produire le deuxième point grâce à un simple avec les buts remplis. Denis Durnin a frappé un solide trois buts à la deuxième manche. Saint-Hyacinthe a ajouté deux autres points à la manche suivante lorsque Georges Dupré a frappé son circuit avec un homme sur les buts.

Les principaux héros de

cette dernière joute de la série finale ont été sans contredit le lanceur gagnant Denis Durnin, Georges Dupré qui a connu une journée parfaite au bâton avec trois coups sûrs en trois présences dont son circuit, Denis Lussier avec deux coups sûrs trois buts à la dernière manche, Julien Gagné et André Dupré avec un simple chacun. Henri-Paul Morin a remplacé André Pépin au premier but parce que celui-ci est blessé à une cheville. Un double-jeu a été réussi à la quatrième manche par Durnin, Gagné et Morin. Un attrapé spectaculaire fut accompli par le joueur Julien Gagné.

Le club Boucherville a compté seulement deux points durant les cinq joutes de la série finale. Roger Dalpé, le lanceur perdant, a retiré six frappeurs sur

trois prises et il a de plus frappé un circuit mais il fut retiré parce qu'il n'avait pas touché le coussin au premier but. Le club Saint-Hyacinthe a ainsi remporté les honneurs de la série finale et s'est mérité le trophée emblématique d'un championnat du détail.

	Pts	Hits
Saint-Hyacinthe	4	9
Boucherville	0	6

## Quilles Labatt

Ligue de Quilles classe "A" Labatt's La Providence

Allées 1 et 2: Marché Bonin a été écrasé par 3 à 1 aux mains du Salon Eva.

Bernard Saint-Onge s. 224 et triple 607; Bertrand Ménard 508.

Allées 3 et 4: Le Centre de la Couleur a subi un dur revers de 4 à 0 contre le Germain Larivière qui monte au sommet de la Jeune Saison.

Oscar Goulet 202; J.-Paul Hamel 514; Philippe Campbell 502.

Allées 5 et 6: Le Martin Electric a blanchi le Laurent Daigneault par 4 à 0.

Jacques Dubuc	227	589
Léopold Sévigny	201	567
Réal Côté	219	531
Ray, Lacroix		531
Candide Daigneault		518

### Classement

Labatt 50	22
Pharm. Lanctôt	15
Marc Guertin	13
Soly	12
Ti-Père	11
Marché Lalonde	8
A. Bernard	8
Taxi Ontario	7

### Classement

Germain Larivière	14
Salon Coiffure Eva	13
Martin Electric Régal	12
Centre de la Couleur	9
Marché Bonin Enrg.	8
Laurent Daigneault	4

## Salle La Providence.

Ligue de Quilles Mixte Pétanque La Providence

### Classement

Réjean Nettoyeur	15
Trans-Canada Shoes	12
Atlas Electric	9
Albany Tétréault	9
Vendômes Shoes	9
Imprimerie La Prov.	6

Dans la première rencontre de la soirée en la salle La Providence le Atlas Electric a défit le Trans-Canada par 21 pines pour remporter 3 à 1.

Mme J.-G. Roy	169	378
Mme J.P. Berger		419
Mme J.G. Beaudry		364
Mme A. Rodier		361
Mme R. Maynard		372
Rolland Dion		421
Guy Leduc		402

Au 2e engagement le Vendôme a triomphé 3 à 1 contre Imprimerie La Prov. Jean Charron 433; Mmes Eva Soly et Raoul Maynard 337.

Pour terminer sur les al-

lées 5 et 6, Albany Tétréault a baissé pavillon 3 à 1 contre Réjean Net. En évidence: Gilles Dion 457; Mme André Jacques 382; Mme Gérard Corriveau 391; Léonard Daviau 407.

Ligue de Quilles classe "B" Labatt's La Providence

Chef Réjean Nettoyeurs	11
Restaurant Le Chalet	11
Café Chez L' Blond	8
P.P. Electric	7
R. Bérard T.V. Service	7
Société des Artisans	4

Dans la première rencontre de samedi dernier le Bérard a défit la Société des Artisans 4 à 0.

Marcel Beaulieu a réussi un simple de 192 et un triple de 476. Il se distingue pour les gagnants.

Au second engagement Réjean Net. a blanchi le Rest Le Chalet par 4 à 0, pour remonter sur un pied d'égalité avec le perdant. En évidence R. Larivière, simple 204 et triple 524, M. L. Daviau triple 489.

## Un nouveau président chez les raquetteurs

Lors de l'assemblée semi-annuelle de l'Union canadienne des raquetteurs, tenue à Sherbrooke, récemment, M. J.A.C. Contant, du club Le Richelieu de Montréal, a été élu président du comité permanent des courses et marches, tandis que M. Ronald Goudie, du club l'Iroquois, de Gatineau, était choisi pour diriger le comité des danses. M. Raoul Charbonneau, du club Le Laurier, de Montréal, était élu inspecteur-général.

Parmi les autres nominations, M. William Martineau, du club Les Francs-Amis de Montréal, était élu publicitaire de l'Union canadienne. M. W. Martineau fut aussi choisi comme secrétaire du comité permanent des courses et marches de l'Union canadienne. M. Léo Lamontagne, du club Le National de Montréal,

était maintenu au poste d'organisateur de nouveaux clubs.

L'on a annoncé au cours de cette assemblée que les préparatifs étaient déjà commencés en vue du congrès international qui doit avoir lieu les 28, 29 et 30 janvier 1966, à Hartford Conn. Le congrès national aura lieu à Sherbrooke, les 26, 27 février 1966 et sera organisé par l'Union locale de Sherbrooke. Il fut décidé que le congrès international pour 1966-67, ait lieu dans les villes d'Ottawa-Hull pour coïncider aux fêtes du Centenaire.

Il fut décidé d'amender un règlement de l'Union canadienne afin que le congrès international soit tenu à la fin de janvier. Ce règlement prendra force pour la saison 1967-68.

## ☆ MATINEE ☆ SPECIALE

\*\*\*\*\*  
SAMEDI A 1 HEURE  
POUR ENFANTS DE  
10 ANS ET PLUS

\*\*\*\*\*  
"DR JERRY ET  
MISTER LOVE"  
avec Jerry Lewis  
En couleurs

\*\*\*\*\*  
"LA-BAS CHANTE  
LA FORET"  
avec Kurt Frobe  
En couleurs

\*\*\*\*\*  
Admission: pour tous 55¢

LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION  
**MASKA**  
475 rue HOTEL-DIEU - ST-HYACINTHE

## Ligue de Quilles Commerciale Labatt

Pharmacie Lanctôt (4)  
J. Guilmette 471; G. Boulé 486; C. Genest 510; A. Cordeau 387; R. Dubuc 488. Total 2342.

Taxi Ontario (0)  
J.P. Gaudreau 407; R. Ledoux 338; Dummy 408; G. Lemieux 362; M. Benoit 521; Handicap 27. Total 2063.

Soly (1)  
Dummy 414; Dummu 420; M. Soly 419; R. Côté 407; C. Chabot 379; Handicap 51. Total 2190.

Marc Guertin (3)  
G. Normand 392; J. Morin 516; L. Hamel 374; E. Tessier 515; J. McCaffrey 508; Total 2305.  
Labatt 50 (4)

G. Chabot 432; P. Bélanger 419; Y. Paris 513; D. Vigeant 543; R. Blain 571. Total 2478.

A. Bernard (0)  
R. Chabot 465; G. Scot 542; Dummy 432; Dummy 450; Dummy 417. Total 2306.

Ti-Père (4)  
P.E. Laramée 502; Dummy 363; D. Perras 407; J. Nadeau 552; H. Fournier 442; Handicap 12. Total 2291.

Marché Lalonde (0)  
G. Choinière 472; Dummy 426; Payette 371; R. Vranken 471; J.P. Berger 476. Total 2216.

### Classement

Labatt 50	22
Pharm. Lanctôt	15
Marc Guertin	13
Soly	12
Ti-Père	11
Marché Lalonde	8
A. Bernard	8
Taxi Ontario	7

## APPRENEZ LA VERITE - VOYEZ LES FAITS

Plus qu'un film...

Un document unique!!!

L'Amour...

L'émotion la plus merveilleuse  
ou la plus dangereuse  
au monde...

VITAL  
HUMAIN  
ETONNANT  
"A cause  
d'EVE"  
... L'HISTOIRE  
DE LA VIE



VOYEZ  
LA  
NAISSANCE  
D'UN  
ENFANT



VOYEZ  
l'histoire  
des  
maladies  
vénériennes

VOYEZ  
le miracle  
de la vie

Extra: sur scène

"Les problèmes de l'hygiène publique"

HORAIRE: Dimanche dès 12.30 h. p.m. Sur semaine, 6.30 h. p.m.

LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION

**MASKA**  
475 rue HOTEL-DIEU - ST-HYACINTHE

2ieme SEMAINE  
DE SUCCÈS

## HOTEL POINTE VALAINE

SAINT-HILAIRE — OTTEBURN PARK  
Rés. FO. 7-5555  
M. Hubert OUMET, gérant

Vendredi et Samedi

**GUY ROBICHAUD**  
CHANTEUR M.C.

PRESENTE EN GRANDE VEDETTE  
CETTE SEMAINE

VENDEDI SOIR  
**ROMEO PERRUSSE**  
Comédien imitateur

**SYLVIE** Aguichante  
danseuse

SAMEDI SOIR  
**SACHA DISTEL** Grande vedette  
internationale de  
la chanson.

DEUX ORCHESTRES DE DANSE  
DU JEUDI AU DIMANCHE

**LARRY HAYES** BUFFET  
et ses rythmiques POINTE VALAINE

**REAL MICHEL** Salle de réception  
pour Mariages,  
Anniversaires,  
Groupements, etc.

DIMANCHE APRES-MIDI, CONCOURS DE DANSE  
avec  
**REAL & PIERRETTE**

# Les Gaulois recevront la visite du Sherbrooke ce soir

Les Gaulois de Saint-Hyacinthe inaugureront leur saison locale, ce soir, alors qu'ils se mesureront aux champions de l'an dernier les Castors de Sherbrooke, détenteurs de la Coupe Allan.

D'après la vente des billets et la demande pour des billets réservés, tout record d'assurances sera vraisemblablement battu cette saison. Les dirigeants de l'équipe locale, devant l'enthousiasme manifesté durant la période d'entraînement par la population maskoutaine et même de l'extérieur, attendent donc plus de deux mille personnes à la joute d'ouverture.

Lorsqu'on connaît Georges Roy, l'instructeur des Castors de Sherbrooke, on peut s'attendre à ce qu'il bâtisse une équipe de fort calibre et que lorsque ses porte-couleurs affronteront les Gaulois, ce soir, nul doute que cette partie donnera lieu à du jeu scientifique et intéressant.

L'équipe du Sherbrooke compte encore dans ses rangs des vedettes bien connues du public maskoutain et quelques nouvelles figures sont venues s'ajouter à celles-ci. Le gardien de buts Serge Aubry sera encore devant la cage des Castors et le reste de l'équipe est composée des joueurs suivants: Georges Roy l'instructeur et joueur de défense, Lionel Robidas, Pierre Thibeault, Larry Drouin, Georges Guilbeault, Réjean Richer, Jim

Bachman, Gilles Cartier, Bob Dupré, Claude Cardin, René Pépin, Réal Rousseau, Jean-Marie Simonneau, Rodrigue Gaudreau, Yvon Letarte. Deux joueurs des Castors sont actuellement sur la liste des blessés et ne joueront pas dimanche, ce sont: Jean Lévesque et Yves Cossette.

L'équipe des Gaulois sera très bien représentée au sein de la Ligue Provinciale Senior de Hockey et l'instructeur Claude Savary entrevoit une saison exceptionnelle et sans promettre un championnat, il est d'avis que son équipe avec les nouvelles figures dans son alignement finira parmi les premiers à la fin de la saison.

L'alignement des Gaulois pour la joute d'ouverture: Andy Payette dont la réputation n'est pas à refaire sera dans les buts et Jean Guérin sera son substitut. A la défense, deux nouveaux venus Georges Bouchard et Doug Carpenters prêteront main forte à Dino Mascotto, Claude Saint-Vincent et Serge Banville. A l'avant, les lignes d'attaques seront composées de: Guy Black, Jean-Louis Goyette et Ted Houston sur la première ligne; Gilles Bédard, Nelson Tremblay et Jean-Guy Dumais sur la seconde ligne; Réal Viens, Gilles Gosselin et René Beaugard sur la dernière ligne et Julien Gagné agira comme joueur d'utilité.

Tous les amateurs locaux et de la région sont invités

à assister à cette joute d'ouverture qui débutera à 2 h. 30. Les Gaulois disputeront leur première joute à l'étranger, dimanche le 24 octobre, alors qu'ils rendront visite aux Rockets de Drummondville et cette joute est cédulée pour 2 h. 30.



Ces deux magnifiques bêtes ont été abattues par les Drs Yves Tousignant et Henri Labrie, lors d'une récente et fructueuse expédition de chasse. Les personnes qui exhibent ces prises sont MM. Geoffroy et Desbiens, de Saint-Hyacinthe.

## La Ligue de Hockey Pee Wee à inauguré sa saison

La Ligue de Hockey Pee-Wee des Pharmaciens de Saint-Hyacinthe a inauguré sa saison 1965-66 samedi dernier à l'aréna locale. Quatre joutes ont été présentées et dès le début de cette saison les joueurs des huit équipes ont fourni du jeu très intéressant et tout indique que les équipes sont très bien balancées parce que ces premières joutes ont été des plus serrées.

### Dessaulles 1, Locas 1

La première joute au programme opposait la Pharmacie Dessaulles à la Pharmacie Locas et ces deux équipes ont fait joute nulle 1 à 1. Le premier but de la saison a été compté par Rivard de la Pharmacie Dessaulles assisté de Laplante au cours de la deuxième période. Avec seulement une minute et quinze secondes à jouer dans la période finale, Bellavance de la Pharmacie Locas a nivelé le pointage sur des passes de Turcotte et Fournier. Ce but réussi à la toute dernière minute à em-

pêcher d'enregistrer un blanchissage. Deux punitions seulement ont été décernées par les arbitres Brodeur et Charbonneau à Parenteau au cours de la première période et à Senécal à la deuxième reprise.

### Chartier 4, Douville 4

Le jeune Racine a réussi le tour du chapeau afin de permettre à son équipe La Pharmacie Douville d'annuler 4 à 4 contre la Pharmacie Chartier. Son compagnon de ligue Messier s'est mérité trois assistances et Paris a compté l'autre but en plus d'une passe sur le deuxième point de Racine. Pour la Pharmacie Chartier, le joueur Desrosiers a compté deux francs buts et a obtenu une passe, sur le point de Frédette. L'autre but de cette équipe est allé à Jodoin. Cette joute fut très intéressante et après que la Pharmacie Douville avait pris une avance de 4 à 1, les joueurs de la Pharmacie Chartier ont compté trois points au cours de la période

finale afin d'annuler 4 à 4. Trois punitions furent distribuées par les arbitres, la première à l'équipe Douville pour avoir eu un joueur de trop sur la glace, cette punition fut servie par Morin et les deux autres ont été méritées par Saint-Amand et Campbell.

### Ravenelle 2, La Providence 1

Leblanc a compté un but au milieu de la période finale et ce but a permis à son équipe la Pharmacie Ravenelle de remporter une première victoire 2 à 1 aux dépens de la Pharmacie La Providence. Cette joute a aussi été très intéressante et a fourni du jeu très intelligent. Saint-Sauveur a accepté une passe de Marquette et il en a profité pour compter le premier but de la joute dans la période initiale et donner une avance 1 à 0 pour le Ravenelle. Lalonde assisté des frères Trudeau a enregistré un but au milieu de la deuxième période ce qui a permis à La Providence de niveler le pointage 1 à 1. Et voilà qu'à la dernière reprise le joueur Leblanc a compté sans aide et son club l'a emporté 2 à 1. Deux punitions seulement ont été données, la première à Lalonde et l'autre à F. Trudeau.

### Lancôt 2, Cascades 3

Deux buts comptés par Jodoin de la Pharmacie Lancôt ne furent pas suffisants parce que son équipe a subi une défaite 3 à 2 contre la Pharmacie Cascades. Jodoin a ouvert le pointage avec son premier but dès le début de la joute. Bourgeois assisté de Saint-Sauveur et Turcotte sur des passes de Leblanc et L'Heureux ont compté chacun un but pour donner une avance 2 à 1 au Cascades dans cette même période. Le but qui devait procurer la victoire à la Pharmacie Cascades a été enregistré dans la période médiane par Chagnon as-

sisté de Saint-Sauveur et Bourgeois. Moins de deux minutes avant la fin des hostilités Jodoin a compté son deuxième but sur des passes de Plouffe et Désautels. Cette joute fut dénuée de rudesse et seulement deux punitions mineures ont été signalées à Malo et Millette.

Au cours du prochain programme samedi le 23 octobre, La Pharmacie Cascades rencontrera celle de La Providence, Dessaulles contre Chartier, Lancôt contre Ravenelle et Locas contre Douville. Toutes ces joutes sont disputées le samedi matin à l'aréna locale.

## HOCKEY

Ligue de Hockey Provinciale  
Calendrier des joutes pour le mois d'octobre

- Jeudi 21**  
Sherbrooke vs St-Hyacinthe
- Dimanche 24**  
Sherbrooke vs Victoriaville  
St-Hyacinthe vs Drummond
- Mardi 26**  
St-Hyacinthe vs Sherbrooke  
Drummond vs Victoriaville
- Jeudi 28**  
Sherbrooke vs Drummond  
Victoriaville vs St-Hyacinthe
- Dimanche 31**  
Victoriaville vs Sherbrooke  
Drummond vs St-Hyacinthe

**Jacques Sylvestre**  
b.a., ll.l.  
Avocat  
1600, rue Girouard  
Suite 332

**DANGER**

**LA SÉCURITÉ, C'EST LE SOUCI DE TOUS**

Tout dernièrement, un jeune casse-cou de 22 ans s'avisait d'escalader un pylône de 378 pieds de haut et destiné à transporter le courant à 735 000 volts. On ne saurait être plus inconséquent!... Si la ligne avait été sous tension, comme elle l'est maintenant, le jeune homme eut été tué sur le coup.

Nous croyons devoir rappeler ce fait divers pour mieux illustrer le danger mortel encouru par ceux qui escaladent les structures portant des lignes de transport d'électricité.

Oui! La sécurité, doit être la préoccupation de tous. Ne permettez pas aux enfants et aux jeunes gens de s'approcher de ces structures. Vous protégerez ainsi leur vie.

Nous vous invitons à signaler aux autorités tout cas de détérioration de lignes pouvant causer une panne.

Le service d'électricité est aussi le souci de tout le monde. Aidez-nous à vous assurer un service constant.

**Hydro-Québec**

LE GIN  
de **KUYPER**  
EST LE COMPAGNON DE LA BONNE HUMEUR

DEPUIS 1885  
John de Kuyper & Son  
BLENDED GIN - DISTILLÉ À MONTRÉAL - LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

# Inauguration de l'école Lafontaine

16 locaux de classe;  
 1 gymnase bien équipé pour donner les cours d'éducation physique, pouvant servir à l'enseignement à plusieurs groupes d'élèves avec le matériel audio-visuel, tel que le projecteur 16 mm. Le gymnase sert aussi de salle académique.  
 1 salle de bibliothèque pouvant recevoir un groupe de 30 élèves;  
 1 bibliothèque de travail pour les professeurs;  
 2 bureaux pour la direction;

1 bureau pour les visiteurs, garde-malade, spécialistes, etc.

1 cuisinette moderne pouvant servir à donner des cours d'art culinaire

### Classes spéciales

Pupîtres d'élèves pour les classes de 1ère, 2e et 3e années. Ces pupîtres, très fonctionnels sont uniques dans la province.

Les pupîtres des classes de 4e à la 7e années favorisent grandement le travail d'équipe des élèves.

**barré-**

**pellerin-**

**poirier**

Ingénieurs - Conseils

2705, rue Morin  
 St-Hyacinthe  
 Tél: PR. 4-8057

**DESNOYERS**

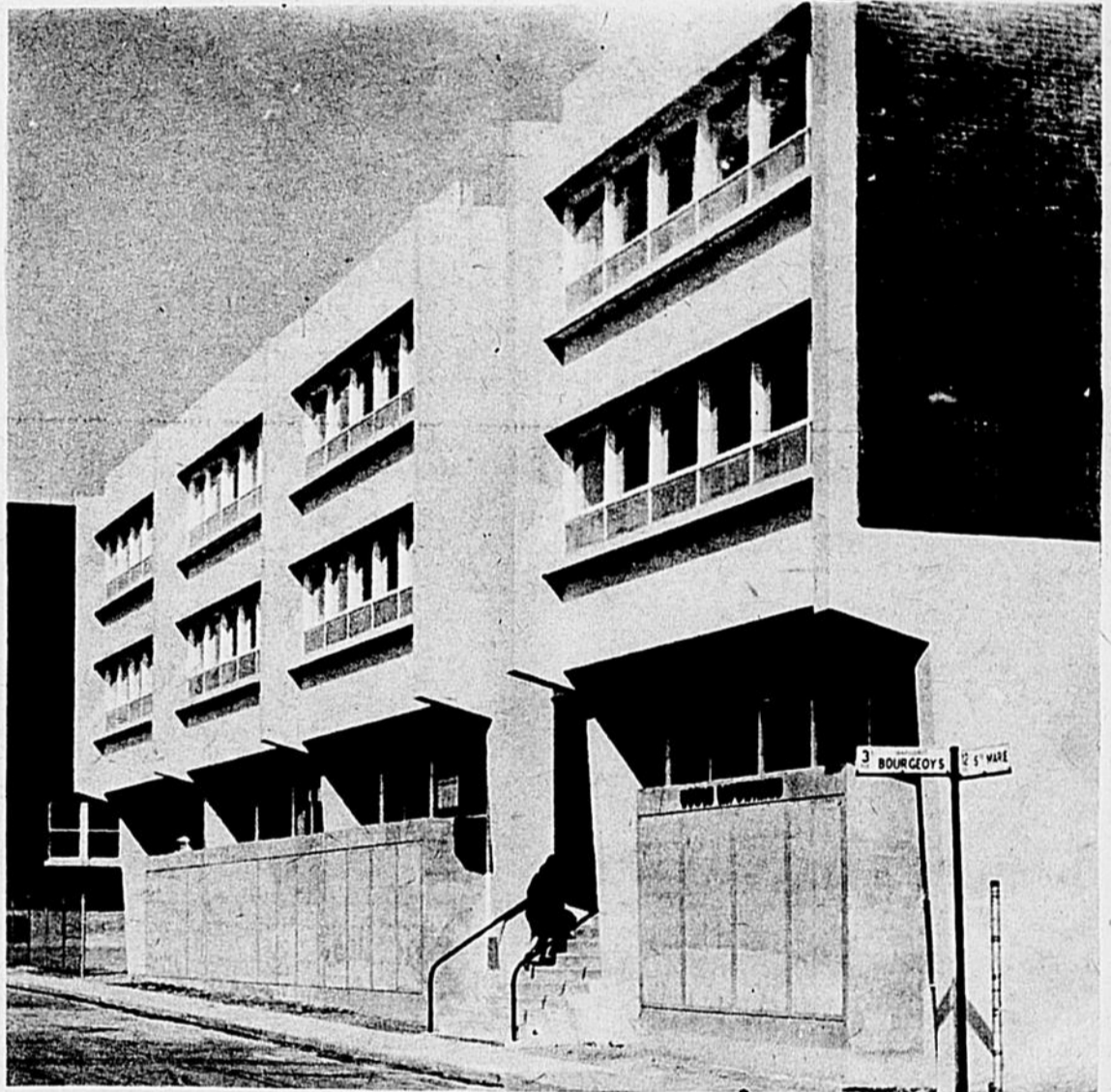
**BRODEUR,**

**MERCURE**

Architectes

2775 rue Bourdages

Tél.: Pr. 3-2565



**H.  
 LETOURNEAU  
 LTEE**

1920, rue des Cascades  
 Saint-Hyacinthe

**PR 4-5387**

**PEINTURES  
 CHAUFFAGES  
 COUVERTURES**

**Roger Charbonneau**

entrepreneur en peinture

Tel. 4-8433

## Guilmaine et Freres Inc.

Dimanche, le 24,  
à Saint-Pie de Bagot  
à 2 heures  
venez entendre  
JEAN CHRETIEN,  
député de  
St-Maurice-Laflèche  
aux Communes.



Guy Favreau  
le dit lui aussi :  
"On a besoin  
d'un homme comme  
MICHEL DUMAINE  
à Ottawa."

Assez jeune pour pouvoir  
suivre jusqu'au bout  
les programmes d'expansion  
qu'il entreprendra pour  
St-Hyacinthe-Bagot...  
Assez vieux pour savoir  
comment prendre soin  
de son monde.



Dans le comté qui a déjà  
été représenté par  
Henri Bourassa,  
Honoré Mercier,  
T. D. Bouchard,  
il faut envoyer à Ottawa  
quelqu'un qui a de l'allure...  
dans un parti  
qui a du bon sens  
pour un Canadien Français.

Dimanche, le 24,  
à St-Pie de Bagot  
à 2 heures  
venez entendre  
Me MICHEL DUMAINE  
ainsi que d'autres orateurs  
choisis parmi les meilleurs.



Jean Marchand  
l'a dit plusieurs fois:  
"On a besoin  
d'un homme comme  
MICHEL DUMAINE  
à Ottawa".